

2019



Puerto de Avilés

Autoridad Portuaria de Avilés

memoria anual / annual report

Autoridad Portuaria de Avilés
Port Authority of Avilés

Edita / Publishes

Autoridad Portuaria de Avilés

Fotografías / Photographs

Archivo Autoridad Portuaria de Avilés

Diseño gráfico / Graphic design

Signum

Impresión / Printed by

Mijares Artes Gráficas

Depósito legal / Legal deposit

AS 3345 - 2001



memoria anual / annual report

Autoridad Portuaria de Avilés Port Authority of Avilés

00

introducción introduction

0.1.	Consejo de Administración / Board of directors	10
0.2.	Presentación memoria 2019 / Annual report 2019 introduction	12
0.3.	Tráfico mundial del Puerto de Avilés / World traffic of the Port of Avilés	16

01

estados financieros financial statements

1.1.	Balance de situación 2019 / Balance-sheet 2019	20
1.2.	Cuenta de pérdidas y ganancias 2019 / Profits and loss account 2019	22
1.3.	Estado de flujos de efectivo 2019 / Cash flow statement 2019	23
1.4.	Estado de cambios en el patrimonio neto 2019 / Statement of changes in equity 2019	24

02

características técnicas del puerto technical characteristics of the port

2.1.	Condiciones generales / General data	28
2.1.1.	Situación / Location	28
2.1.2.	Régimen de vientos / Wind conditions	28
2.1.3.	Régimen de temporales en aguas profundas / Storm conditions in deep water	28
2.1.4.	Mareas / Tides	28
2.1.5.	Entrada / Harbour entrance	28
2.1.5.1.	Canal de entrada / Entrance channel	28
2.1.5.2.	Boca de entrada / Entrance mouth	28
2.1.5.3.	Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos / Tug assistance in ship approaching	28
2.1.5.4.	Mayor buque entrado / Biggest ship	28
2.1.6.	Superficies de flotación (Ha) / Water areas (Hectares)	29
2.1.6.1.	Zona 1 / Zone 1	29
2.1.6.1.	Zona 2 / Zone 2	29
2.2.	Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities	30
2.2.1.	Muelles y atraques / Quays and berths	30
2.2.1.1.	Clasificados por dársenas / Clasification by basins	30
2.2.1.2.	Clasificados por empleos y calados / Clasification by users and depths	31
2.2.2.	Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) / Land areas and storage areas (m²)	32
2.2.3.	Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Ice store and ice factories	32
2.2.4.	Estaciones marítimas / Passengers terminals	32
2.2.5.	Instalaciones pesqueras / Fishing instalations	33
2.2.6.	Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and instalations for public facilities	33
2.2.7.	Diques de abrigo / Breakwater	33

2.2.8.	Faros y balizamientos / Lighthouses and signals	34
2.2.8.1.	Planta esquemática de faros y balizamientos del puerto de Avilés / Map of lighthouses and beacons of Avilés port	34
2.2.9.	Relación de faros y balizas / List of lighthouses and beacons	36
2.3.	Servicios indirectos / Supplementary services	39
2.3.1.	Remolque de buques / Tugboats	39
2.4.	Instalaciones para buques / Ship facilities	39
2.4.1.	Diques / Docks	39
2.4.1.1.	Diques secos / Dry docks	39
2.4.1.2.	Diques flotantes / Floating docks	39
2.4.2.	Varaderos / Slip ways	39
2.4.3.	Astilleros / Shipyards	39
2.4.4.	Servicios de suministros a buques / Ship supply facilities	40
2.5.	Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment	41
2.5.1.	Grúas / Cranes	41
2.5.1.1.	Grúas de muelle / Quay cranes	41
2.5.1.2.	Grúas automóviles / Mobile cranes	41
2.5.1.3.	Número de grúas. Resumen / Summary of cranes	42
2.5.2.	Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	42
2.5.3.	Material móvil ferroviario / Railway rolling stock	43
2.5.4.	Material auxiliar y de carga, descarga y transporte / Auxiliar cargo handling and transport equipment	43
2.6.	Material flotante / Loading equipment	43
2.6.1.	Dragas / Dredgers	43
2.6.2.	Remolcadores / Tugboats	43
2.6.3.	Gánguiles, gabarra y barcasas / Hoppers, lighters and barges	43
2.6.4.	Grúas flotantes / Floating cranes	43
2.6.5.	Otros medios flotantes auxiliares / Other auxiliary equipment	43
2.7.	Comunicaciones interiores y accesos terrestres / Interior communications and land accesses	44
2.7.1.	Comunicaciones interiores / Interior communications	44
2.7.2.	Accesos terrestres / Land accesses	46
2.8.	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / Short description of facilities for specific traffic	47

03

obras o actividades autorizadas a particulares works or activities authorized to private companies

3.1.	Autorizadas antes de empezar el año y vigentes / Authorized before beginning the year and still in force	50
3.2.	Autorizadas en el año / Authorized in the year	54

4.1.	Tráfico de pasaje / Passenger traffic	58
4.1.1.	Pasajeros / Passengers	58
4.1.1.1.	Pasajeros, número / Passengers, number	58
4.1.1.2.	Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino / Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	58
4.1.2.	Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades / Vehicles with passengers. Number of vehicles	58
4.2.	Buques / Vessels	59
4.2.1.	Buques mercantes / Merchant ships	59
4.2.1.1.	Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage	59
4.2.1.2.	Distribución por bandera / Distribution by flag	59
4.2.1.3.	Distribución por tipos de buques / Distribution by types of vessels	60
4.2.2.	Buques de guerra / Warships	60
4.2.3.	Embarcaciones de pesca fresca / Fishing fresh ships	60
4.2.4.	Embarcaciones de recreo / Pleasure boats	60
4.2.5.	Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up	61
4.2.6.	Otras embarcaciones / Other ships	61
4.3.	Mercancías, toneladas / Goods, tons	62
4.3.1.	Movidas por muelles y atraques del servicio (Tn) / Handled at port authority quays and berths (tons)	62
4.3.2.	Movidas por muelles y atraques de particulares (Tn) / Handled at private quays and berths (tons)	63
4.3.3.	Embarcadas y desembarcadas en el año (Tn) / Loaded and unloaded during the year (tons)	64
4.3.4.	Total mercancías por países de origen y destino / Total goods by nationality of ports of origin and destination	65
4.3.5.	Mercancías transbordadas / Transhipped goods	66
4.3.6.	Tráfico roll-on / roll-off / Roll-on / roll-off traffic	66
4.3.6.1.	Resumen del tráfico roll-on / roll-off / Summary of the traffic roll-on / roll-off	66
4.3.6.2.	Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on / roll-off / Units of intermodal transport roll-on / roll-off	66
4.3.6.3.	Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles considered like good	66
4.3.7.	Clasificación de mercancías / Classification of goods	67
4.3.7.1.	Clasificación según su naturaleza / Classification by nature	67
4.3.7.2.	Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging	68
4.3.7.3.	Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / Classification of goods in transit by nature	71
4.3.7.4.	C. mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación / C. of goods in transit by nature and packaging	72
4.4.	Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons	74
4.5.	Avituallamientos / Supplies	74
4.6.	Pesca capturada / Fish captures	74
4.7.	Tráfico de contenedores / Container traffic	76
4.7.1.	Contenedores de 20 pies / 20 feet containers	76
4.7.2.	Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet	76
4.7.3.	Total contenedores de 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet	76
4.7.4.	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit	77
4.7.5.	Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) / Total equivalent 20 feet containers (teus)	77
4.7.6.	Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (teus) in transit	77
4.7.7.	Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza (Tn) / Containerised goods classified by nature (tons)	78
4.8.	Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic	79
4.8.1.	Cuadro general número 1 / General chart number 1	79

4.8.2.	Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)	79
4.8.3.	Cuadro general número 3 / General chart number 3	80
4.9.	Tráfico terrestre / Hinterland traffic	80

05

utilización del puerto port utilization

5.1.	Utilización de muelles / Quay utilization	84
5.2.	Dársenas / Basins	85
5.3.	Amarres de punta / Pointed mooring	85
5.4.	Atraques / Berths	85
5.5.	Ocupación de superficie / Area utilization	85
5.6.	Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment	86
5.6.1.	Grúas / Cranes	86
5.6.2.	Instalaciones especiales / Special installations	86
5.7.	Carretillas / Conveyor trucks	86
5.8.	Cintas transportadoras / Conveyor belts	86
5.9.	Palas cargadoras / Mechanical shovels	87
5.10.	Tracción de maniobras / Railways shunting, locomotives	87
5.11.	Vagones / Wagons	87
5.12.	Camiones / Trucks	87
5.13.	Básculas / Weighbridges	87
5.14.	Grúas flotantes / Floating cranes	87
5.15.	Remolcadores / Tugboats	87
5.16.	Varaderos / Slipways	87

06

obras works

6.1.	Obras en ejecución o terminadas en 2019 / Works in execution or completed in 2019	90
6.2.	Breve descripción de las obras más importantes / A brief description of the most important projects	94

07

líneas regulares marítimas regular shipping lines

7.1.	Líneas regulares marítimas / Regular shipping lines	108
------	---	-----

08

guía de servicios services guide

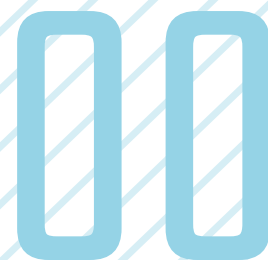
8.1.	Guía de servicios / Services guide	112
------	--	-----



Introducción



Introduction



0.1 / Consejo de administración
Board of directors

0.2 / Presentación memoria 2019
Annual report 2019
introduction

**0.3 / Tráfico mundial del
Puerto de Avilés**
World traffic of the Port of Avilés

Presidente
President

- > D. Santiago Rodríguez Vega

Miembro nato
Ex-officio member

- > D. Rafael Casanueva Alonso
Capitán Marítimo de Avilés / Harbour Master of Avilés

Vocales en Representación de la Administración General del Estado
Representatives of the Public Administration

- > Dña. Carolina Peral Díez
Abogada del Estado / State Lawyer
- > Dña. Alicia Paz Antolín
Jefe del Área de Asesoría Jurídica de Puertos del Estado / Head of the Legal Services Area of State Ports
- > D. Gonzalo Mesa Álvarez
Director Área de Industria y Energía. Delegación Gobierno Principado de Asturias / Director of Industry and Energy Area. Principality of Asturias

Vocal en Representación del Ayuntamiento de Avilés
Representative of the Town Hall of Avilés

- > Dña. María Virtudes Monteserín Rodríguez
Alcaldesa Presidenta del Ayuntamiento de Avilés / Mayor-President of the Town Hall of Avilés

Vocal en Representación del Ayuntamiento de Castrillón
Representative of the Town Hall of Castrillón

- > Dña. Yasmina Triguero Estévez
Alcaldesa Presidenta del Ayuntamiento de Castrillón / Mayor-President of the Town Hall of Castrillón

Vocal en Representación de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de Asturias
Representative of the Chambers of Commerce, Industry and Navigation of Asturias

- > D. Francisco Menéndez Díaz
Presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Avilés / President of the Chamber of Commerce, Industry and Navigation of Avilés
Vicepresidente de la Autoridad Portuaria de Avilés / Vice-Chairman of the Port Authority of Avilés

Vocal en Representación de los Sectores Económicos Relevantes del Ámbito Portuario
Representative of Relevant Economic Sectors of the Port

- > D. Daniel Vega Casielles
Bergé Marítima, S.L.



Vocales en Representación del Principado de Asturias **Representatives of the Principality of Asturias**

- D. José M^a Pertieera de la Uz
Director General de Infraestructuras y Transportes / General Director of Infrastructures and Transport
- D. Juan Ramón García Secades
Vocal en representación de la administración del Principado de Asturias / Representatives of the administration of the Principality of Asturias
- D. Graciano Torre González
Vocal en representación de la administración del Principado de Asturias / Representatives of the administration of the Principality of Asturias
- D. Jorge Suárez García
Vocal en representación de la administración del Principado de Asturias / Representatives of the administration of the Principality of Asturias

Vocal en Representación de las Organizaciones Sindicales **Representative of Trade Union Organisations**

- D. Bernardo Álvarez Ortega
Comisiones Obreras / Worker's Commissions

Director Autoridad Portuaria de Avilés **Director Port Authority of Avilés**

- D. Rubén Marín Gallego

Secretario del Consejo de Administración **Secretary of the Board of Directors**

- D. Ignacio Alvargonzález Rodríguez



Santiago Rodríguez Vega

*Presidente Autoridad Portuaria de Avilés
President Port Authority of Avilés*

El Puerto de Avilés sigue gozando de una gran estabilidad tanto en sus tráficos como en sus resultados económicos. Cerramos el año 2019 con un volumen de tráficos de 5.146.000 toneladas, ligeramente superior a la cifra de 2018, y una cifra de negocio de 16,3 millones de euros. Estas cifras se ajustan a nuestras previsiones y permiten atender nuestros proyectos de inversión para los próximos años, cuyos ejes fundamentales son:

Ampliar la superficie portuaria disponible en la zona de servicio de los muelles de la margen derecha, mediante la adquisición de suelo que ya está calificado como zona de reserva en el vigente Plan de Utilización de Espacios Portuarios del Puerto de Avilés. Estas inversiones se justifican por el constante crecimiento del volumen de negocio de las empresas del metal del hinterland del puerto y del núcleo industrial más próximo, las cuales están demandando cada vez más zona de operaciones en los espacios portuarios.

Adecuación del muelle de Raíces para dotarlo de un mayor calado y de una mayor capacidad de carga a la explanada de uno de los muelles más antiguos del Puerto de Avilés. Se pretende pasar de los 8 m de calado actuales a los 14 m en consonancia con el muelle de Valliniello y así atender una demanda actual de barcos tipo bulk-carrier de mayor tamaño y calado.

Mejorar la calidad de los servicios portuarios mediante la construcción de un nuevo edificio multiusos en el muelle de Valliniello para atender las necesidades de empresas y trabajadores que prestan servicios en dichos muelles.

Nuevo control de accesos en el río Raíces para una mejor distribución de los tráficos en el interior del muelle.

Mejoras en los accesos viarios al muelle de Valliniello y mejora de trazado en el ferrocarril en el muelle de Raíces.

Actuaciones en materia de sostenibilidad ambiental relacionadas con la calidad del aire y de las aguas y la optimización de recursos naturales como el aprovechamiento de las pluviales para reducir el consumo de agua, así como la renovación del alumbrado exterior en todo el recinto portuario para la reducción del consumo energético.

Renovación de la sede de la Autoridad Portuaria, adecuándola a la nueva normativa de accesibilidad y optimizando los espacios y los flujos de información interna, así como un plan de actuaciones para mejorar la accesibilidad y mantenimiento en nuestros faros.

The Avilés Port continues to enjoy great stability, both in terms of traffic and its economic results. We closed the 2019 financial year with a traffic volume of 5,146,000 tonnes - a slight improvement over the 2018 figure - and a business turnover of 16.3 million euros. These figures adapt to our forecasts and enable us to address our investment projects for the coming years, for which the fundamental axes are:

Expanding the port area available in the service area of the right bank quays, through the acquisition of ground already classified as a reserved zone in the Port Space Usage Plan of the Avilés Port. These investments are justified in view of the constant growth in the turnover of metal companies in the port hinterland and the nearest industrial hub, which are increasingly demanding more operational zones in the port spaces.

Adapting the Raíces dock to provide a deeper draft and enhanced loading capacity for the forecourt of one of the oldest docks on the Avilés Port. The target is to deepen the current 8-metre draft to 14 metres, in line with the Valliniello dock, and therefore meet the current demand of larger bulk-carrier type vessels with a deeper draft.

Improving the quality of port services by constructing a new service building on the Valliniello dock, to meet the needs of companies and workers operating there.

New access control on the Raíces river to improve traffic distribution inside the dock.

Improvements to road accesses to the Valliniello dock and improvements to the railway layout on the Raíces dock.

Environmental sustainability actions related to air and water quality, and the optimisation of natural resources such as using rainwater to reduce water consumption, as well as updating outdoor lighting in the entire port area to reduce energy consumption.

Renewing the Port Authority headquarters, adapting them to meet the new accessibility regulations and optimising spaces and internal information flows, as well as an action plan to improve the accessibility and maintenance of our beacons.

This ambitious and realistic programme entails investment volumes of over 20 million euros over the coming two years, which would allow us to be completely operative to meet the current needs of

Este ambicioso y realista programa supone un volumen de inversión superior a los 20 millones de euros en los próximos dos años que nos permitirá ser plenamente operativos para atender las actuales necesidades de la industria y ofertar nuevas capacidades para atender otros tráficos que puedan demandarse en el futuro. Nuestra situación financiera es saneada y disponemos de recursos para mejorar la calidad y la eficiencia de los servicios que ofertamos a nuestros clientes y usuarios. Sabemos que debemos consolidar nuestros tráficos y prepararnos para diversificar en el futuro. Nuestras inversiones están orientadas fundamentalmente a esa necesidad de disponer de buenos espacios portuarios para las nuevas demandas que estamos detectando, a mejorar todos los aspectos medioambientales de la operativa portuaria y a la digitalización de las infraestructuras portuarias y de la operativa como requisito básico para la eficiencia.

Conocemos nuestras limitaciones y amenazas y las tenemos muy presentes. En la memoria del año pasado hablaba de algunos aspectos críticos y citaba expresamente la declaración de impacto ambiental (DIA) del dragado de mantenimiento del Puerto de Avilés y las incertidumbres sobre las industrias electrointensivas por los altos costes energéticos. Desafortunadamente, no fue 2019 un buen año para avanzar en las soluciones en un clima de inestabilidad política derivado de la celebración de dos elecciones generales y la persistencia durante todo el año del Gobierno en funciones.

A estos riesgos no resueltos hay que añadir en estos primeros meses de 2020 la situación generada por la pandemia del COVID-19 que provocará una caída del PIB a nivel global y un descenso en el comercio internacional. La reducción estimada de los tráficos para el sistema portuario español alcanza el 16% en un escenario no pesimista, y en nuestro caso ya prevemos un retroceso superior al 10% sobre nuestras primeras estimaciones de tráficos para el año 2020. Estamos trabajando no obstante, sobre un escenario de recuperación de nuestros tráficos en 2022 y con el firme propósito de acelerar al máximo las inversiones enunciadas como apoyo también a la recuperación de la actividad económica y del empleo después de la fuerte caída que está provocando la crisis de la COVID-19.

Todo ello será posible gracias también al compromiso de los trabajadores de esta Autoridad Portuaria cuya labor quiero resaltar y también gracias al esfuerzo de toda la comunidad portuaria, trabajadores y empresarios que en los últimos años están también haciendo un esfuerzo inversor en nuestro puerto.

No puedo terminar esta memoria sin hacer una mención especial a quien fue nuestro Director en los últimos seis años y medio, Rubén Marín Gallego, actualmente director de explotación del Puerto de Valencia, se incorporó en el año 2013 a nuestro puerto y a lo largo de estos años demostró una gran capacidad técnica y directiva. Entendí perfectamente nuestros retos y supo impulsar la mejora de nuestras infraestructuras, la estrategia medioambiental y la digitalización, al tiempo que demostró una gran capacidad de trabajo y de interlocución con todos los actores portuarios. Desde aquí quiero dejar constancia y reconocimiento a su excelente trabajo en el Puerto de Avilés.

the industry and offer new capacities to attend to other traffic that may emerge in the future. Our financial situation is healthy, and we have resources to improve the quality and efficiency of the services we offer to our clients and users. We know that we must consolidate our traffic and prepare to diversify in the future. Our investments principally target this need to provide generous port spaces for the new demands we are identifying, to improve all the environmental aspects of port operations and the digitalisation of the port infrastructures and of operations as a basic efficiency requirement.

We know our limits and threats and we keep them at the fore. In last year's report, we discussed several critical aspects and expressly mentioned the Environmental Impact Statement (EIS) of the maintenance dredging of the Avilés Port and the uncertainties regarding electro-intensive industries for their high energy costs. Unfortunately, 2019 was not a good year for advancements in solutions, with a politically unstable climate caused by the holding of two general elections and the continuation throughout the entire year of the interim government.

Along with these unresolved risks, we must add, in the first months of 2020, the situation generated by the COVID-19 pandemic that would cause a global drop in GDP and a drop in international trade. The estimated reduction of traffic for the Spanish port system is 16% in an optimistic scenario, and in our case, we are already envisaging a drop of over 10% on our initial traffic estimations for 2020. However, we are working on the recovery scenario for our traffic in 2022, and with the firm goal of accelerating investments set forth as far as possible, also to support the recovery of economic activity and employment following the drastic fall caused by the COVID-19 crisis.

All this will also be possible thanks to the commitment of the Port Authority workers, whose engagement deserves acknowledgement, and many thanks also for the efforts of the entire port community, workers and employers that have been making investments in our port over the past years.

I cannot end this report without giving a special mention to the former Director over the past six and a half years. Rubén Marín Gallego, the current operations manager of the Valencia Port, joined our port team in 2013, and over the years he has demonstrated his exceptional technical and managerial talents. He grasped our challenges to perfection and knew exactly how to drive forward the improvements to our infrastructures, environmental strategy and digitalisation, whilst demonstrating his great skill in working and discursing with all the key port players. I wish to mention and acknowledge his excellent work in the Avilés Port.



Ramón Muñoz-Calero García

*Director Autoridad Portuaria de Avilés
Director Port Authority of Avilés*

Tras tres meses en el cargo de Director de la Autoridad Portuaria de Avilés, no puedo menos que agradecer la acogida que he recibido por los trabajadores de este puerto, por sus clientes y usuarios y por la tan querida ciudad de Avilés. Le deseo asimismo al Director saliente los mayores éxitos en su nueva andadura en uno de los principales puertos de España.

Escribo estas líneas procurando abstraerme de la grave situación en la que estamos inmersos, debido a la propagación del virus COVID-19 en nuestro país y en la práctica totalidad de los países del planeta. No obstante, sería poco razonable referirme a la evolución del Puerto de Avilés en el año 2019 sin hacer mención a lo que en estos momentos está sucediendo y a los efectos que esta pandemia está generando en el presente y cómo afectará la misma a nuestro futuro más inmediato.

El año 2019 fue un año de datos muy positivos, el importe de la cifra de negocios se mantuvo en los elevados valores marcados ya en 2018, por encima de los 16 millones de euros. El tráfico consiguió superar de nuevo la barrera de los 5 millones de toneladas, aumentando en más de dos puntos porcentuales los datos registrados en el año 2018. Este aumento se ha debido en parte al importante incremento de las toneladas de graneles líquidos y sobre todo de la mercancía general, que han suplido los descensos de los graneles sólidos. Sería poco realista negar que año a año se generan variaciones no poco importantes en los porcentajes que representa cada una de las mercancías de un puerto, pero no menos irreal sería negar que nos enfrentamos a un cambio en el mercado de la demanda, lo cual va a exigir que todos y cada uno de los agentes portuarios seamos capaces de tomar posiciones y adelantarnos a las necesidades que ya se están produciendo.

La decidida apuesta por la descarbonización de la economía que ha asumido la UE, lleva aparejada necesariamente una orientación a la sustitución de las tecnologías energéticas más emisoras, y por tanto una orientación portuaria a este nuevo escenario. Asimismo, con el objetivo de asegurar que se lleven a cabo y se culminen los ambiciosos objetivos de la Unión Europea y de España en este campo para el horizonte 2030, se están movilizando cuantiosas inversiones requeridas para la transición energética.

La irrupción del COVID-19 también será un factor a tener en cuenta en el desarrollo de estrategias tanto a nivel macro como microeconómico.

After three months in the position of Director of the Port Authority of Avilés, the least I can do is express my gratitude for the welcome I have received by the port workers, its clients and users, and the much-loved city of Avilés. I also wish the greatest success to the outgoing Director in his new venture in one of Spain's main ports.

I am writing these lines in an attempt to step back from the serious situation in which we find ourselves, due to the spread of the COVID-19 virus in our country and practically every country in the world. However, it would not be reasonable to refer to the evolution of the Avilés Port in 2019 without mention of what is occurring today, the effects that this pandemic is generating right now, and how this will affect our immediate future.

2019 was a positive year in terms of figures; the business turnover figure maintained its high values set in 2018, over 16 million euros. Traffic managed to once again break record levels of 5 million tonnes, improving on 2018 data by over 2 percentage points. This increase was due in part to the important rise in tonnes of liquid bulk, and above all because of general goods, which have substituted drops in solid bulk. It not would be realistic to deny that year on year minor variations occur in the percentages that represent each of the goods in a port, but it would be even less realistic to deny that we are facing a change in the demand market, which will require each and every port agent to be able to adopt positions and pre-empt needs that are already emerging.

The EU's clear backing for the de-carbonisation of the economy is necessarily accompanied by a leaning towards a substitution of higher-emitting technologies, and therefore a port direction that heads for this new outlook. As such, with the aim of ensuring that the ambitious targets in this field from the European Union and Spain are implemented and completed for the 2030 horizon, the large investments required for the energy transition are being mobilised.

The outbreak of COVID-19 will also be a factor to consider in the development of strategies, on both a macro and micro-economic level.

However, the Port Authority of Avilés is not starting from scratch in this adaptation, thanks to investments made in recent years.

Precisely, 2019 culminated in the implementation of Smart Port Avilés (SPA), which has given the Avilés Port the tools it needs to

No obstante, la Autoridad Portuaria de Avilés no parte de cero en esta adaptación, gracias a las inversiones realizadas en los últimos años.

Precisamente en el año 2019, se ha culminado en nuestro puerto la implantación del Smart Port Avilés (SPA), que ha dotado al Puerto de Avilés de las herramientas necesarias para avanzar en la transformación digital. Aspectos como la seguridad de las instalaciones y de las operaciones, el control medioambiental y la gestión eficaz y digital de los procedimientos y de los activos no puede en estos momentos desvincularse de aspectos como la Inteligencia Artificial o el uso y tratamiento de los datos a través del procesamiento avanzado de los mismos.

Además se ha registrado en este año 2019 un incremento en la mercancía operada por el muelle de Valliniello, alcanzando sus explanadas un nivel de ocupación muy elevado. Será por tanto importante en estos próximos años realizar nuevas inversiones en esta margen portuaria que aseguren el apoyo logístico necesario a estos tráficos en aumento.

También la Ampliación de Raíces (Fase I) es otro de los muelles que ha incrementado su uso este año 2019, dando servicio a los barcos de mayor calado de la margen izquierda. La Autoridad Portuaria de Avilés ya ha obtenido la Declaración de Impacto Ambiental favorable para continuar con la siguiente fase del ambicioso proyecto iniciado con la fase I y convertir el muelle de Raíces en un muelle más competitivo y versátil, a través de un aumento de calado y de superficie de trabajo en toda la alineación.

En definitiva, nuestros grandes clientes tradicionales mantienen o mejoran sus tráficos en líneas generales y el puerto está preparado para evolucionar con ellos y para abrirse a las nuevas demandas que ya se están haciendo sitio en nuestras instalaciones.

advance in its digital transformation. Aspects such as the safety of the facilities and the operations, environmental control and efficient, digital management of processes and of assets, are today intrinsically linked to aspects such as Artificial Intelligence or data usage and handling via advanced data processing.

2019 also registered an increase in the goods operated by the Valliniello dock, with its forecourts achieving remarkably high occupancy. It will therefore be important over the coming years, to make new investments in this port bank, to ensure the logistical support needed for this increasing traffic.

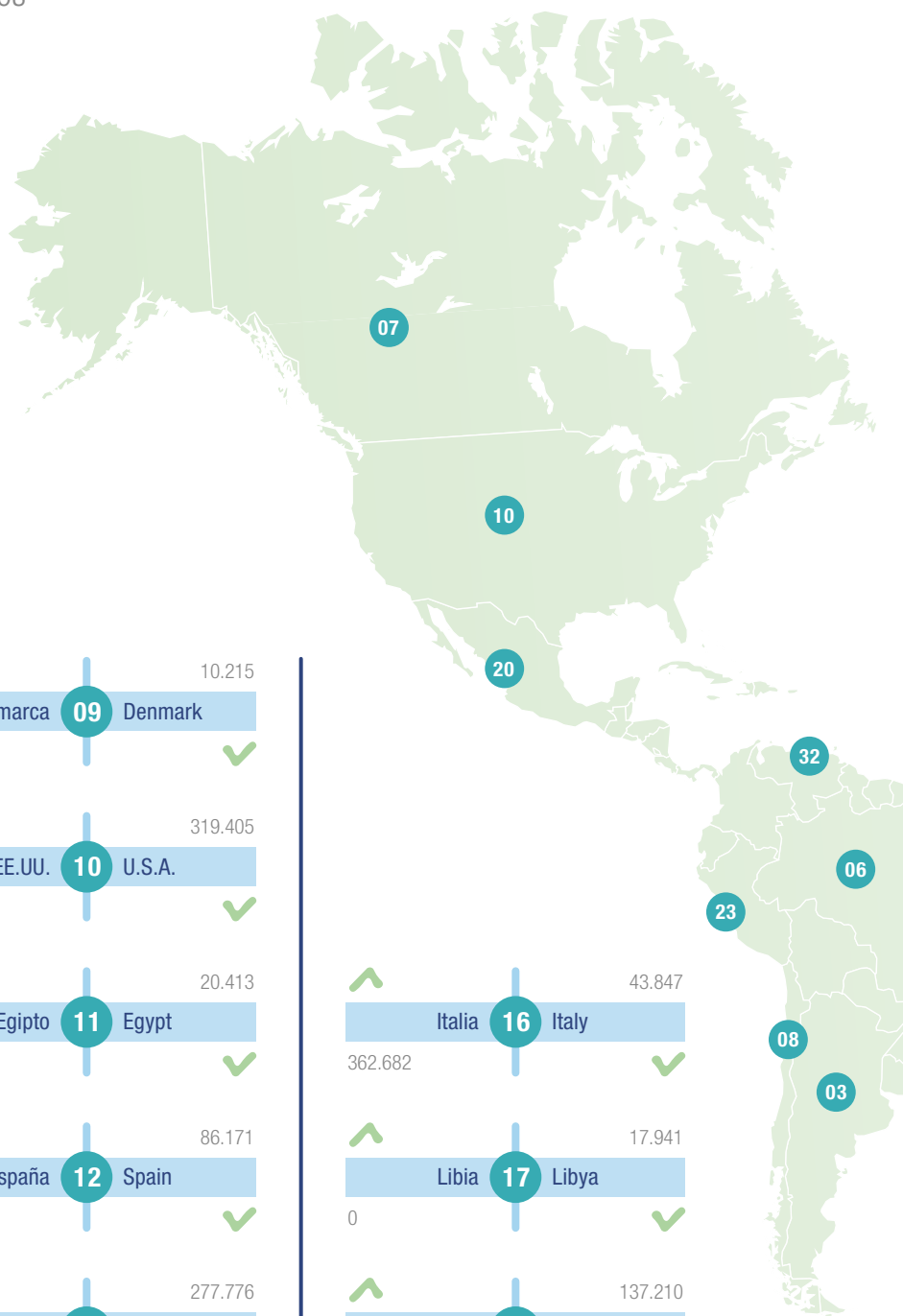
There has also been the Raíces Dock Expansion (Phase I) - another dock that saw increased usage in 2019 - providing service to deeper draft vessels on the left bank. The Port Authority of Avilés has already been granted a positive Environmental Impact Statement, enabling it to continue to the next phase of the ambitious projects initiated in Phase I, to make the Raíces dock more competitive and versatile, by increasing the depth and working surface along the entire alignment.

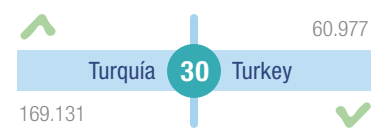
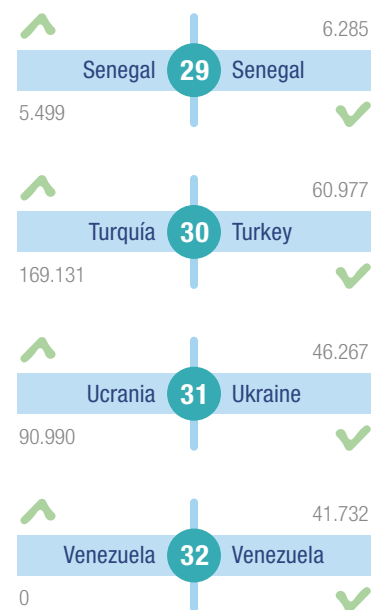
In short, our largest, long-standing clients will maintain or improve their traffic on general lines, and the port is prepared to develop with them and to open up to new demands that are already finding a place on our facilities.



0.3. Tráfico mundial del Puerto de Avilés

World traffic of the Port of Avilés







Estados financieros

—

Financial statements

1.1 / Balance de situación 2019
Balance-sheet 2019

**1.2 / Cuenta de pérdidas
y ganancias 2019**
Profits and loss account 2019

**1.3 / Estado de flujos
de efectivo 2019**
Cash flow statement 2019

**1.4 / Estado de cambios en el
patrimonio neto 2019**
Statement of changes in
equity 2019

1.1. Balance de situación 2019 / Balance-sheet 2019

Activo (euros) / Asset (euros)	Ejercicio 2019	Ejercicio 2018
Activo no corriente / Fixed asset	139.183.615,12	143.889.720,84
Inmovilizado intangible / Intangible fixed assets	2.976.194,06	2.461.628,57
Aplicaciones informáticas / Software	129.425,61	167.636,22
Anticipos para inmovilizaciones intangibles / Advances	2.846.768,45	2.293.992,35
Inmovilizado material / Tangible fixed assets	99.790.940,70	103.779.281,64
Terrenos y bienes naturales / Land and natural properties	9.382.176,17	9.382.176,17
Construcciones / Buildings	88.561.912,96	89.035.807,85
Equipamientos e instalaciones técnicas / Machinery and installations	193.124,68	217.355,74
Inmovilizado en curso y anticipos / Advances and works in progress	1.179.502,10	4.583.422,56
Otro inmovilizado / Other tangible fixed assets	474.224,79	560.519,32
Inversiones inmobiliarias / Property investment	35.225.109,87	36.379.825,43
Terrenos / Land and natural properties	17.511.466,31	17.511.466,31
Construcciones / Buildings	17.713.643,56	18.868.359,12
Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo / Long term investments in group companies and subsidiaries	447.877,94	469.057,36
Instrumentos de patrimonio / Equity instruments	447.877,94	447.877,94
Inversiones financieras a largo plazo / Financial investments	743.492,55	821.107,26
Instrumentos de patrimonio / Shareholdings in group companies	89.906,80	90.067,26
Créditos a terceros / Other investments long term	653.585,75	731.040,00
Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public administration bodies, official grants pending collection	--	--
Activo corriente / Current assets	27.582.219,74	21.452.004,35
Activos no corrientes mantenidos para la venta / Fixed assets held for sale	--	--
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar / Debtors	2.390.168,10	2.497.930,42
Clientes por ventas y prestaciones de servicios / Customers for port services	2.227.624,30	2.388.491,64
Clientes y deudores, empresas del grupo y asociados / Clients and debtors, group companies and subsidiaries	104.084,72	70.937,28
Deudores varios / Sundry accounts receivable	8.739,00	6.960,00
Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public administration bodies, official grants pending collection	14.800,00	--
Otros créditos con las administraciones públicas / Other public administration / government credit	34.920,08	31.541,50
Inversiones financieras a corto plazo / Short term financial investments	7.007.346,77	7.007.712,89
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Cash and another equivalent liquid assets	18.184.704,87	11.946.361,04
Total activo / Total asset	166.765.834,86	165.341.725,19



Pasivo (euros) / Liabilities (euros)	Ejercicio 2019	Ejercicio 2018
Patrimonio neto / Net worth	151.216.569,45	150.401.664,65
Fondos propios / Own resources	114.553.142,89	111.451.541,82
Patrimonio / Equity	52.267.652,61	52.267.652,61
Resultados acumulados / Retained earnings	59.183.889,21	55.452.708,25
Resultado del ejercicio / Earnings for this tax year	3.101.601,07	3.731.180,96
Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and bequests received	36.663.426,56	38.950.122,83
Pasivo no corriente / Deferred revenue	11.811.288,28	12.038.538,28
Provisión para responsabilidades / Provision for third part liability	1.041.288,28	168.538,28
Deudas con entidades de crédito / Debts with credits institutions	5.500.000,00	6.600.000,00
Deudas con empresas del grupo y asociadas / Debs to group companies and subsidiaries	5.270.000,00	5.270.000,00
Pasivo corriente / Deferred revenue	3.737.977,13	2.901.522,26
Deudas a corto plazo / Capital subsidies	1.901.623,47	2.388.979,13
Deudas con entidades de crédito / Debts with finance companies	1.100.000,00	1.100.000,00
Proveedores inmovilizado corto plazo / Short-term fixed assets suppliers	442.497,83	702.563,08
Otros pasivos financieros / Other financial liabilities	359.125,64	361.601,14
Deudas con empresas del grupo y asociadas / Debts to group compnies and subsidiaries	66.754,08	27.161,44
Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar / Trade creditors and other accounts payable	1.769.599,58	710.196,60
Acreedores y otras cuentas a pagar / Creditors and other accounts payable	745.459,46	645.567,14
Administraciones públicas, anticipo de subvenciones / Public administration bodies, official grants received in advance	936.375,00	--
Otras deudas con las administraciones públicas / Other debts with public administration bodies	87.765,12	64.629,46
Total patrimonio neto y pasivo / Deferred revenue	166.765.834,86	165.341.725,19

➤ 1.2. Cuenta de pérdidas y ganancias 2019 / Profits and loss account 2019

Euros	Ejercicio 2019	Ejercicio 2018
1. Importe Neto de la Cifra de Negocio / Net Turnover	16.339.257,65	16.375.791,67
A) TASAS PORTUARIAS / TOTAL PORT FEES	15.565.229,69	15.383.946,81
Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario / Fees for private use of port's public areas	4.617.586,83	4.506.540,42
Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias / Fees for special use of port's public areas	8.832.845,53	8.975.658,88
1. Tasas Buques / Ship fees	4.252.717,18	4.216.509,01
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo / Fees for sporting and leisure facilities	10.602,83	11.582,79
3. Tasas pasaje / Passengers Fees	5.759,39	3.487,25
4. Tasas de la mercancía / Fees payable on goods	4.268.638,31	4.403.196,09
5. Tasas de la pesca fresca / Fees payable on fresh fish	145.848,73	141.871,11
6. Tasa por aprovechamiento especial del dominio publico portuario / Fees for special use	149.279,09	199.012,63
Tasas de actividad / Fees for non-commercial services	2.057.412,92	1.847.109,44
Tasas de ayudas a la navegación / Fees for general services	57.384,41	54.638,07
B) OTROS INGRESOS DEL NEGOCIO / OTHER BUSINESS INCOMES	774.027,96	991.844,86
5. Otros Ingresos de Explotación / Other operating income	688.773,05	588.508,64
6. Gastos de Personal / Staff Expenses	3.956.444,04	3.961.746,56
a) Sueldos y salarios / Wages and salaries	2.856.792,11	2.902.302,75
b) Indemnizaciones / Indemnities	--	--
c) Seguridad Social a cargo de la empresa / S.Security paid by company	1.099.651,93	1.059.443,81
d) Otros gastos de personal / Other staff expenses	--	--
7. Otros Gastos de Explotación / Other Operating Expenses	5.278.802,41	4.381.322,39
a) Servicios exteriores / Services bought-in	2.666.990,29	2.739.238,62
1. Reparaciones y conservación / Repairs and maintenance	863.215,04	1.022.194,93
2. Servicios de profesionales independientes / Professional Services	316.746,97	301.893,74
3. Suministros y consumos / Supplies and consumables	627.894,66	614.521,84
4. Otros servicios / Other Services	859.133,62	800.628,11
b) Tributos / Taxes	378.193,15	239.227,91
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por op. comerciales / Loss, impairment and variation in supplies according to commercial operation	324.213,22	230.135,04
d) Otros gastos de gestión corriente / Other current operating expenses	847.047,88	204.547,79
e) Aportaciones a Puertos del Estado art.11.1 b) Ley 48/2003 / Contributions to State Ports	615.357,87	583.173,03
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado / Inter-port Compensation Fund contributions	447.000,00	385.000,00
8. Dotación para Amortizaciones de Inmovilizado / Funds Assign to Fixed Assets Depreciation	6.733.972,76	6.633.653,10
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras / Allocation of subsidies for non-financial and other capital assets investments	2.216.196,78	2.070.331,38
10. Exceso de provisiones / Modification of Provision for Trade Insolvences	--	172.977,47
11. Deterioro y resultado por enajenaciones inmovilizado / Impairment and gains os losses due to the disposal of fixed assets	88.949,54	409.032,89
a) Deterioros y pérdidas / Impairment and losses	79.559,13	358.163,43
b) Resultados por enajenaciones y otras / Gains and losses to disposal and other causes	9.390,41	50.869,46
Otros resultados / Other results	--	--
A.1. Resultado de explotación (1+3+5+6+7+8+9+10+11) / Operating profits	3.186.058,73	3.821.854,22
12. Ingresos financieros / Financial income	16.528,82	21.104,93
13. Gastos Financieros / Financial expenses	7.343,58	7.145,13
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros / Variation of the fair value of financial instruments	--	--
16. Deterioro y resultado por enajenaciones instrumentos financieros / Impairment and disposal of financial instruments	93.642,90	104.633,06
A.2. Resultado financiero (12+13+14+15) / Financial statement	84.457,66	90.673,26
A.3. Resultado antes de impuestos (A.1 + A.2) / Pre-tax profit	3.101.601,07	3.731.180,96
17. Impuestos sobre beneficios / Company Tax	--	--
A.4. Resultado del ejercicio (A.3 + 17) / Profit or loss for the financial year	3.101.601,07	3.731.180,96

➤ 1.3. Estado de flujos de efectivo 2019 / Cash flow statement 2019

Euros	Ejercicio 2019	Ejercicio 2018
Flujos de efectivo de las actividades de explotación (I) / Cash flow of operating activities	9.806.877,44	8.665.983,97
Resultado de ejercicio antes de impuestos / Profit or loss before tax	3.101.601,07	3.731.180,96
Ajustes al resultado / Adjustments to result	5.477.008,69	4.803.364,22
• Amortización del inmovilizado / Depreciation of fixed assets	6.733.972,76	6.633.653,10
• Correcciones valorativas por deterioro / Revaluation due to impairment	93.642,90	104.633,06
• Variación de provisiones / Changes in provisions	872.750,00	172.977,47
• Imputación de subvenciones / Allocation of grants	2.216.196,78	2.070.331,38
• Resultados por bajas y enajenaciones de inmovilizado / Gain or loss on retirement or disposal of fixed assets	88.949,54	409.032,89
• Resultados por bajas y enajenaciones instrumentos financieros / Gain or loss on retirement or disposal of financial instruments	--	--
• Ingresos financieros / Financial income	16.528,82	21.104,93
• Gastos financieros / Financial expenses	7.343,58	7.145,13
• Variación de valor razonable en instrumentos financieros / Variation of the fair value of financial instruments		
• Ingresos de reversión de concesiones / Income from returning concessions	86.924,49	86.686,18
• Imputación a resultados anticipos recibidos por ventaso prestación de servicios / Allocation of advanced gains or losses received from the sale or provision of services	--	--
• Otros ingresos y gastos / Other income and expenses	--	--
Cambios en capital corriente / Changes in current assets	1.219.082,44	105.461,13
• Deudores y otras cuentas a cobrar / Debtors and other accounts to be paid	125.940,90	12.623,36
• Otros activos corrientes / Other current assets	3.378,58	111.993,71
• Acreedores y otras cuentas a pagar / Creditors and other accounts payable	99.892,32	124.284,87
• Otros pasivos corrientes / Other current liabilities	37.117,14	31.636,69
• Otros activos y pasivos no corrientes / Other noncurrent assets and liabilities	959.510,66	86.557,40
Otros flujos de efectivo de actividades de explotación / Other cash flow from operating activities	9.185,24	25.977,66
• Pagos de intereses / Interest payments	7.343,58	7.145,13
• Pagos de intereses de demora por litigios tarifarios / Interes payments on delays due to tariff disputes	--	--
• Cobros de dividendos / Divident payments	--	--
• Cobros de intereses / Interest payments	16.528,82	21.104,93
• Cobros subvención intereses de demora por litigios tarifarios / Subsidiary interest payments on delays due to tariff disputes	--	--
• Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios / Tax on profit	--	12.017,86
• Otros cobros (pagos) / Other payments	--	--
Flujos de efectivo de las actividades de inversión (II) / Cash flow of investments activities	2.470.158,61	1.060.995,32
Pagos por inversiones / Payments according to investment	2.470.523,73	6.439.322,80
• Empresas del grupo y asociadas / Group subsidiaries and associated companies	--	--
• Inmovilizado intangible / Intangible assets	514.565,49	1.004.209,37
• Inmovilizado material / Tangible assets	1.915.525,05	4.541.068,58
• Inversiones inmobiliarias / Investment property	24.405,00	894.044,85
• Otros activos financieros / Other financial assets	16.028,19	--
• Activos no corrientes mantenidos para la venta / Noncurrent assets kept for sale	--	--
• Otros activos / Other assets	--	--
Cobros por desinversiones / Disinvestment payments	365,12	7.500.318,12
Flujos de efectivo de las actividades de financiación (III) / Cash flow of funding activities	1.098.375,00	1.934.007,06
Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio / Payments for equity instruments	1.625,00	3.034.007,06
• Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and bequests received	1.625,00	3.034.007,06
Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero / Payments for financial liability instruments	1.100.000,00	1.100.000,00
• Emisión de deudas con entidades de crédito / Debt issuance with credit institutions	--	--
• Devolución y amortización de deudas con entidades de crédito / Payment and amortisation of debt with credit entities	1.100.000,00	1.100.000,00
Aumento - disminución neta del efectivo o equivalentes (I+II+III) / Net increase - decrease in cash or equivalent	6.238.343,83	11.660.986,35
Efectivo o equivalentes al principio del ejercicio / Cash or equivalent at the beginning of the financial year	11.946.361,04	285.374,69
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio / Cash or equivalent at the end of the financial year	18.184.704,87	11.946.361,04
	6.238.343,83	11.660.986,35
	0,00	0,00

1.4. Estado de cambios en el patrimonio neto 2019 / Statement of changes in equity 2019

A) Estado de ingresos y gastos reconocidos (euros) / Statement of recognised and expenses(euros)	Ejercicio 2019	Ejercicio 2018
Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias / Results of the profit and loss account	3.101.601,07	3.731.180,96
Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto / Income and expenses directly assigned to equity	0,00	0,00
• Por valoración de instrumentos financieros / From the valuation of the financial instruments	--	--
• Por cobertura de flujos de efectivo / From cash flow hedges	--	--
• Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and bequested received	--	--
• Efecto impositivo / Tax-effected basis	--	--
Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias / Transfers to the profit and loss account	(2.303.121,27)	(2.157.017,56)
• Por valoración de instrumentos financieros / From the valuation of the financial instruments	--	--
• Por cobertura de flujos de efectivo / From cash flow hedges	--	--
• Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and bequests received	(2.303.121,27)	(2.157.017,56)
• Efecto impositivo / Tax effected basis	--	--
Total ingresos y gastos reconocidos / Total recognised income and expenses	798.479,80	1.574.163,40

B) Estado total de cambios en el patrimonio neto (euros) / Overall statement of changes in equity (euros)	Patrimonio Equity	Resultado de ejercicios anteriores Results of previous tax years	Resultado del ejercicio Result of this tax year	Ajustes por cambio de valor Adjustments for changes in value	Subvenciones, donaciones y legados recibidos Grants, donations and bequests received	Total Total
Saldo final del ejercicio 2017 Final balance at end of 2017 tax year	52.267.652,61	53.515.832,64	3.596.589,58	--	38.513.067,76	147.893.142,59
Ajustes por cambios de criterio 2017 Adjustments due to procedure changes 2017	--	--	--	--	--	--
Ajustes por errores 2017 Adjustments due to errors 2017	--	(1.659.713,97)	--	--	(439.934,43)	(2.099.648,40)
Saldo ajustado al inicio del ejercicio 2018 Adjusted balance at beginning of 2018 tax year	52.267.652,61	51.856.118,67	3.596.589,58	--	38.073.133,33	145.793.494,19
Total ingresos y gastos reconocidos Total recognised income and expenses	--	--	3.731.180,96	--	(2.157.017,56)	1.574.163,40
Otras variaciones del patrimonio neto Other variations in equity	--	3.596.589,58	(3.596.589,58)	--	3.034.007,06	3.034.007,06
Saldo final del ejercicio 2018 Final balance at end of 2018 tax year	52.267.652,61	55.452.708,25	3.731.180,96	--	38.950.122,83	150.401.664,65
Ajustes por cambios de criterio 2018 Adjustments due to procedure changes 2018	--	--	--	--	--	--
Ajustes por errores 2018 Adjustments due to errors 2018	--	--	--	--	--	--
Saldo ajustado al inicio del ejercicio 2019 Adjusted balance at beginning of 2019 tax year	52.267.652,61	55.452.708,25	3.731.180,96	--	38.950.122,83	150.401.664,65
Total ingresos y gastos reconocidos Total recognised income and expenses	--	--	3.101.601,07	--	(2.303.121,27)	798.479,80
Otras variaciones del patrimonio neto Other variations in equity	--	3.731.180,96	(3.731.180,96)	--	16.425,00	16.425,00
Saldo final del ejercicio 2019 Final balance at end of 2019 tax year	52.267.652,61	59.183.889,21	3.101.601,07	--	36.663.426,56	151.216.569,45





Características técnicas
del puerto

—
Technical characteristics
of the port

2.1 / Condiciones generales
General data

**2.2 / Instalaciones al
servicio del
comercio marítimo**
Commercial and shipping
facilities

2.3 / Servicios indirectos
Upplementary services

2.4 / Instalaciones para buques
Ship facilities

**2.5 / Medios mecánicos
de tierra**
Dockside cargo handling
equipment

2.6 / Material flotante
Floating equipment

**2.7 / Comunicaciones interiores
y accesos terrestres**
Interior communications and
land accesses

**2.8 / Breve descripción
de instalaciones
para tráficos específicos**
Short description of
facilities for
specific traffic

2.1. Condiciones generales / General data

2.1.1. Situación / Location

Longitud / Longitude	5° 56' W
Latitud / Latitude	43° 35' N

2.1.2. Régimen de vientos / Wind conditions

Reinante / Prevailing	N.O.
Dominante / Strongest	N.O.

2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas / Storm conditions in deep water

Máxima altura de ola (2H=Hs) / Maximum wave height	9,03
---	------

2.1.4. Mareas / Tides

Máxima carrera de marea (m) / Maximan tidal range	4,99 m
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero	+0,134 m
Cota de P.M.V.E.E., respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero	5,12 m

2.1.5. Entrada / Harbour entrance

2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance channel

Orientación / Position	O.N.O
Anchura / Width	103 m
Longitud / Length	920 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in characteristics	12,75 m
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	Arena, arcilla dura y roca / Sand, clay and rock

2.1.5.2. Boca de entrada / Entrance mouth

Orientación / Position	O.N.O
Anchura / Width	223 m - 103 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in characteristics	12,75 m
Máxima corriente registrada / Maximum recorded current	2,25 nudos

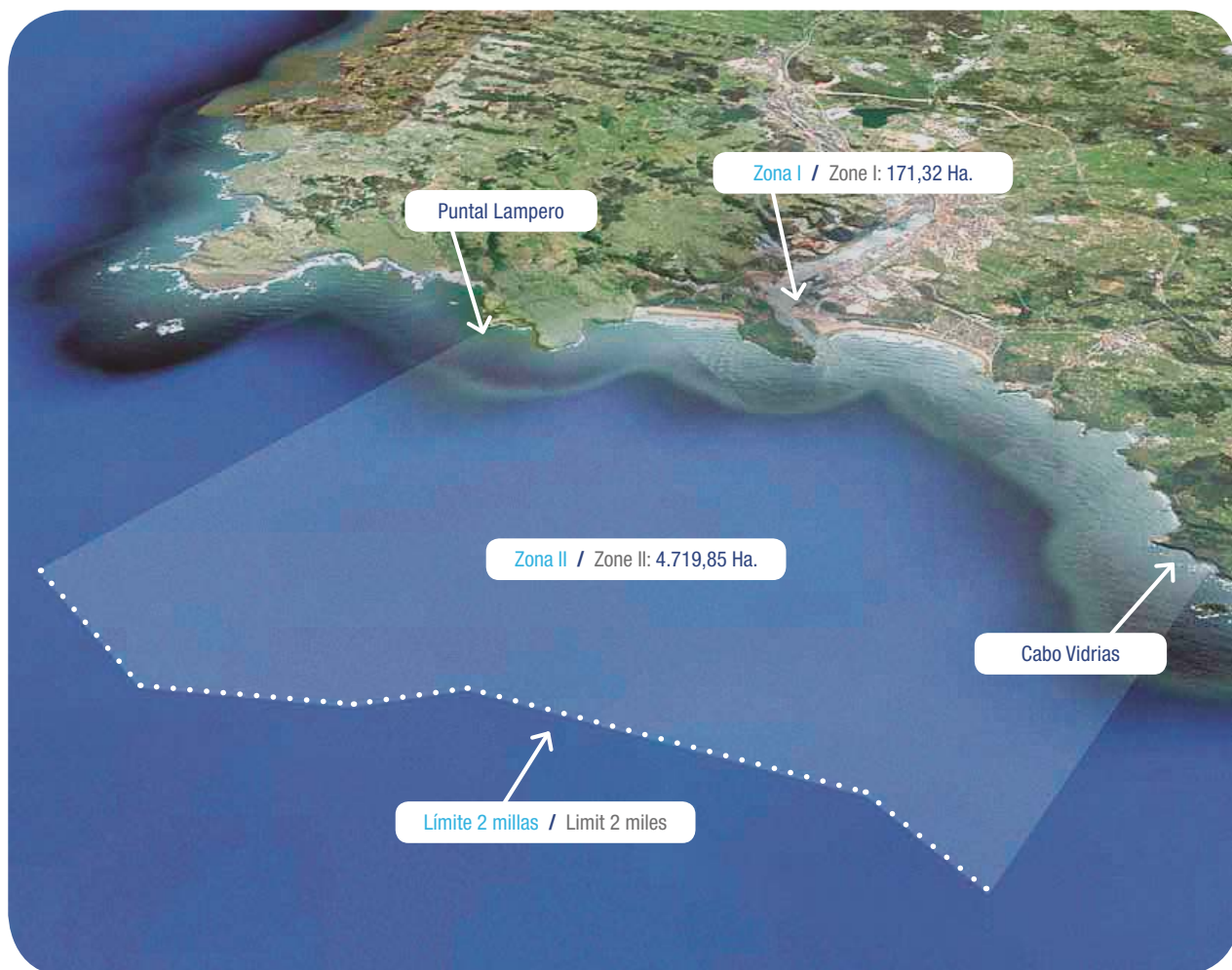
2.1.5.3. Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos / Tug assistance in ship approaching

Obligatorio con eslora superior a 100 m.
Required from 100 m in length.

2.1.5.4. Mayor buque entrado / Biggest ship

	Mayor eslora By length	Mayor calado By draught
Nombre / Name	Kyran Asya	--
Nacionalidad / Nationality	Turquía / Turkey	--
G.T. / G.R.T.	39.327	--
Eslora / Length	238,15	--
Calado / Draught	12,74	--
Tipo / Type	Granelero / Bulk carrier	--
Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure	11,90	--





2.1.6. Superficies de flotación (Ha) / Water areas (Hectares)

2.1.6.1. Zona 1 / Zone 1

Situación Location	Antepuerto Outer harbour	Dársenas Basins			TOTAL
		Comerciales / Comercial use	Pesqueras / Fishing use	Resto / Other uses	
Total zona 1 / Total zone 1	--	51,80	2,83	116,69	171,32

2.1.6.2. Zona 2 / Zone 2

Situación Location	Accesos Accesses	Fondeadero Anchorage	Resto Other uses	TOTAL
Total zona 2 / Total zone 2	--	224 Ha	4.495,85 Ha	4.719,85

➤ 2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.1. Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.1. Clasificados por dársenas / Classification by basins

Nombre Name	Longitud (m) Length (m)	Calado (m) Water depth (m)	Ancho (m) Width (m)	Usos Uses
Muelles del servicio / Service quays				
Dársenas comerciales / Commercial basin				
Muelle Raíces	821,00	8,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelle Raíces Ampliación	397,00	12,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelles San Juan de Nieva: Muelle Sur	379,00	12,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelles San Juan de Nieva: Muelle Oeste	300,00	10,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelles Margen Derecha: Muelle Valliniello	1001,50	14,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Muelle del Niemeyer	260,00	7,00	120,00	Pasajeros / Passengers
Total	3.158,5	-	-	
Dársenas pesqueras / Fishing basin				
Muelle Pesquero / Fishing dock	810,00	5,00	35,00	Pesca / Fishing
Total	810,00	-	-	
Otras dársenas (pantalanos deportivos) / Other docks (marinas)				
1ª alineación / alignment	754,00	2,00	2,00	Deportivos / Sport
2ª alineación / alignment	119,00	2,00	2,00	Deportivos / Sport
3ª alineación / alignment	156,00	2,00	2,00	Deportivos / Sport
Total	1.029,00	-	-	
Total dársenas del servicio / Total service docks • 4.988,5				
Muelles de particulares / Private quays				
Dársenas comerciales / Commercial basin				
Dársena de San Agustín: Muelle ArcelorMittal (A y B)	300,00	9,00	50,00	Polivalente / Multipurpose
Dársena San Agustín: Muelle ArcelorMittal (1 y 3)	440,00	7,00	42,00	Polivalente / Multipurpose
Muelles de Alcoa Inespal	133,00	7,00	20,00	Polivalente / Multipurpose
Total	873,00			
Dársenas pesqueras / Fishing basin				
Total				
Otras dársenas / Otras dársenas				
Total				
Total dársenas de particulares / Total private docks • 873,00				
TOTAL SERVICIO MÁS PARTICULARES / TOTAL SERVICE + PRIVATE • 5.861,50				

2.2.1.2. Clasificados por empleos y calados / Classification by users and depths

Empleos Uses	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	Totales Totals (m.l.)	m.l. con calado C<4 m.
Del servicio / Public							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Merc. General convencional / General cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores / Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst. Esp. / Dry bulk without spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. Esp. / Dry bulk by spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles líquidos / Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes / Multipurpose	1.777,50	300,00	821,00	0,00	0,00	2.898,50	0,00
Pasajeros / Passengers	0,00	0,00	0,00	260,00	0,00	260,00	0,00
Otros muelles / Other quays							
Pesca / Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	810,00	810,00	0,00
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios / Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.029,00
Total del servicio / Total public	1.777,50	300,00	821,00	260,00	810,00	3.968,50	1.029,00
De particulares / Private							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Merc. General convencional / General cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores / Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst. Esp. / Dry bulk without spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. Esp. / Dry bulk by spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	133,00	0,00	133,00	0,00
Graneles líquidos / Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes / Multipurpose	0,00	0,00	300,00	440,00	0,00	740,00	0,00
Pasajeros / Passengers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Otros muelles / Other quays							
Pesca / Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios / Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total de particulares / Total private	0,00	0,00	300,00	573,00	0,00	873,00	0,00
Total del servicio más de particulares Total service + private	1.281,00	300,00	1.121,00	833,00	810,00	4.345,00	1.029,00

2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) / Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quays	Designación Name	Almacenes Storage			Viales (m²) Roads	Resto (m²) Others	TOTAL (m²)
		Descubiertos (m²) Uncovered	Cubiertos y abiertos (m²) Cover and open	Cerrados (m²) Close			
Dársena de San Juan de Nieva: Muelle Oeste	-	36.250	0	7.984,64	0	687	44.921,64
Dársena de San Juan de Nieva Muelle Sur	-	64.404	0	0	2.380	6.907	73.691
Muelle de Raíces	-	163.750	0	20.678	9.240	26.434	220.102
Muelle de Raíces Ampliación	-	86.680	0	11.649	3.780	600	102.709
Muelles Margen Derecha - Valliniello	-	154.981	0	0	12.012	0	184.859
TOTAL		506.065	0	40.311,64	27.412	34.628	626.282,64

2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Ice store and ice factories

Almacenes frigoríficos Cold storage			
Situación / Location	Propietario / Owner	Capacidad de almacenamiento (m3) / Storage capacity (m3)	Observaciones / Observations
Nave polivalente / Multi-purpose industrial unit	Nueva Rula de Avilés S.A.	454	Congelados a - 20° C / Frozen goods at - 20° C
Nave polivalente / Multi-purpose industrial unit	Nueva Rula de Avilés S.A.	463	Frescos a 0° C / Fresh goods at 0° C
En nueva lonja / In new fish market	Autoridad Portuaria / Port Authority	203	Frescos a 0° C / Fresh goods at 0° C
En nueva lonja / In new fish market	Autoridad Portuaria / Port Authority	195	Congelados a - 20° C / Frozen goods at - 20° C
Fábricas de hielo Ice producing			
Situación / Location	Propietario / Owner	Capacidad de producción (Tm/día) / Production capacity (Ton/day)	Observaciones / Observations
Muelle pesquero / Fishing quay	Nueva Rula de Avilés S.A.	45	Fabricación en escama / Flaked ice production
Muelle pesquero / Fishing quay	Nueva Rula de Avilés S.A.	42	Fabricación en cuadradillo / Ice block production

2.2.4. Estaciones marítimas / Passengers terminals

No hay / None

2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing instalations

Clase de instalación Type of instalation	Situación Location	Propietario Owner	Superficie (m²) Area (m²)
Lonja de pescado / Fish market	Muelle pesquero / Fishing quay	Autoridad Portuaria	6.274
Nueva lonja climatizada / New fish market heated	Ampliación muelle pesquero / Fishing quay extension	Autoridad Portuaria	17.631
Preparación y envase del pescado / Preparation and packaging of fish	Zona pesquera / Fishing area	Marenri, S.L.	546
Locales para armadores / Shipowner locals	Zona pesquera / Fishing area	Autoridad Portuaria	4.690

2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and instalations for public facilities

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Superficie Area	Plantas Plants
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas / Offices	834	2
Muelle de Raíces Ampliación	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres y almacenes / Workshops and warehouses	1128	1
Muelle de Raíces Ampliación	Autoridad Portuaria / Port Authority	Edificio de servicios múltiples / Building multiple services	1201	2 y 4
Canal de entrada / Channel into harbour	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas, caseta de prácticos / Offices, pilot booth	157	2

2.2.7. Diques de abrigo / Breakwater

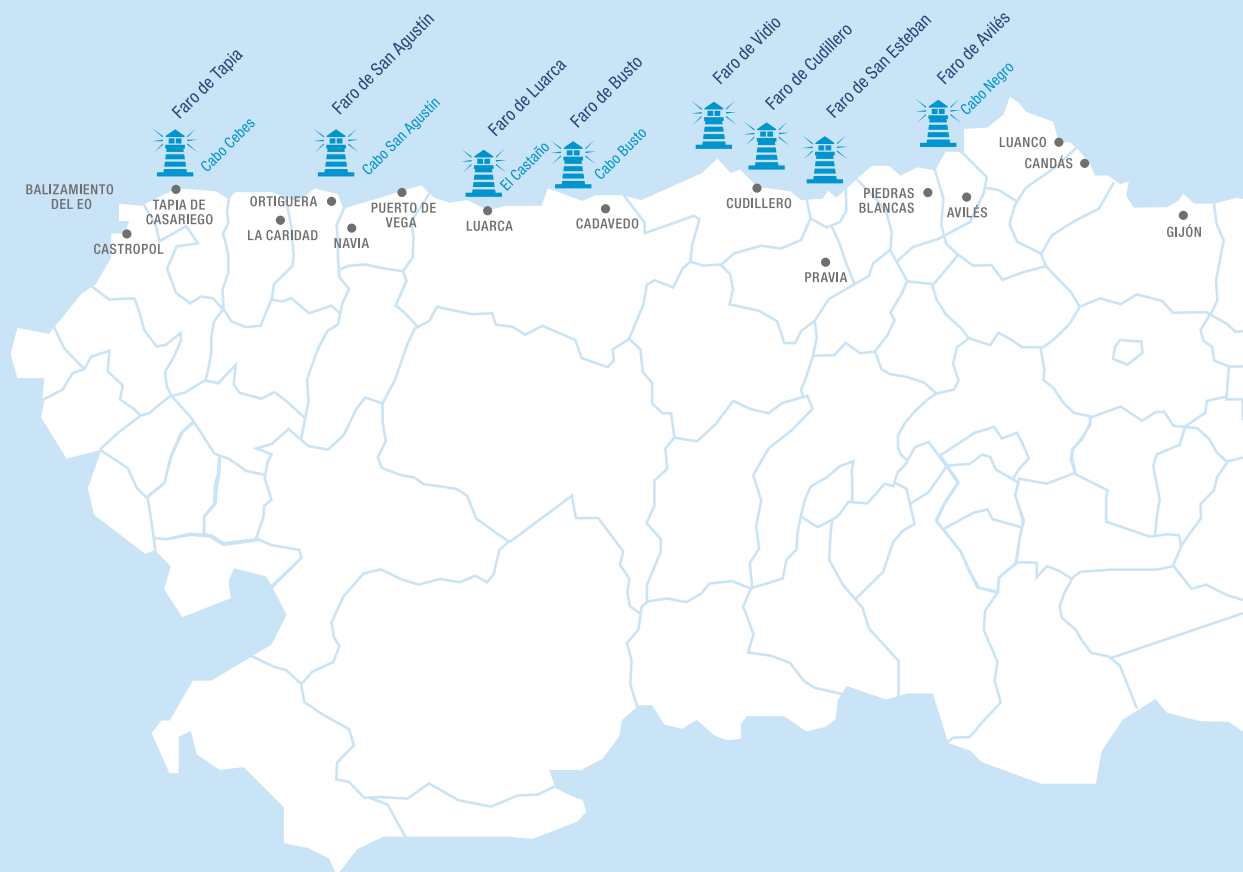
Situación Location	Clase de dique Type of breakwater	Cota coronación Crest elevation	Cota máx. cimentación Max. foundation elevation	Longitud Length	Año construcción Construction year
Bocana de entrada Playa de Salinas / Entry estuary Salinas Beach	Dique de contención de arenas - rebasable / Sand contention - exceeding dike	+7,00 m	-11 m	420	2003

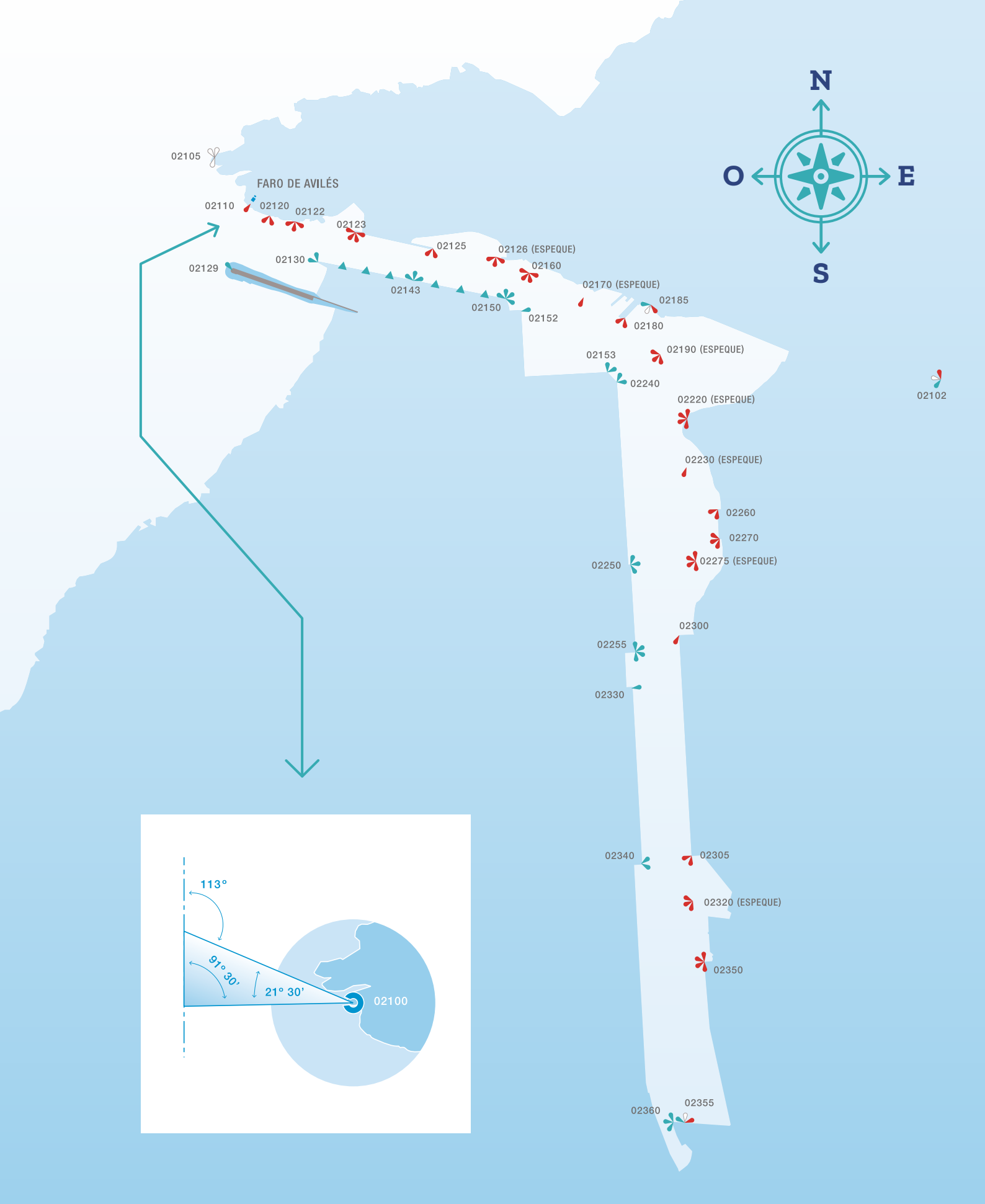




2.2.8. Faros y balizamientos / Lighthouses and signals

2.2.8.1. Planta esquemática de faros y balizamientos del puerto de Avilés / Map of lighthouses and beacons of Avilés port





2.2.9. Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacon list

Nº Nacional Nº Internacional Number	Nombre y localización Name and location	Apariencia y período Colour	Alcance (millas) Range (miles)	Observaciones Observations
02100 D-1630	Faro de AVILÉS	Oc W-R 5 s.	W 20 R 17	[3,5 ; 1,5] 091,5° R 113° W 091,5°
Luz direccional. Marca eje canal entrada				
02102	Direccional 099,1° (Frente Iglesia Laviana) Entrada	Dir LFI WRG 6 s.	W21 R19 G19 Diurno: W5 R3 G3	[2 ; 4] 098,1° G 098,5° AIWG 098,85° W 099,25° AIWR 099,7° R 100,1°
Baliza de recalada				
02105 D-1630.4	Punta de la Forcada. Baliza de recalada	Gp D (1+2) W 14,5 s.	5	[0,5 ; 3 ; 0,5 ; 1 ; 0,5 ; 9]
Canal entrada. Escollera Norte				
02110 D-1631	Luz Nº1 A 37m al 228° 15' del faro	FI R 5 s.	5	[0,5 ; 4,5]
02120 D-1631.2	Luz Nº 2	FI (2) R 7 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02122 D-1631.14	Luz Nº 3	FI (3) R 9 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02123 D-1631.16	Luz Nº 4 El Arañón	FI (4) R 11 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02125 D-1631.22	Luz Nº 5 El Emballo. Extremo Este	FI (2) R 7 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02126 D-1631.24	Luz Nº 6 Sobre Espeque 1. Centro Emballo	FI (3) R 9 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Dique contención arenas. Canal entrada				
02129 D-1631.28	Dique contención. Extremo W	FI G 5 s.	5	[0,5 ; 4,5] Vis 106° - 280° (174°)
Canal entrada. Escollera Sur				
02130 D-1631.3	Luz Nº 1 Extremo W	FI (2) G 7 s.	5	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5] Vis 106° - 280° (174°)
02140 D-1631.4	Marca Ciega Nº1	G	-	
02141 D-1631.41	Marca Ciega Nº2	G	-	
02142 D-1631.42	Marca Ciega Nº3	G	-	
02143 D-1631.43	Luz Nº 2	FI (3) G 9s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02144 D-1631.44	Marca Ciega Nº4	G	-	
02145 D-1631.45	Marca Ciega Nº5	G	-	
02146 D-1631.46	Marca Ciega Nº6	G	-	
02150 D-1631.7	Luz Nº 3 Extremo Este	FI (4) G 11s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]

Nº Nacional Nº Internacional Number	Nombre y localización Name and location	Apariencia y período Colour	Alcance (millas) Range (miles)	Observaciones Observations
Curva de Pachico				
02160 D-1632	Luz Nº1	FI (4) R 11 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02170 D-1632.03	Luz Nº2 Sobre Espeque 2	FI R 5 s.	3	[0,5 ; 4,5]
02180	Luz Nº3 Muelle Astillero	FI (2) R 7 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02185 D-1632.1	Luz Direccional 356,1º Muelle Astillero. Salida	Dir FI WRG 5,5 s.	W2 R2 G2	[1 ; 4,5] 351,1º R 355,6º W 356,6º G 001,1º
02190	Luz Nº4 Sobre Espeque 3	FI (3) R 9s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02220	Luz Nº5 Sobre Espeque 4	FI (4) R 11 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Dársena de San Juan de Nieva				
02152 D-1631.75	Muelle W. Extremo Norte	FI G 5 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02153 D-1631.8	Muelle S. Extremo Este	FI (2) G 7 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5] Sincronizada con 02240
Muelle de Raíces				
02240 D-1632.4	Extremo Norte	FI (2) G 7 s.	3	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5] Sincronizada con 02153
02250 D-1632.41	Centro	FI (3) G 9s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02255 D-1632.422	Extremo Sur	FI (4) G 11s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Círculo de maniobra				
Círculo de maniobra				
02230 D-1632.48	Luz Nº1. Círculo Maniobra. Límite Norte. Sobre Espeque 5	FI R 5 s.	3	[0,5 ; 4,5]
Muelle Alcoa Inespal				
02260 D-1632.43	Luz Nº2. Muelle Alcoa Inespal. Extremo Norte	FI (2) R 7 s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02270 D-1632.44	Luz Nº3. Muelle Alcoa Inespal. Extremo Sur	FI (3) R 9s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Círculo de maniobra				
02275 D-1632.46	Luz Nº4. Círculo Maniobra. Límite Sur. Sobre Espeque 6	FI (4) R 11 s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Muelle de Valliniello				
02300 D-1632.426	Extremo Norte	FI R 5 s.	1	[0,5 ; 4,5]
02305 D-1633.1	Extremo Sur	FI (2) R 7 s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Astillero zona Las Canteras				
02320 D-1633.25	Astillero. Zona las Canteras. Sobre Espeque 7	FI (3) R 9s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]

Nº Nacional Nº Internacional Number	Nombre y localización Name and location	Apariencia y período Colour	Alcance (millas) Range (miles)	Observaciones Observations
Muelle pesquero				
02330 D-1632.8	Extremo Norte	FI G 5 s.	1	[0,5 ; 4,5]
02340 D-1633.2	Extremo Sur	FI (2) G 7 s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
Muelle ArcelorMittal				
02350 D-1633.3	Muelle de Levante. Extremo N	FI (4) R 11 s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
02355 D-1633.35	Luz Direccional 175° Muelle Sur. Entrada	Dir LFI WRG 6 s.	3	[2 ; 4] 174° G 174,4° AIWG 174,85° W 175,15° AIWR 175,6° R 176°
02360 D-1633.4	Muelle Sur. Extremo W	FI (3) G 9 s.	1	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
FAROS Y BALIZAMIENTOS ADSCRITOS A LA AUTORIDAD PORTUARIA DE AVILÉS				
Faros				
02100 D-1630	Faro de AVILÉS	Oc W-R 5 s.	W 20 R 17	[3,5 ; 1,5] 091,5° R 113° W 091,5°
02380 D-1634.2	Faro de SAN ESTEBAN DE PRAVIA. Extremo Dique del Oeste	FI (2) W 12 s.	15	[1 ; 2 ; 1 ; 8]
02470 D-1640	Faro de CUDILLERO. Punta Rebollera	Oc (4) W 16 s.	16	[5 ; 2 ; 1 ; 2 ; 1 ; 2 ; 1 ; 2]
02510 D-1641	Faro CABO VIDIO	FI W 5 s.	25	[0,3 ; 4,7]
02530 D-1642	Faro de CABO BUSTO	FI (4) W 20 s.	25	[0,3 ; 2,9 ; 0,3 ; 2,9 ; 0,3 ; 0,9 ; 0,3 ; 10,1]
02550 D-1646	Faro de LUARCA. Punta Atalaya o Blanca	Oc (3) W 15 s.	14	[7 ; 2 ; 1 ; 2 ; 1 ; 2]
02640 D-1657	Faro de SAN AGUSTÍN	Oc (2) W 12 s.	25	[6 ; 2 ; 2 ; 2]
02700 D-1658	Faro de TAPIA. Isla de Tapia, en la cima	FI (2+1) W 19 s.	18	[1 ; 2 ; 1 ; 7 ; 1 ; 7]
Balizamiento del Eo				
Balizamiento lateral				
02720 D-1661	Punta de la Cruz	FI (4) R 11 s.	7	[0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 1,5 ; 0,5 ; 4,5]
1ª Enfilación 140° en Punta de Arroxo				
02745 D-1662	Enfilación Anterior. En Punta Arroxo	Iso R 2 s.	5	[1 ; 1]
02746 D-1662.1	Enfilación Posterior a 228 m de la anterior	Oc R 4 s.	5	[3 ; 1]

> 2.3. Servicios indirectos / Supplementary services

2.3.1. Remolque de buques / Tugboats

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Power (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción Year built
Joaquín Ruira	REVISA	Diesel	3600	25,85	9,71	3,9	1995
Joan Miró	REVISA	Diesel	2725	27	8,7	4,8	1991
Pau Casals	REVISA	Diesel	2650	25,85	9,7	3,9	1998

> 2.4. Instalaciones para buques / Ship facilities

2.4.1. Diques / Docks

2.4.1.1. Diques secos / Dry docks

No hay / None

2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks

No hay / None

2.4.2. Varaderos / Slip ways

Situación Location	Propietario Owner	Nº rampas iguales Nº ramps	Longitud de rampa (m) Length (m)	Anchura (m) Width (m)	Pte. (%) Slope (%)	Calado en el extremo (m) Dept. at the end	Máx. tn buque admisible Max. tons admissible
San Juan de Nieva	Astilleros Ría de Avilés	1	160	14	6	0,6	4000
San Juan de Nieva	Astilleros Ría de Avilés	1	150	20	6	0,6	4000
Las Canteras	Merandes Integral, S.L.	1	53	13,5	9	1,56	60
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria	1	44	10	12	0	-
Avilés	Autoridad Portuaria	1	40	5,25	12	-	-
Las Canteras	Autoridad Portuaria	1	83	6,25	9	0	-
Las Canteras	Autoridad Portuaria	1	74	6,25	9	0	-

2.4.3. Astilleros / Shipyards

Situación Location	Propietario Owner	Nº de gradas Nº of slips	Longitud de gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width (m)
San Juan de Nieva	Astillero Ría de Avilés	1	160	14
San Juan de Nieva	Astillero Ría de Avilés	1	150	20
Las Canteras	Merandes Integral, S.L.	1	53	13,5



2.4.4. Servicios de suministros a buques / Ship supply facilities

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	No de tomas No of points	Capacidad horaria de toma Hourly capacity of the point	Capacidad horaria de muelle Hourly capacity of the quay
Gas-oil B	Muelle Pesquero	2	21000 l	42000 l
Gas-oil A	Muelle Pesquero	1	300 l	300 l
Hielo	Nueva Rula de Avilés, S.A.	2	30 tm	60 Tm
Agua	Autoridad Portuaria	-	10-12 tm	14-63 Tm
Energía Eléctrica	Autoridad Portuaria	-	800 A - 400 V	-

> 2.5. Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment

2.5.1. Grúas / Cranes

2.5.1.1. Grúas de muelle / Quay cranes

Situación Location	Propietario Proprietary	Nº No	Tipo Type	Marca Enterprise	Energía Power	Fuerza (Tm) S.W.L. (Tons)	Alcance (m) Reach (m)	Altura sobre BMVE Height above LwL	Rdto. (Tm/h) Handling capacity (Tons/h)	Año construcción Year built
Grúas en dársenas del servicio / Cranes in service docks										
Muelle de Raíces Ampliación	T.M.A.	1	Doble pórtico / Double gantry	Imenosa	Eléctrica / Electric p.	16	35	31,25	150	1984
Muelle de Raíces	T.M.A.	1	Doble pórtico / Double gantry	Imenosa	Eléctrica / Electric p.	16/30	35/22	31,25	150/200	1994
Grúas en dársenas particulares / Cranes in private docks										
Dársena de San Agustín: Muelle este / ArcelorMittal	ARCELOR	2	Pórtico / Gantry	F.Lillecail	Eléctrica / Electric p.	15/20	21,50/ 17,00	20	250	1968
Dársena de San Agustín: Muelle este / ArcelorMittal	ARCELOR	2	Pórtico / Gantry	P.W.H.	Eléctrica / Electric p.	30	28	43	--	1987

2.5.1.2. Grúas automóviles / Mobile cranes

Propietario Proprietary	Nº No	Tipo Type	Marca Enterprise	Energía Power	Fuerza (Tm) S.W.L. (Tons)	Alcance (m) Reach (m)	Altura sobre BMVE Height above LwL	Rdto. (Tm/h) Handling capacity (Tons/h)	Año construcción Year built
T.M.A.	2	Móvil	Gottwald	Diésel	63	50,5	38	600/800	2000
ALGEPOSA	1	Móvil	Leibher	Diésel	40	32	34	600/800	2004
Alvargonzález, S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diésel	80	50	38	700/900	2008
ALGEPOSA	1	Móvil	Leibher	Diésel	80	50	38	700/900	2007
T.M.A.	1	Móvil	Leibher	Diésel	30	--	--	--	2004
Bergé	1	Móvil	Leibher	Diésel	40	50	--	--	--
MARPRIN	1	Móvil	Liebher	Diésel	80	50	38	700/900	2015
T.M.A.	1	Móvil	Liebher	Diésel	80	50	38	700/900	2017

2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Summary of cranes

Tipo Type	Del servicio Public	De particulares Private	Total Total
Resto grúas de pórtico / All other gantry cranes			
Hasta 6 Tm / Up to 6 Tm	0	0	
Entre 7 y 12 Tm / Between 7 and 12 Tm	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / Between 13 and 16 Tm	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Greater than 16 Tm	0	4	4
Total de pórtico / Total gantry	0	2	2
Otras grúas / Other cranes	0	8	8
TOTAL	0	12	12
	0	0	0
	0	12	12

2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities

Situación Location	Propietario Owner	Año construcción Year built	Características Characteristics
Muelle de Raíces	Bergé Marítima, S.L.	1992	Cinta transportadora para carga de graneles / Belt conveyor for loading bulk
Muelle de Raíces	Bergé Marítima, S.L.	1999	Cinta transportadora para carga de graneles / Belt conveyor for loading bulk
Muelle Sur	Asturiana de Zinc, S.A.	1999	Cinta transportadora para carga de concentrados de zinc / Belt conveyor for loading zinc concentrates
Muelle de Raíces	Ind. Química del Nalón, S.A.	1983	Carga y descarga de alquitranes / Belt charging and discharging asphalt products discharging
Dársena de San Juan de Nieva: Muelle oeste	Asturiana de Zinc, S.A.	1994/2004	Carga ácido sulfúrico / Sulphuric acid loading
Muelle de Alcoa Inespal	Alcoa Inespal, S.A.	1980	Descarga alúmina / Alumina discharging to silo
Dársena de San Agustín: Muelle este / ArcelorMittal	Fertiberia, S.A.	1988	Descarga de amoníaco / Ammonia discharging
Dársena de San Agustín: Muelle este / ArcelorMittal	ArcelorMittal, S.A.	1967	Carga de benzol y benceno / Benzol and benzene loading
Margen Izquierda	Bergé	2008	Tolva para la descarga de abonos y productos agroalimentarios / Hopper for the unloading of fertilizers and agro-food products
Margen Izquierda	Alvargonzález	2010	Tolva para la descarga de abonos y productos agroalimentarios / Hopper for the unloading of fertilizers and agro-food products
Margen Izquierda	MARPRIN	2015	Tolva para la descarga de abonos y productos agroalimentarios / Hopper for the unloading of fertilizers and agro-food products
Margen Izquierda	MARPRIN	2015	Cinta transportadora para carga de graneles / Belt conveyor for loading bulk
Margen Derecha	ALGEPOSA	2018	Cinta transportadora para carga de graneles / Belt conveyor for loading bulk

2.5.3. Material móvil ferroviario / Railway rolling stock

No hay / None

2.5.4. Material auxiliar y de carga, descarga y transporte / Auxiliar cargo handling and transport equipment

No hay / None



> 2.6. Material flotante / Floating equipment

2.6.1. Dragas / Dredgers

No hay / None

2.6.2. Remolcadores / Tugboats

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Power (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año construcción Year built
Joaquín Ruira	REYSER	Diesel	3600	25,85	9,71	3,9	1995
Hércules Tercero	REYSER	Diesel	5438	29,73	11,2	4,6	2008
Pau Casals	REYSER	Diesel	2650	25,85	9,7	3,9	1998

2.6.3. Gánguiles, gabarra y barcasas / Hoppers, lighters and barges

No hay / None

2.6.4. Grúas flotantes / Floating cranes

No hay / None

2.6.5. Otros medios flotantes auxiliares / Other auxiliary equipment

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año construcción Year built
Rechalda	Autoridad Portuaria	Motora	2 motores x 250 H.P.	1998

> 2.7. Comunicaciones interiores y accesos terrestres

Interior communications and land accesses

2.7.1. Comunicaciones interiores / Interior communications

CARRETERAS

La red del Puerto consta de un acceso de aglomerado asfáltico paralelo a la Ría, de 9 metros de ancho y 2.100 metros de longitud, dando servicio a la zona pesquera y al fondeadero de San Agustín. Continúa por el centro del Playón de Raíces con 12 metros de anchura y 1.446 metros de longitud, que sirve a los depósitos de dicha zona y donde tienen su enlace los ramales para los distintos muelles, todos ellos servidos por carreteras de aglomerado asfáltico de 7 metros de anchura y una longitud en conjunto de 3.438 m. A lo anterior se une la circunvalación del puerto, puesta en servicio en 2008.

ROADWAYS

The interior Port network consists of a 9 m Wide, 2.100 m long, mastic roadway parallel to the estuary, serving the fishing area and the San Agustín Mooring area. It continues on along the centre of the Playón de Raíces, 12 m wide and the 1.446 m in length, and further serves the depots of the aforementioned area. It is linked here to the several quays all of which are served by a 7 m wide, mastic roadway with a total length of 3.438 m. Along with the aforementioned is a port bypass, opened for use in 2008.

Acceso Avda. Conde de Guadalhorce / Access to Avda. Conde de Guadalhorce	2.100 m
Centro del Playón de Raíces / Center of Playón de Raíces	910 m
Avda. Playa (ADIF a Prácticos) / Avda. Playa (ADIF to Pilots)	536 m
Acceso por Río Raíces / Access via Río Raíces	200 m
C/ Francisco Javier Sitges	200 m
C / C	175 m
Interior de Raíces / Raíces interior	1.320 m
Interior Ampliación de Raíces / Interior of Ampliación de Raíces dock	540 m
Interior Dársena de San Juan / Interior of San Juan de Nieva dock	340 m
Interior de Valliniello / Valliniello interior	1.669 m
Acceso a la barra / Access to the sand bar	663 m
Circunvalación / Bypass road	889 m



FERROCARRILES

La red interior de ferrocarril está constituida por vías de ancho ibérico (ADIF) y métrico (FEVE). **ADIF** tiene su acceso desde la estación de San Juan de Nieva, distribuyéndose por todos los muelles de servicio, así como a la zona de depósitos en el Playón de Raíces, donde existe un emparrillado de maniobras. Tiene otra conexión en la margen derecha de la Ría de Avilés, que une el Muelle de Valliniello con las estaciones de ADIF de Nubledo y Veriña, a través de las vías de un privado (ArcelorMittal). **FEVE** tiene un acceso desde la terminal de La Maruca y llega hasta la zona de carga en el centro del Playón del Muelle de Raíces. En total, la Autoridad Portuaria de Avilés cuenta con una longitud de vías dentro de su zona de servicio de 6.120,6 metros, de los cuales: 4.326,1 m son de ancho ibérico; 1.794,5 m son ancho métrico. Dentro de los anteriores (ibérico y métrico), 505,5 m comparten triple hilo (ibérico y métrico).

RAILWAYS

The internal rail network is constituted of Iberian (ADIF - Spanish railway infrastructure administrator) and metric gauge tracks (FEVE - Spanish narrow-gauge railways). **ADIF** has an access from the San Juan de Nieva station, with distribution along all the service docks, as well as to the storage area on the Playón de Raíces, where there is a shunting grate. It has another connection on the right-bank quay of the Aviles Estuary, which connects the Valliniello Dock to the ADIF stations of Nubledo and Veriña via privately owned railway lines (ArcelorMittal). **FEVE** has access from La Maruca terminal and reaches the loading area in the centre of the Playón de Raíces Dock. The Port Authority of Avilés has a total of 6,120.6 meters length of railway tracks within its service area, of which 4,326.1 m are Iberian gauge tracks and 1,794.5 m are metric gauge tracks. Within those two categories (Iberian and metric), 505.5 m share a triple-gauge (Iberian and metric).

	Ancho Ibérico Iberian Gauge	Ancho Métrico Metric Gauge	Tres Hilos Triple Gauge
SAN JUAN	--	--	--
Anillo / Loop	2173,0	--	--
A nave de ASZA / To ASZA warehouse	49,5	--	--
A Muelle Sur / To South Dock	103,0	--	--
Conexión con ADIF / Connection with ADIF	102,0	--	--
Conexión con FEVE / Connection with FEVE	--	732,5	--
Paralela a Muelle Raíces / Parallel to Raíces Dock	--	320,5	--
Tramo en tercer hilo / Stretch in third-gauge	--	741,5	505,0
	2427,5	1794,5	505
VALLINIELLO	712,6	--	--
MD / RIGHT-BANK QUAY	941,0	--	--
n.o. / northwest	79,0	--	--
n.e. / northeast	120,0	--	--
s.e. / southeast	46,0	--	--
	1898,6	--	--
TOTAL POR ANCHOS / TOTAL BY WIDTHS	4326,1	1794,5	505
TOTAL FFCC / TOTAL RAIL TRACKS	6120,6		

POR CARRETERA

El acceso principal al Puerto es la Avda. del Conde de Guadalhorce, que discurre paralela a la ría de Avilés y que está, a su vez, unida con la autopista A-8. Esta es la arteria del puerto. Tiene, además, un acceso limitado por gálibo en el puente de la Travesía del Cristal (paso inferior de ADIF y superior del Ferrol - Gijón), de 6 metros de ancho, que sirve de conexión entre la Carretera Nacional N-632 y la arteria principal del Puerto. La unión con el "Hinterland" del Puerto se consigue por la carretera Nacional número 632, de Ribadesella a Canero, que enlaza en Avilés con las autopistas A-8 (Gijón - Serín - Avilés) y en Serín con la A-66 (Serín - Oviedo). Al Muelle Oeste de la dársena de San Juan de Nieva, llega la carretera propiedad del Ayuntamiento de Castrillón, con la que se comunica el puerto con Salinas y las factorías de San Juan de Nieva y Arnao. Acceso al muelle de Valliniello por la AS 238 (desde A8).

BY ROAD

The main accesses to the Port is from the Avenida del Conde Guadalhorce, which runs parallel to the Avilés Estuary, and which is also connected to the A-8. This is the port arterial road. Moreover, limited access is also to be had through the bridge gauge at the Travesía del Cristal (the passage under ADIF and above the Ferrol - Gijón), which is 6 m wide and serves to connect the N-632 with the main Port artery. The linking of the hinterland with the port is brought about by means of the N-632 from Ribadesella to Canero, which in Avilés, links up with the A-8 (Gijón - Serín - Avilés) motorway, and in Serín links up with the A-66 (Serín - Oviedo). The roadway, the property of the Castrillón Council, which communicates the port with Salinas and the factories at San Juan and Arnao, reaches the West Dock of the San Juan de Nieva slip. Access to Valliniello dock by the AS 238 (from A8).

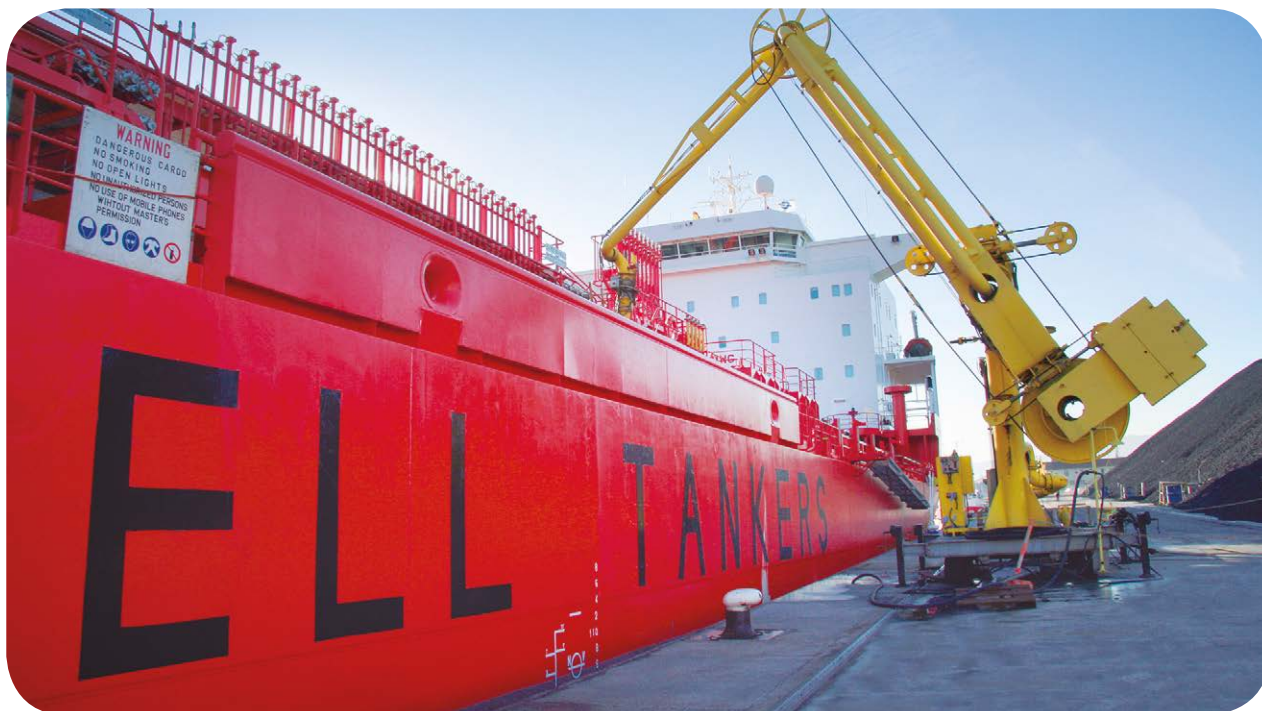


POR FERROCARRIL

El acceso ferroviario fundamentalmente está constituido por la línea Villabona - San Juan de Nieva. También existe un acceso directo de FEVE a la zona central del Playón de Raíces.

BY RAIL

The fundamental railway access is the Villabona - San Juan de Nieva line. There is also a Feve direct access to the Playón de Raíces.



➤ 2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Short description of facilities for specific traffic

En el **Muelle de Alcoa Inespal** existe una toma para descargar a silo de alúmina.

En el **Muelle de ArcelorMittal** hay una toma para descarga de amoníaco y otra para benzol.

Existen dos tomas en el **Muelle de Raíces** para descargar directa de barco a depósito, de alquitrán y productos asfálticos. En el Muelle de Raíces también existe una toma para carga y descarga de cemento. Desde el Muelle de Raíces ampliación existe una cinta transportadora que lo une con Asturiana de Zinc.

Existen tres tuberías de ácido sulfúrico, que van desde Asturiana de Zinc a tres tomas existentes en los muelles Oeste y Sur de la Dársena de San Juan de Nieva y en el Muelle de Raíces.

At **Alcoa Inespal's Dock** there is an inlet to load to alumina tank.

At **ArcelorMittal dock** there is an inlet for discharging operation of ammonia and coal-naphtha.

There are two inlets at the **Raíces dock** to directly unload tar and asphaltic products to tanks. In Raíces dock there is also a pipe connection for loading and discharging cement in bulk. There is conveyor belt between the Ampliation of Raíces Dock and Asturiana de Zinc.

There are three sulphuric acid piped which go from Asturiana de Zinc to three intakes that are in the West and South docks of the San Juan de Nieva quay and in the Raíces Dock.





Obras o actividades
autorizadas a particulares

Works or activities authorized
to private
companies

**3.1 / Autorizadas antes de
empezar el año y vigentes**

Authorized before beginning the year
and still in force

3.2 / Autorizadas en el año
Authorized in the year



3.1. Autorizadas antes de empezar el año y vigentes

Authorized before beginning the year and still in force

Nº No	Objeto Object	Fecha otorgación Date of concession	Titular Operator	Tasa ocupación m ² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
199 - 205	Varadero margen derecha de la ría	23/01/81	Arcelor España, S.A.	2,511087	30.879,72
217	Talleres mecánicos	23/12/47	Iglesias y otros dos, José; Tecnomar	8,4986	12.930,64
268 / 295 / 303	Construcción muelle y ocupación aneja inst. 4 silos	05/12/60	Alcoa Inespal Avilés S.L.	1,406132 1,784706	231.010,34
274	Edificios y oficinas m. oeste	18/02/61	Asturiana de Zinc, S.A.	8,498600478	48.437,37
275	Construcción edificio almacén minerales	03/01/61	Asturiana de Zinc, S.A.	8,498600303	41.639,20
302	Cruce Ría con línea eléctrica Tabiella - La Maruca	17/02/66	Red Eléctrica de España, S.A.U.	1,062174673 / 0,637244658 4,249300151 / 4,674230167 7,533260353 / 2,762195462	44.649,86
320	Aprovechamiento 1.720 m ³ / h. Agua mar	26/02/04	Asturiana de Zinc, S.A.	10,043800 4,249300	7.272,78
332	Aprovechamiento 6.000 l. Agua salada	26/02/04	Asturiana de Zinc, S.A.	1,062175	9.596,47
333	Tubería de gas (subterránea)	06/10/88	Naturgas Energía y Distribución, S.A.U.	11,58900 7,53326	23.848,51
344	Amp. parque almacenamiento alquitrán	29/04/67	Industrial Química del Nalón S.A.	10,043800 6,526420	62.505,02
345	Nave almacenamiento graneles sólidos	09/04/97	Alvargonzález S.A.	8,4986	31.081,76
346	Nave almacenamiento graneles sólidos	09/03/98	Berge Marítima, S.L.	8,4986	31.081,76
351	Línea subt. AC. Transf. "Virgen de las Mareas"	14/12/99	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	10,04380036 4,24930015	824,84
351 - 1	Construcción C. Transf. "Playón" y doble línea subt. 20 kva	18/12/00	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	6,528826 2,762195	878,78
352	Ocupación de parcela y nave industrial dentro de la zona de servicio del Puerto de Avilés	24/06/10	Astavisia, S.L.	2,510594	9.611,29
356	Rep. de grada y ampl. muelle	24/09/01	Astilleros Ría de Avilés	1,854240 0,36686	52.800,80
357	Sot. Línea At. 20 Kv. S. Juan y S. Juan Int.	01/03/03	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	6,52882564 / 2,76219546 10,043800 / 4,249300	14.212,17
359	Línea subt. Alim. (20 kv) CT. Marina Merc.	16/06/04	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	7,532673	80,74
360	Línea subt. doble circuito Maruca - Azsa	16/06/04	Red Eléctrica de España, S.A.U.	7,533260 2,762195	4.552,02
362	Const. nave ind. prod. abonos	15/03/05	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	6,528826	220.270,52
363	Tubería ácido sulf. entre Azsa y Afsa	20/12/05	Asturiana de Zinc, S.A.	2,762195	608,21

Nº No	Objeto Object	Fecha otorgación Date of concession	Titular Operator	Tasa ocupación m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
364	Abastecimiento energía A.T.	20/12/05	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	6,528826 2,762195	324,68
365	Construcción nave almacén con silo	20/12/05	Alvargonzález S.A.	8,498592	12.807,05
366	Nave tinglado almacén grano y producto alimentación animal	19/10/05	Berge Marítima, S.L.	5,524391	43.041,61
367	Suministro gas a "AFSA"	07/07/06	Naturgas Energía y Distribución, S.A.U.	6,528825 2,762195	3.124,43
371	Lonja subasta pescado, etc	26/05/09	Nueva Rula de Avilés, S.A.	8,498600 5,524391	322.246,00
372	Nave almacenamiento zinc	21/12/10	Asturiana de Zinc, S.A.	8,498600 13,052840	18.208,60
373	Tráfico mercancías, reunificación concesiones 228, 231, etc	24/10/06	Arcelor España, S.A.	9,489201 8,618891	438.012,30
374	Edificio estación de prácticos	09/06/79	Corporacion de Práct. de Avilés	8,4986	6.193,70
375	Nave almacenamiento producto terminado	11/12/09	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	10,043800	73.517,52
376	Dos estac. de carga de ácido sulf. muelle dársena San Juan	08/11/11	Asturiana de Zinc, S.A.	8,044500 4,249300	44.128,53
377	Ampliación red subterránea baja tensión. Av. Playa	27/05/11	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	7,533260 2,762195	3.155,48
378	Construcción red de telecomunicaciones. Polígono de las Arobias, Área 49	05/10/11	Telecable Asturias, S.A.U.	2,762195 4,674230	3.886,60
379	Conexión de vertido de aguas industriales a estación de bombeo	10/10/13	Asturiana de Zinc, S.A.	6,528826 2,762195	166,67
381	Red telecom. cable Avd. C. Guadalhorce entorno nueva rula	23/09/13	Telecable Asturias, S.A.U.	6,528826 2,762195	49,91
383	Ocupación explanación para actividades logísticas de recepción, acopio y posterior expedición por vía marítima de grandes piezas eólicas y calderería	18/12/13	Tadarsa Logistics, S.L.	2,341210	148.538,81
386	Ocupación parcela almacenamiento y tratamiento de carbón	04/05/15	Servicios Integrales Angilvi, S.A.	7,383209	304.757,78
387	Ocupación parcela construcción nave almacén materias primas	17/06/14	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	6,528825	37.498,32
388	Ocupación de nave polivalente en el muelle pesquero	01/05/14	Nueva Rula de Avilés, S.A.	8,4986	9.179,62
390	Ocupación parcial edificio antigua lonja de pescado	21/11/17	Asamblea Comarcal Cruz Roja	Exento	Exento

Nº No	Objeto Object	Fecha otorgación Date of concession	Titular Operator	Tasa ocupación m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
392	Ocupación parcela en muelle Raíces manipulación graneles sólidos energéticos	16/09/14	García Munté Energía, S.L.	5,5243910 8,4986	593.650,84
393	Ocupación parcela zona de almacén y clasificación carbones	18/03/15	Energy Fuel Asturias, S.L.	6,528826	161.232,94
394	Ocupación y gestión de los pantalanes para embarcaciones deportivas	21/04/15	Club Náutico Marina de Avilés - La Peñona	6,065630	21.070,97
395	Ocupación de locales con destino a oficinas y gestión de embarcaciones en tránsito en edificio de la antigua rula	21/05/15	Club Náutico Marina de Avilés - La Peñona	5,94902	1.674,61
396	Ocupación de superficie aprox. 1900 m² con destino a infraestructuras de telecomunicaciones	09/10/15	Telefónica de España, S.A.U.	4,249300 / 2,762195 4,674230 / 4,309446 1,062175 / 1,274790 2,124349	9.091,14
397	Tinglado Nº 11	16/02/16	Berge Marítima, S.L.	6,528826	100.182,12
398	Ocupación naves, parcela aneja y rampa varadero en zona Las Canteras	18/05/16	JM Composites, S.L.	5,496981	21.830,17
399	Parcela con destino aparcamiento de vehículos (1.461 m²)	21/06/16	Asturiana de Zinc, S.A.	4,346078	8.889,47
401	Centro de seccionamiento y línea subterránea DC (20 skv)	28/09/16	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	4,249304	3.988,67
402	Ocupación y explotación de instalaciones de suministro de combustible a buques pesqueros vehículos diésel	17/01/17	Nueva Rula de Avilés, S.A.	91,964948	29.095,92
403	Ocupación parcial de la planta baja edificio de la antigua rula con destino a bar-restaurante	20/12/16	Bar - Restaurante la Vieja Rula, C.B.	10,04380039	10.279,35
404	Ocupación parcial de la primera planta con destino a oficinas edificio de la antigua rula	20/12/16	Cofradía de Pescadores Virgen de las Mareas	4,249300165	6.714,66
405	Tinglado Nº 9	21/02/17	Marítima del Principado, S.L.	6,52882564	22.982,94
406	Tinglado Nº 10	21/02/17	Marítima del Principado, S.L.	6,52882564	14.156,16
407	Tinglado Nº 7	21/02/17	Alvargonzález S.A.	6,52882564	20.651,74
409	Ocupación de instalaciones con destino a báscula de pesaje de vehículos y caseta aneja, en el muelle de Raíces	21/02/17	Francisco J. Menéndez Álvarez	10,0438	2.734,78
410	Ocupación de 177,80 m² con destino a la instalación de una báscula de anclaje de 60 tm	21/02/17	Berge Marítima, S.L.	6,5289	1.610,83
411	Ocupación obras e instalaciones conducción y emisario de efluentes entre el río Alvares y ría de Avilés en zona de dominio público portuario	21/02/17	Dupont Ibérica, S.L.	1,0621746 / 1,2747900 2,12434 / 4,2493 2,7621 / 0,6372	51.731,76
412	Tinglado Nº 4	21/03/17	Berge Marítima, S.L.	6,52882564	33.470,86

Nº No	Objeto Object	Fecha otorgación Date of concession	Titular Operator	Tasa ocupación m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
413	Tinglado Nº 5	21/03/17	Alvargonzález S.A.	6,52882564	16.736,22
414	Tinglado Nº 6	21/03/17	Alvargonzález S.A.	6,52882564	16.043,21
415	Tinglado Nº 8	21/03/17	Consignaciones Toro y Betolaza	6,52882564	22.982,94
416	Nave sindicatos. Planta baja. Local 1	16/05/17	Consignaciones Asturianas, S.A.	6,52882564	3.233,76
417	Nave sindicatos. Planta baja. Local 2	16/05/17	Alvargonzález S.A.	6,52882564	3.233,76
418	Nave sindicatos. Planta baja. Local 3	16/05/17	Berge Marítima, S.L.	6,52882564	3.233,76
419	Nave sindicatos. Planta baja. Local 4	16/05/17	Terminal Marítima de Avilés, S.A.	6,52882564	3.233,76
420	Nave sindicatos. Planta baja. Local 5	16/05/17	Urbaser, S.A.	6,52882564	531,58
421	Nave sindicatos. Planta baja. Local 6	16/05/17	Marítima del Principado, S.L.	6,52882564	3.233,76
422	Nave sindicatos. Planta baja. Local 7	16/05/17	Terminal Marítima de Avilés, S.A.	6,52882564	3.233,76
423	Nave sindicatos. Planta baja. Local 8	16/05/17	Terminal Marítima de Avilés, S.A.	6,52882564	3.233,76
424	Nave sindicatos. Planta 1. Local 2	16/05/17	Terminal Marítima de Avilés, S.A.	6,52882564	3.233,76
425	Nave sindicatos. Planta 1. Local 3 A	16/05/17	Marítima del Principado, S.L.	6,52882561	3.501,82
427	Nave sindicatos. Planta 1. Local 5	16/05/17	Consignaciones Asturianas, S.A.	6,52882564	3.233,76
428	Nave sindicatos. Planta 1. Local 6	16/05/17	Energy Fuel Asturias, S.L.	6,52882564	2.306,75
429	Ocupación de explanada en la zona de Las Canteras con destino a implantación de empresa de trabajos subacuáticos	20/06/17	Cyana Subwork, S.L.U.	1,544979079	2.136,08
430	Ocupación de superficie con destino a instalación de un tanque de almacenamiento de productos químicos (ácido sulfúrico y solución nitrogenada) en la margen derecha	16/05/17	Fertiberia, S.A.	6,52882561	30.607,31
432	Unificación de 3 concesiones (380-391-431)	18/07/17	Asturiana de Zinc, S.A.	19,123354 / 16,088999 8,4986	963.936,99
433	Tinglado Nº 15	19/09/17	Alvargonzález S.A.	10,04380036	57.846,04
434	Tinglado Nº 3	21/11/17	García Munté Energía, S.L.	6,528825615	16.736,22
435	Ocupación de superficie en El Estrellín para báscula	21/11/17	Arcelor España, S.A.	3,213576614	1.268,98
436	Ocupación de superficie muelle oeste y prestación servicio comercial	21/11/17	Asturiana de Carretillas, S.A.L.	8,4986	21.798,88
437	Variante de línea de alta tensión (dc) (20 kv) de alimentación al ct. muelle margen derecha	20/03/18	Hidrocant. Dist. Elect., S.A.U.	10,04444444	29,38

Nº No	Objeto Object	Fecha otorgación Date of concession	Titular Operator	Tasa ocupación m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
438	Ocupación de obras e instalaciones en el Faro de Cudillero para uso complementario del faro como alojamiento turístico	20/03/18	Floatel GMH	15,43	19.492,82
439	Ocupación de obras e instalaciones en el Faro de Cudillero para uso complementario del faro como alojamiento turístico	17/04/18	Marítima del Principado, S.L.	6,528824781	33.210,40
440	Ocupación parcela con destino a construcción nave de limpieza y mantenimiento de maquinaria	15/05/18	Contratas Mota, S.A.	10,04379336	13.554,67
441	Ejecución del proyecto de segregación de aguas residuales en su factoría	17/07/18	Saint-Gobain Cristalera Española, S.L.	4,151639344	136,75
442	Ocupación y gestión de los pantalanes para embarcaciones deportivas	20/11/18	Club Náutico Marina de Avilés - La Peñona	4,771017442	68.354,85
443	Ocupación Tinglado Aplacansa con destino almacenamiento mercancía	18/12/18	García Munté Energía, S.L.	15,04285079	86.014,29

➤ 3.2. Autorizadas en el año Authorized in the year

Nº No	Objeto Object	Fecha otorgación Date of concession	Titular Operator	Tasa ocupación m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
444	Ocupación 10.000 m² en Fase I del muelle de Valliniello con destino a tráfico marítimo de piezas eólicas	22/01/19	Tadarsa Logistics, S.L.	10,43944639	126.967,54
445	Ocupación superficie en muelles de margen derecha con destino a nueva canalización por desvío de trazado de línea de alta tensión	22/01/19	Arcelor España, S.A.	4,24863388	31,10
446	Ocupación de instalación de tubería de abastecimiento de agua para la industria extractiva de áridos en El Estrellín	18/02/19	Acciona Construcción, S.A.	1,3595956 / 1,062174685 4,249300165	2.145,47
447	Ocupación local 1. Mantenimiento de maquinaria	19/03/19	Evaristo A. Casariego, S.A.	6,52882564	1.927,68
448	Ocupación local 2. Mantenimiento de maquinaria	19/03/19	Berge Marítima, S.L.	6,52882564	1.927,68
449	Ocupación local 3. Mantenimiento de maquinaria	19/03/19	Marítima del Principado, S.L.	6,52882564	1.927,68
450	Ocupación local 4. Mantenimiento de maquinaria	19/03/19	Marítima del Principado, S.L.	6,52882564	1.927,68
451	Ocupación local 6. Mantenimiento de maquinaria	19/03/19	Urbaser, S.A.	6,52882564	1.927,68

Nº No	Objeto Object	Fecha otorgación Date of concession	Titular Operator	Tasa ocupación m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
452	Ocupación local 1. Mantenimiento de maquinaria	19/03/19	Consignaciones Asturianas, S.A.	6,52882564	1.927,68
453	Tinglado Nº 12	23/04/19	Berge Marítima, S.L.	6,52882564	34.694,31
454	Tinglado Nº 13	23/04/19	Alvargonzález S.A.	8,498600303	18.244,45
455	Tinglado Nº 14	23/04/19	Marítima del Principado, S.L.	8,498600303	15.248,90
456	Ocupación parcial adecuación y explotación como bar-restaurante del edificio y parcela Faro Vidio	21/05/19	Arte Karlos Comercial, S.L.	7,7136975	14.872,43
457	Ocupación de nave polivalente en el muelle pesquero	21/05/19	Nueva Rula de Avilés, S.A.	8,498600303	27.128,21
458	Ocupación parcial planta baja antigua rula con destino a oficinas adm. y gestión usuarios	21/05/19	Club Náutico Marina de Avilés - La Peñona	5,949020212	4.842,76
459	Ocupación de parcela en el playón de Raíces (6.617,15 m²) para tratamiento y almacenamiento de carbón	18/06/19	Energy Fuel Asturias, S.L.	6,528825615	52.002,22
460	Aprovechamiento de una toma de agua salada (6.000 m³ / hora) del canal de entrada del Puerto de Avilés	17/09/19	Asturiana de Zinc, S.A.	0,7858047725 1,062174685	8.623,54
461	Aprovechamiento de 1720 m³ / hora de agua de mar para usos industriales	18/09/19	Asturiana de Zinc, S.A.	10,043800357997 4,24930015146027	14.140,04
462	Fusión producción y almacenamiento de materias primas y producto elaborado	15/10/19	Asturiana de Fertilizantes, S.A	6,519022	319.340,14





Estadísticas de tráfico

Traffic statistics

4.1 / Tráfico de pasaje
Passenger traffic

4.2 / Buques
Vessels

4.3 / Mercancías, toneladas
Goods, tons

4.4 / Tráfico interior, toneladas
Local traffic, tons

4.5 / Avituallamientos
Supplies

4.6 / Pesca capturada
Fish captures

4.7 / Tráfico de contenedores
Container traffic

**4.8 / Resumen general
del tráfico marítimo**
General summary
of maritime traffic

4.9 / Tráfico terrestre
Hinterland traffic

➤ 4.1. Tráfico de pasaje / Passenger traffic

4.1.1. Pasajeros / Passengers

4.1.1.1. Pasajeros, número / Passengers, number

		Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	TOTAL	Interior Local
Línea regular Shipping lines	Embarcados / Embarked	0	0	0	0
	Desembarcados / Disembarked	0	0	0	0
	En tránsito / In transit	0	0	0	0
	TOTAL	0	0	0	0
De crucero Cruise	Inicio de línea / Starting a cruise	0			
	Fin de línea / Ending a cruise	3			
	En tránsito / In transit	4.541			
	TOTAL	4.544			

4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino / Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL
Puerto de origen o destino / Port of origin and destination	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	
TOTAL	0	0	0	0	0

4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades / Vehicles with passengers. Number of vehicles

Tipo de navegación Type of navigation	Tipo de vehículo Type of vehicle	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	TOTAL
Cabotaje / Domestic	Motocicletas / Motorcycles	--	--	0
	Coches / Cars	--	--	0
	Furgonetas / Vans	--	--	0
	Autobuses / Buses	--	--	0
	TOTAL	0	0	0
Exterior / Foreign	Motocicletas / Motorcycles	--	--	0
	Coches / Cars	--	--	0
	Furgonetas / Vans	--	--	0
	Autobuses / Buses	--	--	0
	TOTAL	0	0	0
TOTAL		0	0	0

> 4.2. Buques / Vessels

4.2.1. Buques mercantes / Merchant ships

4.2.1.1. Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage

	Hasta 3.000 G.T. Up to 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3.001 to 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5.001 to 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10.001 to 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25.001 to 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50.000 G.T.	TOTAL
Españoles / Spanish							
Número / Number	17	23	17	0	0	0	57
G.T. / G.T.	38.050	100.510	89.937	0	0	0	228.497
Extranjeros / Foreign							
Número / Number	277	149	187	96	29	0	738
G.T. / G.T.	691.417	600.302	1.257.616	1.756.268	966.265	0	5.271.868
Total / Total							
Número / Number	294	172	204	96	29	0	795
G.T. / G.T.	729.467	700.812	1.347.553	1.756.268	966.265	0	5.500.365
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	36,98 %	21,64 %	25,66 %	12,08 %	3,65 %	0,00 %	100,00 %
G.T. / G.T.	13,26 %	12,74 %	24,50 %	31,93 %	17,57 %	0,00 %	100,00 %

4.2.1.2. Distribución por bandera / Distribution by flag

Banderas Flags	Nº de buques No of vessels	G.T. G.T.
Alemania / Germany	1	6.668
A. y Barbuda / Antigua & Barbuda	142	578.243
Antillas / Antilles	1	2.545
Barbados / Barbados	14	46.315
Bélgica / Belgium	7	15.944
Belice / Belize	2	30.807
Bermudas / Bermuda	1	7.179
China / China	5	127.346
Chipre / Cyprus	29	105.022
Dinamarca / Denmark	3	22.679
España / Spain	57	228.497
Filipinas / Philippines	4	64.190
Finlandia / Finland	3	10.080
Georgia / Georgia	1	7.265
Gran Bahamas / Grand Bahama	22	315.206
Holanda / Holland	127	608.921
Hong-Kong / Hong-Kong	1	16.978
Irlanda / Ireland	3	15.755
Islas Marshall / Marshall Islands	22	419.247
Islas Caimán / Cayman Islands	1	3.811
Islas Cook / Cook Islands	9	34.244
Islas Feroe / Faroe Islands	1	3.618

Banderas Flags	Nº de buques No of vessels	G.T. G.T.
Italia / Italy	7	55.973
Letonia / Latvia	1	1.942
Liberia / Liberia	49	669.905
Luxemburgo / Luxembourg	2	10.436
Malta / Malta	63	586.200
Moldavia / Moldova	1	4.388
Noruega / Norway	4	118.943
Panamá / Panama	43	551.740
Portugal / Portugal	78	330.593
Reino Unido / United Kingdom	28	128.677
Rusia / Russia	21	91.486
San Vicente / Saint Vincent and the Grenadines	9	26.966
Singapur / Singapore	6	111.142
Sri Lanka / Sri Lanka	1	9.772
Tailandia / Thailand	1	19.799
Togo / Togo	1	3.999
Turquía / Turkey	20	94.237
Vanuatu / Republic of Vanuatu	4	13.607

TOTAL	795	5.500.365
-------	-----	-----------

4.2.1.3. Distribución por tipos de buques / Distribution by types of vessels

Tipo de buques / Type of vessels	Españoles / Spanish		Extranjeros / Foreign		TOTAL	
	Nº / No	G.T. / G.T.	Nº / No	G.T. / G.T.	Nº / No	G.T. / G.T.
Graneleros líquidos / Tankers	1	682	109	683.701	110	684.383
Graneleros sólidos / Bulk-carriers	0	0	66	1.517.431	66	1.517.431
Carga general / General cargo	52	222.114	555	2.920.136	607	3.142.250
Ro-ro / Ro-ro	0	0	0	0	0	0
Pasaje / Passengers	0	0	6	146.064	6	146.064
Portacontenedores / Container	0	0	1	4.388	1	4.388
Otros buques mercantes / Other merchant ships	4	5.701	1	148	5	5.849
TOTAL	57	228.497	738	5.271.868	795	5.500.365

4.2.2. Buques de guerra / Warships

	Españoles / Spanish	Extranjeros / Foreign	TOTAL
Número / Number	3	0	3
G.T. / G.T.	8.841	0	8.841

4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca / Fishing fresh ships

	Con base en el puerto / Based in the port
Número / Number	18
G.T. / G.T.	2.537

4.2.4. Embarcaciones de recreo / Pleasure boats

Con base en el puerto / Based in the port	Tipo / Type	Número / Number	Eslora media / Average length	Manga media / Average beam
Avilés	Deportivos o de recreo / Sports or recreational	157	6,57	2,53
	Excursiones / Excursions	0	0	0
	Veleros / Sailboats	0	0	0
TOTAL		157	6,57	2,53





4.2.5. Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up

	Hasta 3.000 G.T. Up to 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3.001 to 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5.001 to 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10.001 to 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25.001 to 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50.000 G.T.	TOTAL
Españoles / Spanish							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Extranjeros / Foreign							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Total / Total							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6. Otras embarcaciones / Other ships

Tipo Type	Número Number	G.T. G.T.
Remolcador / Tugboat	3	958
TOTAL	3	958

4.3. Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio (Tn) / Handled at port authority quays and berths (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Aceite de antraceno	0	0	0	11.474	502	11.976	11.474	502	11.976
Ácido sulfúrico	73.493	5.250	78.743	208.318	24.701	233.020	281.811	29.951	311.763
Alquitranes	12.436	0	12.436	6.150	226.227	232.377	18.586	226.227	244.813
TOTAL	85.929	5.250	91.179	225.942	251.431	477.373	311.871	256.681	568.552
Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation									
Abonos	0	0	0	0	5.600	5.600	0	5.600	5.600
Arcillas y caolines	129.635	0	129.635	3.094	20.413	23.507	132.729	20.413	153.142
Bauxita	0	0	0	0	19.271	19.271	0	19.271	19.271
Brea	0	0	0	54.754	0	54.754	54.754	0	54.754
Carbones	0	0	0	137.475	375.336	512.811	137.475	375.336	512.811
Chatarra	0	0	0	0	33.926	33.926	0	33.926	33.926
Cok siderúrgico	0	0	0	10.228	9.839	20.067	10.228	9.839	20.067
Concentrados de zinc	0	22.727	22.727	0	999.623	999.623	0	1.022.350	1.022.350
Coque de petróleo	0	0	0	33.059	131.725	164.784	33.059	131.725	164.784
Cuarzo	0	0	0	125.114	0	125.114	125.114	0	125.114
Escorias	0	0	0	702	3.900	4.603	702	3.900	4.603
Espato flúor	0	0	0	63.722	0	63.722	63.722	0	63.722
Ferroaleaciones	0	0	0	0	2.500	2.500	0	2.500	2.500
Fosfatos de cal	0	0	0	0	131.930	131.930	0	131.930	131.930
Mineral de hierro	0	0	0	0	76.172	76.172	0	76.172	76.172
Otros minerales	0	5.531	5.531	0	4.410	4.410	0	9.941	9.941
Óxido de plata	0	0	0	51.238	0	51.238	51.238	0	51.238
Pienso y forrajes	0	0	0	0	70.232	70.232	0	70.232	70.232
Sulfato amónico	12.450	0	12.450	155.986	0	155.986	168.436	0	168.436
Superfosfato	6.168	0	6.168	92.053	0	92.053	98.220	0	98.220
TOTAL	148.253	28.258	176.511	727.424	1.884.879	2.612.302	875.676	1.913.137	2.788.813
Mercancía general / General cargo									
Aluminio	0	0	0	0	3.172	3.172	0	3.172	3.172
Bobinas laminadas <	27.183	0	27.183	30.369	15.163	45.532	57.553	15.163	72.716
Chapa galv. <	0	0	0	0	12.753	12.753	0	12.753	12.753
Contenedores llenos	0	0	0	2	0	2	2	0	2
Laminadas >	1.235	0	1.235	8.509	95.078	103.587	9.744	95.078	104.822
Laminados <	12.979	0	12.979	8.835	39.204	48.039	21.814	39.204	61.019
Maquinaria	93	349	442	9.718	651	10.369	9.811	1.000	10.812
Mat. construcción	4.065	1	4.065	50.517	0	50.517	54.582	1	54.583
Palanquilla	0	0	0	0	154.872	154.872	0	154.872	154.872
Prod. químicos	0	0	0	1	0	1	1	0	1
Resto	0	0	0	327	0	327	327	0	327
Tubos y accesorios	52	0	52	237	0	237	289	0	289
Zinc	0	0	0	333.218	0	333.218	333.218	0	333.218
TOTAL	45.608	350	45.958	441.733	320.894	762.627	487.340	321.244	808.584
TOTAL	279.789	33.858	313.647	1.395.099	2.457.203	3.852.302	1.674.888	2.491.061	4.165.949

4.3.2. Movidas por muelles y atraques de particulares (Tn) / Handled at private quays and berths (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Aceite de antraceno	0	0	0	4.520	0	4.520	4.520	0	4.520
Amoniaco	0	43.770	43.770	0	101.107	101.107	0	144.877	144.877
TOTAL	0	43.770	43.770	4.520	101.107	105.627	4.520	144.877	149.397
Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation									
Alúmina	0	8.542	8.542	0	0	0	0	8.542	8.542
TOTAL	0	8.542	8.542	0	0	0	0	8.542	8.542
Mercancía general / General cargo									
Alambrón	0	0	0	3.356	0	3.356	3.356	0	3.356
Bobinas laminadas <	16.910	0	16.910	256.323	1.441	257.764	273.232	1.441	274.674
Carriles	0	0	0	2.997	0	2.997	2.997	0	2.997
Chapa galv. <	0	0	0	53.048	0	53.048	53.048	0	53.048
Laminadas >	1.521	0	1.521	77.252	2.793	80.045	78.774	2.793	81.566
Laminados <	17.033	0	17.033	83.577	163.326	246.903	100.609	163.326	263.935
Mat. construcción	0	0	0	7.271	0	7.271	7.271	0	7.271
Palanquilla	0	0	0	591	76.413	77.004	591	76.413	77.004
TOTAL	35.464		35.464	484.415	243.973	728.389	519.879	243.973	763.852
TOTAL	35.464	52.313	87.776	488.935	345.080	834.015	524.399	397.393	921.791



4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año (Tn) / Loaded and unloaded during the year (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Aceite de antraceno	0	0	0	15.994	502	16.496	15.994	502	16.496
Ácido sulfúrico	73.493	5.250	78.743	208.318	24.701	233.020	281.811	29.951	311.763
Alquitranes	12.436	0	12.436	6.150	226.227	232.377	18.586	226.227	244.813
Amoniaco	0	43.770	43.770	0	101.107	101.107	0	144.877	144.877
TOTAL	85.929	49.020	134.950	230.462	352.538	583.000	316.391	401.558	717.949
Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation									
Abonos	0	0	0	0	5.600	5.600	0	5.600	5.600
Alúmina	0	8.542	8.542	0	0	0	0	8.542	8.542
Arcillas y caolines	129.635	0	129.635	3.094	20.413	23.507	132.729	20.413	153.142
Bauxita	0	0	0	0	19.271	19.271	0	19.271	19.271
Brea	0	0	0	54.754	0	54.754	54.754	0	54.754
Carbones	0	0	0	137.475	375.336	512.811	137.475	375.336	512.811
Chatarra	0	0	0	0	33.926	33.926	0	33.926	33.926
Cok siderúrgico	0	0	0	10.228	9.839	20.067	10.228	9.839	20.067
Concentrados de zinc	0	22.727	22.727	0	999.623	999.623	0	1.022.350	1.022.350
Coque de petróleo	0	0	0	33.059	131.725	164.784	33.059	131.725	164.784
Cuarzo	0	0	0	125.114	0	125.114	125.114	0	125.114
Escorias	0	0	0	702	3.900	4.603	702	3.900	4.603
Espato flúor	0	0	0	63.722	0	63.722	63.722	0	63.722
Ferroaleaciones	0	0	0	0	2.500	2.500	0	2.500	2.500
Fosfatos de cal	0	0	0	0	131.930	131.930	0	131.930	131.930
Mineral de hierro	0	0	0	0	76.172	76.172	0	76.172	76.172
Otros minerales	0	5.531	5.531	0	4.410	4.410	0	9.941	9.941
Óxido de plata	0	0	0	51.238	0	51.238	51.238	0	51.238
Pienso y forrajes	0	0	0	0	70.232	70.232	0	70.232	70.232
Sulfato amónico	12.450	0	12.450	155.986	0	155.986	168.436	0	168.436
Superfosfato	6.168	0	6.168	92.053	0	92.053	98.220	0	98.220
TOTAL	148.253	36.800	185.053	727.424	1.884.879	2.612.302	875.676	1.921.679	2.797.355
Mercancía general / General cargo									
Alambrón	0	0	0	3.356	0	3.356	3.356	0	3.356
Aluminio	0	0	0	0	3.172	3.172	0	3.172	3.172
Bobinas laminadas <	44.093	0	44.093	286.692	16.605	303.296	330.785	16.605	347.389
Carriles	0	0	0	2.997	0	2.997	2.997	0	2.997
Chapa galv. <	0	0	0	53.048	12.753	65.801	53.048	12.753	65.801
Contenedores llenos	0	0	0	2	0	2	2	0	2
Laminadas >	2.757	0	2.757	85.761	97.871	183.632	88.517	97.871	186.388
Laminados <	30.012	0	30.012	92.412	202.530	294.942	122.424	202.530	324.954
Maquinaria	93	349	442	9.718	651	10.369	9.811	1.000	10.812
Mat. construcción	4.065	1	4.065	57.788	0	57.788	61.853	1	61.854
Palanquilla	0	0	0	591	231.285	231.876	591	231.285	231.876
Prod. químicos	0	0	0	1	0	1	1	0	1
Resto	0	0	0	327	0	327	327	0	327
Tubos y accesorios	52	0	52	237	0	237	289	0	289
Zinc	0	0	0	333.218	0	333.218	333.218	0	333.218
TOTAL	81.071	350	81.421	926.148	564.867	1.491.015	1.007.219	565.217	1.572.436
TOTAL	315.253	86.171	401.423	1.884.034	2.802.283	4.686.317	2.199.286	2.888.454	5.087.740

4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino / Total goods by nationality of ports of origin and destination

Nación Country	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
Alemania / Germany	39.264	65.593	104.857
Argelia / Algeria	6.176	101.107	107.283
Argentina / Argentina	40.729	11.200	51.929
Australia / Australia	0	101.724	101.724
Bélgica / Belgium	36.024	7.334	43.358
Brasil / Brazil	132.910	131.394	264.304
Bulgaria / Bulgaria	4.502	0	4.502
Canadá / Canada	14.312	0	14.312
Chile / Chile	327	65.914	66.240
China / China	0	167	167
Costa de Marfil / Ivory Coast	0	79.326	79.326
Croacia / Croatia	0	1.133	1.133
Dinamarca / Denmark	34.143	10.215	44.359
EE.UU. / U.S.A.	111.598	319.405	431.002
Egipto / Egypt	52.172	20.413	72.585
España / Spain	315.253	86.171	401.423
Filipinas / Philippines	233	0	233
Francia / France	120.782	277.776	398.559
Ghana / Ghana	0	2.100	2.100
Gran Bahamas / Grand Bahamas	2.173	0	2.173
Grecia / Greece	11.544	12.121	23.665
Guyana / Guyana	0	19.271	19.271
Holanda / Holland	200.272	42.219	242.492
India / India	0	23.134	23.134
Indonesia / Indonesia	0	16.773	16.773
Irlanda / Ireland	28.247	0	28.247
Islas Marshall / Marshall Islands	0	1	1
Islandia / Iceland	0	3.900	3.900
Israel / Israel	3.931	0	3.931
Italia / Italy	362.682	43.847	406.529
Libano / Lebanon	2.417	0	2.417
Libia / Libya	0	17.941	17.941
Marruecos / Morocco	85.766	137.210	222.976
Mauritania / Mauritania	4.126	0	4.126
México / Mexico	11.644	70.737	82.382
Namibia / Namibia	0	24.271	24.271
Noruega / Norway	143.961	6.016	149.977
Perú / Peru	0	297.640	297.640
Polonia / Poland	23.054	195.640	218.693
Portugal / Portugal	46.572	60.638	107.211
Reino Unido / United Kingdom	58.417	34.880	93.297
República de Corea / South Korea	0	4.531	4.531
Rusia / Russia	7.943	413.212	421.155
San Marino / San Marino	2.880	0	2.880
Senegal / Senegal	5.499	6.285	11.784
Sudáfrica / South Africa	0	20.004	20.004
Suecia / Sweden	5.421	0	5.421
Taiwán / Taiwan	0	8.236	8.236
Túnez / Tunisia	24.188	0	24.188
Turquía / Turkey	169.131	60.977	230.109
Ucrania / Ukraine	90.990	46.267	137.257
Venezuela / Venezuela	0	41.732	41.732
TOTAL	2.199.286	2.888.454	5.087.740

4.3.5. Mercancías transbordadas / Transhipped goods

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL	0	0	0

4.3.6. Tráfico roll-on / roll-off / Roll-on / roll-off traffic

4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on / roll-off / Summary of the traffic roll-on / roll-off

	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	0	0
TOTAL	0	0	0
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	0	0
TOTAL	0	0	0

4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on / roll-off / Units of intermodal transport roll-on / roll-off

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Total Total
	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0

4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles considered like good

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Total Total
	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0

4.3.7. Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza / Classification by nature

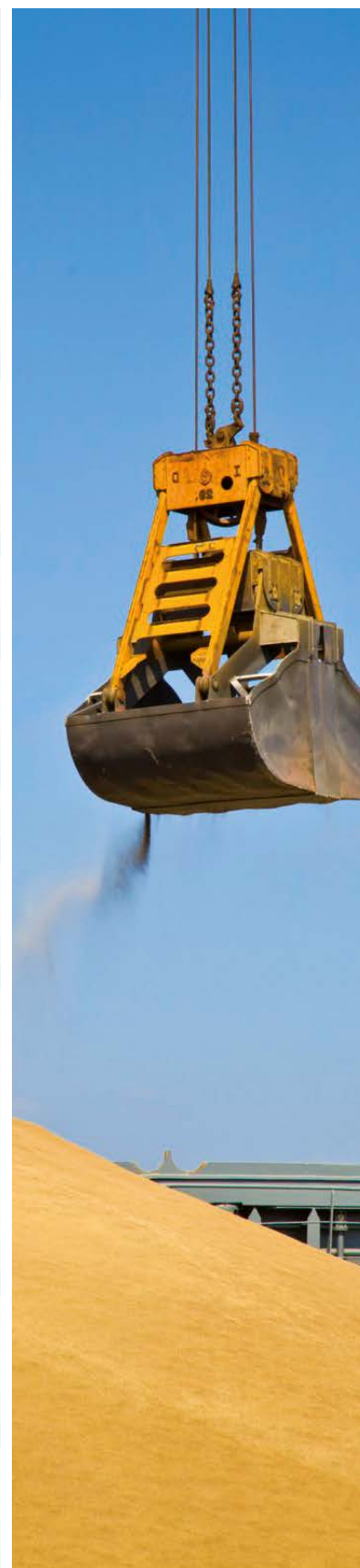
Nº No	Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Total Total
Energético / Power Products								
1	Petróleo crudo	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil	0	0	0	0	0	0	0
3	Gas-oil	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros productos petrolíferos	0	0	0	0	0	0	0
7	Gases energéticos del petróleo	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo	0	0	0	180.762	515.295	696.057	696.057
35	Gas natural y otros gases	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	180.762	515.295	696.057	696.057
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products								
8	Mineral de hierro	0	0	0	0	76.172	76.172	76.172
10	Otros minerales y residuos metálicos	0	22.727	22.727	50.722	1.018.894	1.069.616	1.092.343
11	Chatarras de hierro	0	0	0	0	33.926	33.926	33.926
13	Productos siderúrgicos	76.913	0	76.913	525.470	563.716	1.089.186	1.166.100
36	Otros productos metalúrgicos	0	0	0	333.218	3.172	336.390	336.390
TOTAL		76.913	22.727	99.640	909.410	1.695.881	2.605.291	2.704.931
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals								
25	Sal común	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos	129.635	5.531	135.167	192.632	24.313	216.945	352.112
TOTAL		129.635	5.531	135.167	192.632	24.313	216.945	352.112
Abonos / Fertilizers								
14	Fosfatos	0	0	0	0	131.930	131.930	131.930
15	Potasas	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales	18.618	0	18.618	248.038	5.600	253.638	272.256
TOTAL		18.618	0	18.618	248.038	137.530	385.569	404.186
Químicos / Chemical Products								
17	Productos químicos	85.929	57.563	143.492	285.732	352.538	638.270	781.761
TOTAL		85.929	57.563	143.492	285.732	352.538	638.270	781.761
Materiales de construcción / Building Materials								
5	Asfalto	0	0	0	0	1.606	1.606	1.606
18	Cemento y clínker	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados	4.065	1	4.065	57.788	4.410	62.198	66.264
TOTAL		4.065	1	4.065	57.788	6.016	63.804	67.870
Agro-Ganadero y alimentario / StockBreeding and Feeding Products								
21	Cereales y sus harinas	0	0	0	0	9.360	9.360	9.360
22	Habas de soja	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café y especias	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congelados y refrigerados	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes	0	0	0	0	60.872	60.872	60.872
TOTAL		0	0	0	0	70.232	70.232	70.232
Otras mercancías / Other Goods								
19	Maderas y corcho	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos	93	349	442	9.342	479	9.821	10.263
34	Resto mercancías	0	0	0	327	0	327	327
TOTAL		93	349	442	9.669	479	10.147	10.590
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements								
32	Vehículos y sus piezas	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro)	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores	0	0	0	2	0	2	2
TOTAL		0	0	0	2	0	2	2
TOTAL		315.253	86.171	401.423	1.884.034	2.802.283	4.686.317	5.087.740

En este cuadro **no** se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.
This table **does not** include supplies, fresh fish, inland traffic, transshipment, land traffic and customs control.

4.3.7.2. Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Nº No	Mercancías Goods	Graneles líquidos Liquid bulks			Graneles sólidos Dry bulks			Mercancía general en contenedores General cargo in containers		
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Energético / Power Products										
1	Petróleo crudo	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	Gas-oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros productos petrolíferos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	Gases energéticos del petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo	0	0	0	180.762	515.295	696.057	0	0	0
35	Gas natural y otros gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	180.762	515.295	696.057	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products										
8	Mineral de hierro	0	0	0	0	76.172	76.172	0	0	0
10	Otros minerales y residuos metálicos	0	0	0	50.722	1.041.621	1.092.343	0	0	0
11	Chatarras de hierro	0	0	0	0	33.926	33.926	0	0	0
13	Productos siderúrgicos	0	0	0	0	2.500	2.500	0	0	0
36	Otros productos metalúrgicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	50.722	1.154.219	1.204.941	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals										
25	Sal común	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos	0	0	0	322.267	29.845	352.112	0	0	0
TOTAL		0	0	0	322.267	29.845	352.112	0	0	0
Abonos / Fertilizers										
14	Fosfatos	0	0	0	0	131.930	131.930	0	0	0
15	Potasas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales	0	0	0	266.656	5.600	272.256	0	0	0
TOTAL		0	0	0	266.656	137.530	404.186	0	0	0
Químicos / Chemical Products										
17	Productos químicos	316.391	401.558	717.949	55.269	8.542	63.811	0	0	0
TOTAL		316.391	401.558	717.949	55.269	8.542	63.811	0	0	0
Materiales de construcción / Building Materials										
5	Asfalto	0	0	0	0	1.606	1.606	0	0	0
18	Cemento y clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados	0	0	0	0	4.410	4.410	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	6.016	6.016	0	0	0
Agro-Ganadero y alimentario / StockBreeding and Feeding Products										
21	Cereales y sus harinas	0	0	0	0	9.360	9.360	0	0	0
22	Habas de soja	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café y especias	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congelados y refrigerados	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes	0	0	0	0	60.872	60.872	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	70.232	70.232	0	0	0
Otras mercancías / Other Goods										
19	Maderas y corcho	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto mercancías	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and tranport elements										
32	Vehiculos y sus piezas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores	0	0	0	0	0	0	2	0	2
TOTAL		0	0	0	0	0	0	2	0	2
TOTAL		316.391	401.558	717.949	875.676	1.921.679	2.797.355	2	0	2

Mercancía general convencional General cargo			Total mercancía general Total general cargo			TOTAL		
Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	180.762	515.295	696.057
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	180.762	515.295	696.057
0	0	0	0	0	0	0	76.172	76.172
0	0	0	0	0	0	50.722	1.041.621	1.092.343
0	0	0	0	0	0	0	33.926	33.926
602.384	561.216	1.163.600	602.384	561.216	1.163.600	602.384	563.716	1.166.100
333.218	3.172	336.390	333.218	3.172	336.390	333.218	3.172	336.390
935.601	564.388	1.499.990	935.601	564.388	1.499.990	986.323	1.718.607	2.704.931
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	322.267	29.845	352.112
0	0	0	0	0	0	322.267	29.845	352.112
0	0	0	0	0	0	0	131.930	131.930
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	266.656	5.600	272.256
0	0	0	0	0	0	266.656	137.530	404.186
1	0	1	1	0	1	371.661	410.100	781.761
1	0	1	1	0	1	371.661	410.100	781.761
0	0	0	0	0	0	0	1.606	1.606
0	0	0	0	0	0	0	0	0
61.853	1	61.854	61.853	1	61.854	61.853	4.410	66.264
61.853	1	61.854	61.853	1	61.854	61.853	6.017	67.870
0	0	0	0	0	0	0	9.360	9.360
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	60.872	60.872
0	0	0	0	0	0	0	70.232	70.232
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
9.435	828	10.263	9.435	828	10.263	9.435	828	10.263
327	0	327	327	0	327	327	0	327
9.762	828	10.590	9.762	828	10.590	9.762	828	10.590
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	2	0	2	2	0	2
0	0	0	2	0	2	2	0	2
1.007.217	565.217	1.572.434	1.007.219	565.217	1.572.436	2.199.286	2.888.454	5.087.740



En este cuadro **no** se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero.
This table **does not** include supplies, fresh fish, inland traffic, transshipment, land traffic and customs control.



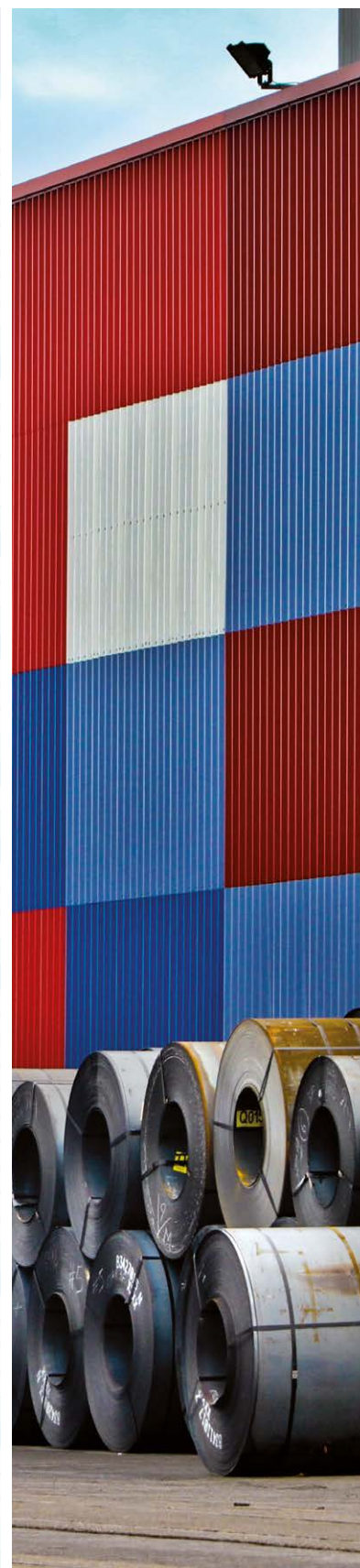
4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / Classification of goods in transit by nature

Nº No	Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Total Total
Energético / Power Products								
1	Petróleo crudo	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil	0	0	0	0	0	0	0
3	Gas-oil	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros productos petrolíferos	0	0	0	0	0	0	0
7	Gases energéticos del petróleo	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo	0	0	0	0	0	0	24.061
35	Gas natural y otros gases	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	24.061
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products								
8	Mineral de hierro	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales y residuos metálicos	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos	0	0	0	0	0	0	0
36	Otros productos metalúrgicos	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals								
25	Sal común	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers								
14	Fosfatos	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Químicos / Chemical Products								
17	Productos químicos	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción / Building Materials								
5	Asfalto	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Agro-Ganadero y alimentario / StockBreeding and Feeding Products								
21	Cereales y sus harinas	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café y especias	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congelados y refrigerados	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Otras mercancías / Other Goods								
19	Maderas y corcho	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto mercancías	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and tranport elements								
32	Vehículos y sus piezas	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro)	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	24.061

La mercancía en tránsito de este cuadro se encuentra incluida como embarcadas y desembarcadas en los siguientes cuadros anteriores (4.3.1/2/3/4, 4.3.7.1 y 4.3.7.2).
The merchandise in transit of this table is included as shipped and unloaded in the following previous tables (4.3.1/2/3/4, 4.3.7.1 y 4.3.7.2).

4.3.7.4. Clasificación mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación / Classification of goods in transit by nature and

Nº No	Mercancías Goods	Graneles líquidos Liquid bulks			Graneles sólidos Dry bulks			Mercancía general en contenedores General cargo in containers		
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Energético / Power Products										
1	Petróleo crudo	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	Gas-oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros productos petrolíferos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	Gases energéticos del petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo	0	0	0	24.061	0	24.061	0	0	0
35	Gas natural y otros gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	24.061	0	24.061	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products										
8	Mineral de hierro	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales y residuos metálicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36	Otros productos metalúrgicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals										
25	Sal común	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers										
14	Fosfatos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Químicos / Chemical Products										
17	Productos químicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción / Building Materials										
5	Asfalto	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Agro-Ganadero y alimentario / StockBreeding and Feeding Products										
21	Cereales y sus harinas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café y especias	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congelados y refrigerados	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otras mercancías / Other Goods										
19	Maderas y corcho	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto mercancías	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and tranport elements										
32	Vehículos y sus piezas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	24.061	0	24.061	0	0	0

[illegible]

> 4.4. Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons

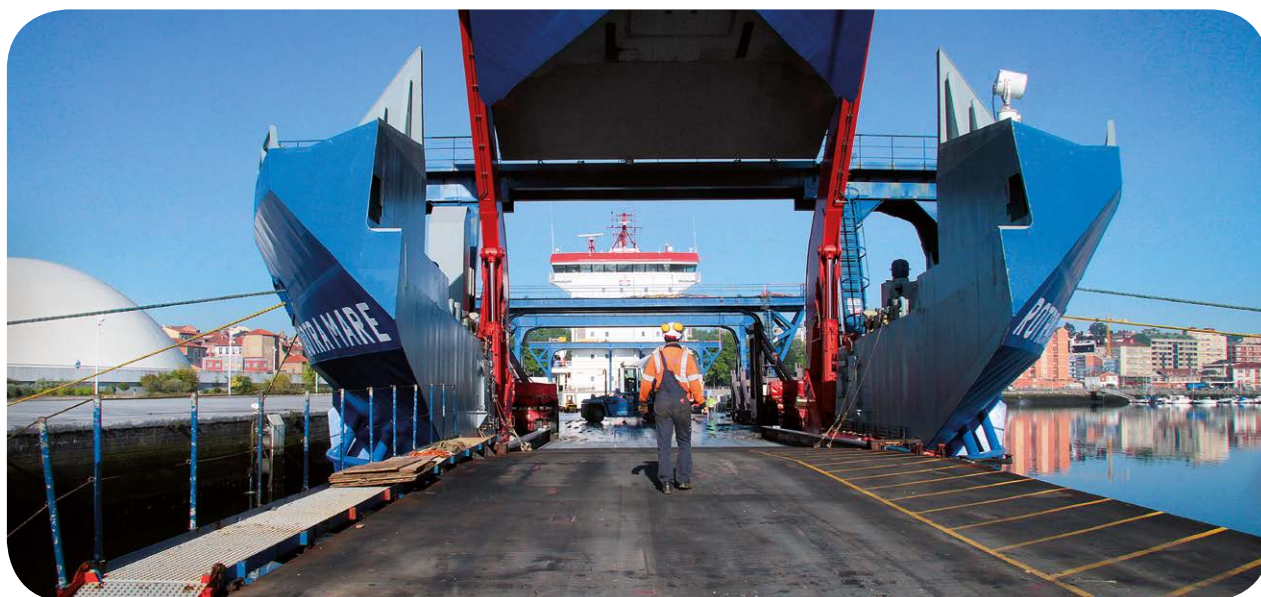
Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	TOTAL
0	0	0

> 4.5. Avituallamientos / Supplies

Avituallamiento / Supplies	Toneladas / Tons
Combustibles líquidos / Liquid fuels	11.255
Agua / Water	22.490
Hielo / Ice	9.887
Provisiones / Provisions	0
Varios / Others	2.159
TOTAL	45.791

> 4.6. Pesca capturada / Fish captures

Tipos / Types	Peso (kg) / Weight (kg)	Valor en 1ª venta (euros) / Value in first sale (euros)
Moluscos / Mollusks	139.644,40	876.629,58
Crustáceos / Crustaceans	30.765,99	195.829,27
Peces / Fishes	12.325.029,23	37.304.612,61
TOTAL	12.495.439,62	38.377.071,46





➤ 4.7. Tráfico de contenedores / Container traffic

4.7.1. Contenedores de 20 pies / 20 feet containers

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	0	0	2	2	2	2
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	2	2	2	2
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	2	2	2	2

4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	0	0	2	2	2	2
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	2	2	2	2
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	2	2	2	2

4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) / Total equivalent 20 feet containers (teus)

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	0	0	4	2	4	2
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	4	2	4	2
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	4	2	4	2

4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (teus) in transit

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza (Tn) Containerised goods classified by nature (tons)

Nº No	Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Total Total
Energético / Power Products								
1	Petróleo crudo	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil	0	0	0	0	0	0	0
3	Gas-oil	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros productos petrolíferos	0	0	0	0	0	0	0
7	Gases energéticos del petróleo	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural y otros gases	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products								
8	Mineral de hierro	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales y residuos metálicos	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos	0	0	0	0	0	0	0
36	Otros productos metalúrgicos	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals								
25	Sal común	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers								
14	Fosfatos	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Químicos / Chemical Products								
17	Productos químicos	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción / Building Materials								
5	Asfalto	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Agro-Ganadero y alimentario / StockBreeding and Feeding Products								
21	Cereales y sus harinas	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café y especias	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congelados y refrigerados	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Otras mercancías / Other Goods								
19	Maderas y corcho	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto mercancías	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and tranport elements								
32	Vehículos y sus piezas	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro)	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores	0	0	0	2	0	2	2
TOTAL		0	0	0	2	0	2	2
TOTAL		0	0	0	2	0	2	2

> 4.8. Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic

4.8.1. Cuadro general número 1 / General chart number 1

Conceptos / Item	Toneladas / Tons
Graneles líquidos / Liquid bulks	
Productos petrolíferos / Oil products	0
Gas natural / Natural gas	0
Otros líquidos / Other liquid	717.949
Graneles sólidos / Dry bulks	2.797.355
Mercancía general / General cargo	1.572.436
Tráfico interior / Local traffic	0
Avituallamiento / Supplies	
Productos petrolíferos / Oil products	11.255
Resto / Rest	34.536
Pesca fresca / Fresh fish	12.495
TOTAL	5.146.027

4.8.2. Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)

Conceptos / Item	Toneladas / Tons
Mercancías embarcadas / Goods loaded	2.245.078
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	2.900.949
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL	5.146.027

Avituallamiento: Se incluyen en mercancías embarcadas. / **Supplies:** They are included in goods loaded.

Pesca fresca: Se incluyen en mercancías desembarcadas. / **Fresh fish:** They are included in goods unloaded.

Tráfico interior: Se incluyen en mercancías embarcadas o desembarcadas. Según su operación. / **Local traffic:** They are included in goods shipped or unloaded. According to the operation.



4.8.3. Cuadro general número 3 / General chart number 3

Conceptos Item		Toneladas Tons	
		Parciales Partials	Totales Total
Comercio exterior / Foreign trade	Importación / Import	Graneles líquidos / Liquid bulks	352.538
		Graneles sólidos / Dry bulks	1.884.879
		Mercancía general / General cargo	564.867
		TOTAL	2.802.283
	Exportación / Export	Graneles líquidos / Liquid bulks	230.462
		Graneles sólidos / Dry bulks	703.363
		Mercancía general / General cargo	926.146
		TOTAL	1.859.971
	TOTAL		4.662.255
Comercio nacional / Domestic trade			401.423
	TOTAL		401.423
Mercancías en tránsito / Goods in transit			24.061
	TOTAL		24.061
Mercancías transbordadas / Goods transhipped			0
	TOTAL		0
Taras de equipamientos / Equipments tars			2
	TOTAL		2
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior / Fresh fish, supplies and local traffic			58.287
	TOTAL		58.287
TOTAL			5.146.027

> 4.9. Tráfico terrestre / Hinterland traffic

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del puerto Transport system used for hinterland connections from or to port area	Toneladas Tons		
	Cargadas en barco Loaded on vessel	Descargadas de barco Unloaded from vessel	TOTAL
Ferrocarril / Railway	99.292	300.550	399.842
Carretera / Road	1.795.273	1.427.263	3.222.536
Tubería / Pipe	276.161	138.292	414.453
Otros medios / Other	4.500	1.022.350	1.026.850
Sin transporte terrestre / Without land transport	24.061	0	24.061
Total de mercancía según transporte / Total goods according to transport	2.199.286	2.888.454	5.087.740
Pesca, avituallamientos y tráfico interior o local / Fresh fish, supplies and local traffic	45.791	12.495	58.287
TOTAL	2.245.078	2.900.949	5.146.027





Utilización del puerto

—

Port utilization

5.1 / Utilización de muelles

Quay utilization

5.2 / Dársenas

Basins

5.3 / Amarres de punta

Pointed mooring

5.4 / Atraques

Berths

5.5 / Ocupación de superficie

Area utilization

5.6 / Medios mecánicos de tierra

Mechanical shore equipment

5.7 / Carretillas

Conveyor trucks

5.8 / Cintas transportadoras

Conveyor belts

5.9 / Palas cargadoras

Mechanical shovels

5.10 / Tracción de maniobras

Railways shunting

5.11 / Vagones

Wagons

5.12 / Camiones

Trucks

5.13 / Básculas

Weighbridges

5.14 / Grúas flotantes

Floating cranes

5.15 / Remolcadores

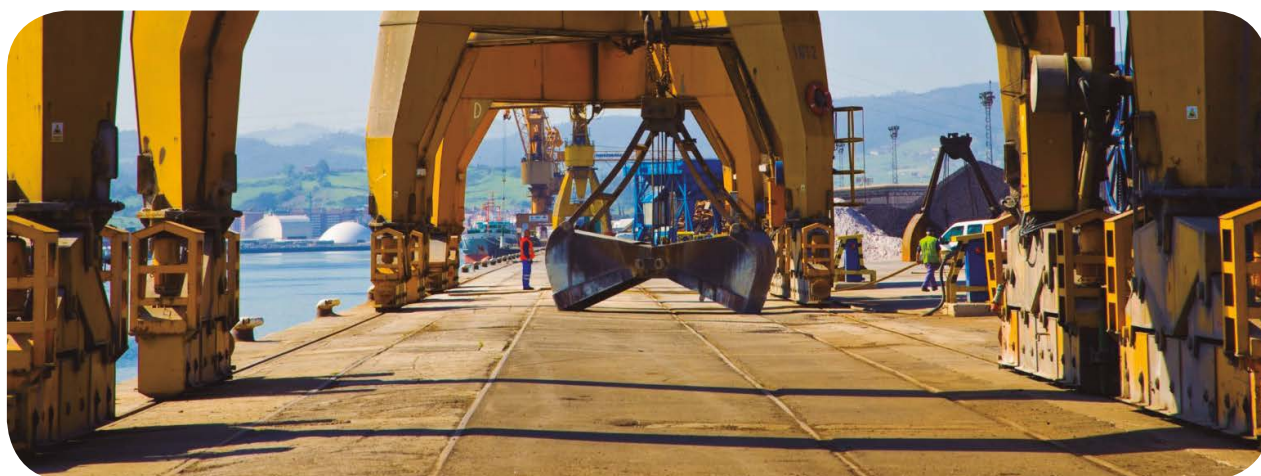
Tugboats

5.16 / Varaderos

Slipways

5.1. Utilización de muelles / Quay utilization

Muelle o alineación Quay or berth			Embarque Loading	Desembarque Unloading	TOTAL
Dársena San Juan de Nieva	011 OESTE	Mercancía general	9.741	--	9.741
		Graneles líquidos	281.811	--	281.811
	013 SUR	Mercancía general	88.224	--	88.224
		Graneles sólidos	178	1.007.687	1.007.866
Raíces	021	Mercancía general	155.295	17.860	173.155
		Graneles sólidos	456.831	426.443	883.275
		Graneles líquidos	28.060	226.730	254.789
Raíces ampliación	031	Mercancía general	81.594	19.134	100.728
		Graneles sólidos	257.831	478.876	736.707
		Graneles líquidos	2.000	--	2.000
Muelle Valliniello	035	Mercancía general	152.487	284.249	436.736
		Graneles sólidos	160.836	130	160.966
		Graneles líquidos	--	29.951	29.951
Alcoa	041	Graneles sólidos	--	8.542	8.542
Arcelor España, S.A.	061 (A y B)	Mercancía general	104.726	86.975	191.702
		Graneles líquidos	4.520	144.877	149.397
	062 (Z. 1 a 3)	Mercancía general	415.153	156.998	572.151
TOTAL			2.199.286	2.888.454	5.087.740



> 5.2. Dársenas / Basins

Número de barcos fondeados	Number of anchored ships	0
G.T. de barcos fondeados	G.T. of anchored ships	0
G.T. por días de fondeo	G.T. day of anchorage	0

> 5.3. Amarres de punta / Pointed mooring

Número de barcos amarrados	Number of moored ships	1
G.T. de barcos amarrados	G.T. of moored ships	6.564
G.T. por días de barcos amarrados	G.T. day of moored ships	342

> 5.4. Atraques / Berths

Número de barcos atracados	Number of docked ships	795
Metros lineales de atraque (suma de esloras)	M.L. of docked ships (total of length)	90.436
Metros lineales por días de atraque	M.L. day of docked	277.936

> 5.5. Ocupación de superficie / Area utilization

	Descubiertas (m² día) Uncovered (sqm / day)	Cubiertas y abiertas (m² día) Covered and open (sqm / day)	Cerradas (m² día) Closed (sqm / day)	TOTALES (m² día) TOTALS (sqm / day)
Zona de muelles Docks' zone	1.479.701	0	0	1.479.701
Otras zonas Other zones	12.564.447	0	199.000	12.763.447
TOTAL	14.044.148	0	199.000	14.243.148



> 5.6. Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment

5.6.1. Grúas / Cranes

Tipo Type	Con gancho o caldero With hook		Con cuchara With bucket-grab		TOTAL	
	Horas Hours	Ton. Tons	Horas Hours	Ton. Tons	Horas Hours	Ton. Tons
Grúas del servicio / Port Authority						
Hasta 6 tm. / Until 6 tons.	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 tm. / From 7 to 12 tons.	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 tm. / From 13 to 16 tons.	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 tm. / Above 16 tons.	0	0	0	0	0	0
Total grúas servicio / Total port authority	0	0	0	0	0	0
Grúas de particulares / Private						
Hasta 6 tm. / Until 6 tons.	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 tm. / From 7 to 12 tons.	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 tm. / From 13 to 16 tons.	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 tm. / Above 16 tons.	8.485	1.302.789	3.637	3.039.842	12.122	4.143.702
Total grúas particulares / Total private	8.485	1.240.111	3.637	2.893.592	12.122	4.133.703
TOTAL	8.485	1.240.111	3.637	2.893.592	12.122	4.133.703

5.6.2. Instalaciones especiales / Special installations

Instalación y propietario Installation and owner	Horas Hours	Toneladas Tons
	0	0
TOTAL	0	0

> 5.7. Carretillas / Conveyor trucks

Tipo Type	Horas Hours
Transpotadoras / Transporting	31.572
Elevadoras / Elevating	0
Remolques / Towing	0

> 5.8. Cintas transportadoras / Conveyor belts

Horas Hours	3.124
-------------	-------

> 5.9. Palas cargadoras / Mechanical shovels

Horas Hours	20.172
-------------	--------

> 5.10. Tracción de maniobras / Railways shunting, locomotives

	Horas Hours
Locomotoras Locomotives	8
Tractores Tractors	0
TOTAL	8

> 5.11. Vagones / Wagons

Número de vagones transportados Number of transported wagons	0
--	---

> 5.12. Camiones / Trucks

Número de camiones entrados en puerto Number of trucks entered in the port	129.864
--	---------

> 5.13. Básculas / Weighbridges

Número de pesadas Number of weighing-ins	17.710
Toneladas Tonnes	465.297

> 5.14. Grúas flotantes / Floating cranes

Número de servicios Number of services	0
Número de horas Number of hours	0

> 5.15. Remolcadores / Tugboats

Número de servicios Number of services	1.446
Número de horas Number of hours	2.531

> 5.16. Varaderos / Slipways

Número de varadas Number of running agrounds	8
Toneladas varadas Tons	619



Obras
—
Works

6.1 / Obras en ejecución o terminadas en el año 2019

Works in execution or completed in the year 2019

6.2 / Breve descripción de las obras más importantes

A brief description of the most important projects

➤ 6.1. Obras en ejecución o terminadas en 2019 / Works in execution or completed in 2019

Denominación Description	PLAN INVERSIONES 2019-23 2019-23 INVESTMENT PLAN	Enero January	Febrero February
Obras Works			
OBRAS DE ATRAQUE Y ABRIGO	55.000,00	0,00	0,00
A.T. estudios previos y redacción proyecto adecuación muelle de Raíces (Fase I)	55.000,00	0,00	0,00
Obras adecuación del muelle de Raíces para nuevos tráficos (Fase I)	--	0,00	0,00
Unión de los muelles de ArcelorMittal y Valliniello y rampa ro-ro	--	0,00	0,00
Liquidaciones	--	0,00	0,00
AMPLIACIÓN ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO	--	0,00	0,00
Adquisición y urbanización de terrenos en la vaguada al sur de la cantera del Estrellín	--	0,00	0,00
Adquisición de terrenos en cantera del Estrellín (1)	--	0,00	0,00
Adquisición parcela en extremo norte de Avenida de la Playa	--	0,00	0,00
URBANIZACIÓN Y REDES DE SERVICIO	472.000,00	0,00	1.261,00
Traslado de actividades del vial exterior San Juan de Nieva (2ª fase)	--	0,00	0,00
Acondicionamiento de la red de saneamiento y C.I.	122.000,00	0,00	0,00
Acondicionamiento y urbanización de parcelas en M.I.	50.000,00	0,00	1.261,00
Pavimentación viales interiores margen izquierda una vez reordenada	100.000,00	0,00	0,00
Ampliación de explanada del muelle de Valliniello hasta límite ZSP	--	0,00	0,00
Edificio de servicios en margen derecha	200.000,00	0,00	0,00
INTEGRACIÓN PUERTO CIUDAD	132.000,00	0,00	632,60
A.T. estudios previos y redacción de proyecto	--	0,00	0,00
Adecuación y rehabilitación de la antigua nave de astilleros de Ojeda	87.000,00	0,00	632,60
Adecuación antigua lonja para concesión de oficinas (2)	45.000,00	0,00	0,00
MEJORA DE LA ACCESIBILIDAD FERROVIARIA CON CARGO FFTAP	230.000,00	0,00	18.568,20
Acceso ferroviario al desarrollo portuario en la M.D. de la ría de Avilés: Obra civil	--	0,00	0,00
A.T. estudios previos y redacción de proyecto	22.000,00	0,00	18.568,20
Acceso ferroviario al desarrollo portuario en la M.D. de la ría de Avilés: Señalización y comunicaciones	208.000,00	0,00	0,00
OTRAS OBRAS DE ACCESIBILIDAD FERROVIARIA	400.000,00	0,00	0,00
Nuevo trazado vías de ferrocarril en M.I.	400.000,00	0,00	0,00
Línea FF.CC. en fase I margen derecha y vía de escape	--	0,00	0,00
Prolongación del FF.CC. al muelle ampliación de Raíces	--	0,00	0,00
OTRAS ACTUACIONES EN MATERIA DE ACCESIBILIDAD VIARIA	321.000,00	21.412,80	0,00
Pavimentación Avenida de la Playa (tramo Puerta 1 - Estación de prácticos)	21.000,00	21.412,80	0,00
Adecuación del pavimento de la Avenida Conde de Guadalhorce	--	0,00	0,00
Acceso a muelle de Valliniello	300.000,00	0,00	0,00

CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE / CONTINUE ON NEXT PAGE ➤

Marzo March	Abril April	Mayo May	Junio June	Julio July	Agosto August	Septiembre September	Octubre October	Noviembre November	Diciembre December	Total certificado Certificate total
0,00	13.350,00	0,00	0,00	0,00	3.250,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16.600,00
0,00	13.350,00	0,00	0,00	0,00	3.250,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16.600,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
400,00	0,00	0,00	0,00	38.833,74	0,00	16.238,68	0,00	0,00	0,00	56.733,42
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16.238,68	0,00	0,00	0,00	16.238,68
400,00	0,00	0,00	0,00	23.933,74	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	25.594,74
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	14.900,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14.900,00
845,00	55.800,50	4.900,00	0,00	16.487,34	0,00	687,08	206,61	0,00	0,00	79.559,13
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
845,00	55.800,50	4.900,00	0,00	16.487,34	0,00	687,08	206,61	0,00	0,00	79.559,13
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1.828,70	144.874,52	0,00	0,00	0,00	0,00	66.403,42	10.359,84	0,00	0,00	242.034,68
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
320,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10.359,84	0,00	0,00	29.248,04
1.508,70	144.874,52	0,00	0,00	0,00	0,00	66.403,42	0,00	0,00	0,00	212.786,64
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	175.036,96	175.036,96
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	175.036,96	175.036,96
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	21.412,80
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	21.412,80
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

➤ 6.1. Obras en ejecución o terminadas en 2019 (continuación) / Works in execution or completed in 2019 (c

Denominación Description	PLAN INVERSIONES 2019-23 2019-23 INVESTMENT PLAN	Enero January	Febrero February
Obras Works			
ACTUACIONES EN MATERIA DE PROTECCIÓN Y SEGURIDAD	112.000,00	0,00	0,00
A.T. redacción de proyecto y estudios previos	12.000,00	0,00	0,00
Nuevo control de accesos en el río Raíces	100.000,00	0,00	0,00
ACTUACIONES EN MATERIA SE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL	773.000,00	7.950,00	16.173,74
Actuaciones relacionadas con la mejora de la calidad del aire	224.000,00	0,00	4.100,00
Actuaciones relacionadas con la mejora de la calidad de aguas	30.000,00	0,00	12.073,74
Actuaciones relacionadas con la optimización de recursos naturales	204.000,00	7.950,00	0,00
Adecuación saneamiento dársena SJ y construcción dos depósitos recogida de pluviales	100.000,00	0,00	0,00
Eficiencia energética	140.000,00	0,00	0,00
Renovación alumbrado ext. del Puerto de Avilés con criterios de eficiencia energética	75.000,00	0,00	0,00
I + D + I	624.000,00	0,00	76.076,27
Smart Port Avilés (SPA)	524.000,00	0,00	55.238,54
Actuaciones complementarias al SPA	100.000,00	0,00	20.837,73
ACCESIBILIDAD	100.000,00	0,00	0,00
Renovación sede APA	100.000,00	0,00	0,00
OBRAS GENÉRICAS Y MENORES	1.267.000,00	12.513,15	7.227,22
Demolición antigua fábrica de hielo y construcción de punto limpio	- -	0,00	0,00
Aumento capacidad de carga de tinglados nº 12-14	35.000,00	0,00	279,22
Asistencias técnicas (no asociada a actuación singular ya definida)	100.000,00	0,00	5.875,00
Liquidaciones y revisiones (no asociada a actuación ya definida)	12.000,00	0,00	0,00
Obras de pequeño presupuesto	760.000,00	12.513,15	0,00
Señales marítimas	120.000,00	0,00	0,00
Equipos informáticos	110.000,00	0,00	0,00
Mobiliario, enseres, equipamiento y vehículos	75.000,00	0,00	1.073,00
1,5 % cultural	54.000,00	0,00	0,00
INMOVILIZADO INTANGIBLE	81.000,00	7.488,00	0,00
Aplicaciones y programas informáticos	45.000,00	7.488,00	0,00
Inmovilizado intangible de i+D+I	36.000,00	0,00	0,00
INMOVILIZADO FINANCIERO	12.000,00	0,00	0,00
Concesión préstamos al personal a l/p (2)	12.000,00	0,00	0,00
Aportación a financiación ZALIA	- -	0,00	0,00
Aportaciones al Fondo Financiero de Accesibilidad Terrestre Portuaria	- -	0,00	0,00
TOTAL	4.579.000,00	49.363,95	119.939,03

continuation)

Marzo March	Abril April	Mayo May	Junio June	Julio July	Agosto August	Septiembre September	Octubre October	Noviembre November	Diciembre December	Total certificado Certificate total
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14.950,00	0,00	0,00	0,00	14.950,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14.950,00	0,00	0,00	0,00	14.950,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
385,00	0,00	62.925,16	24.490,67	21.519,26	39.583,75	50.801,72	0,00	53.856,15	114.864,11	392.549,56
0,00	0,00	0,00	12.742,48	0,00	0,00	7.168,05	0,00	13.403,56	25.741,30	63.155,39
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12.073,74
0,00	0,00	6.514,10	8.303,69	17.884,71	31.661,30	30.914,05	0,00	36.912,59	71.663,81	211.804,25
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4.820,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4.820,00
385,00	0,00	56.411,06	3.444,50	3.634,55	3.102,45	12.719,62	0,00	3.540,00	5.459,00	88.696,18
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12.000,00	12.000,00
33.255,62	68.840,69	0,00	25.377,72	5.000,00	0,00	147.214,54	0,00	0,00	204.499,26	560.264,10
31.905,62	67.847,99	0,00	10.767,95	0,00	0,00	145.454,53	0,00	0,00	204.499,26	515.713,89
1.350,00	992,70	0,00	14.609,77	5.000,00	0,00	1.760,01	0,00	0,00	0,00	44.550,21
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9.940,00	0,00	9.940,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9.940,00	0,00	9.940,00
76.506,73	0,00	80.131,03	21.925,31	45.110,10	20.039,60	0,00	24.405,20	59.063,87	255.203,99	602.126,20
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
96,00	0,00	0,00	0,00	29.690,99	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	30.066,21
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5.875,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
32.972,04	0,00	54.225,27	4.000,00	3.270,62	0,00	0,00	24.405,20	3.796,10	187.395,82	322.578,20
43.438,69	0,00	11.084,78	0,00	8.448,49	0,00	0,00	0,00	55.267,77	10.707,33	128.947,06
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	14.820,98	17.925,31	3.700,00	20.039,60	0,00	0,00	0,00	0,00	57.558,89
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	57.100,84	57.100,84
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	19.042,23	26.530,23
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	7.488,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	19.042,23	19.042,23
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	23.000,00	23.000,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	23.000,00	23.000,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
113.221,05	282.865,71	147.956,19	71.793,70	126.950,44	62.873,35	296.295,44	34.971,65	122.860,02	791.646,55	2.220.737,08

➤ 6.2. Breve descripción de las obras más importantes

A brief description of the most important projects

Conexión de los accesos ferroviarios a los muelles de la margen derecha de la ría del Puerto de Avilés.

2015 - 2019

La adaptación a las nuevas necesidades y exigencias de competitividad que se van produciendo en la flota que atiende el Puerto de Avilés, asociadas tanto a la configuración de los nuevos buques como a los requerimientos para la manipulación de ciertas mercancías, hacía necesario comunicar el muelle de Valliniello con la red ferroviaria de interés general para permitir un adecuado transvase modal en el transporte de mercancías y mejorar la competitividad en la margen derecha de la ría de Avilés.

Para ello, esta Autoridad Portuaria contrató la redacción del "Proyecto de Acceso Ferroviario a los muelles de la margen derecha de la ría del Puerto de Avilés" en el año 2013 para ejecutar dicha conexión, la cual atraviesa las instalaciones que la compañía ArcelorMittal tiene en la comarca de Avilés, a fin de acortar distancia al punto de conexión con la RFIG y disminuir el coste de la inversión. La regulación del tráfico ferroviario portuario a través de los terrenos privados de ArcelorMittal se ha resuelto mediante la firma de un "Convenio de Conexión" firmado entre Autoridad Portuaria de Avilés y ArcelorMittal, de fecha 2 de julio de 2014.

Las obras proyectadas inicialmente se concibieron de manera global y con un presupuesto de inversión total de 2.950.000 euros (sin IVA), pero dificultades en la implementación del sistema de seguridad y señalización diseñado por motivos de obsolescencia del sistema de seguridad existente en ArcelorMittal, obligaron a rediseñar dicho sistema y se optó por realizar el proyecto en dos fases. Entre los años 2015 y 2017 se ejecutó la primera fase (obra civil), en la cual se ejecutaron un total de 1.250,24 m.l. de infraestructura ferroviaria nueva en ancho ibérico, con carril UIC-54 y con dos tipologías de superestructura: vía sobre balasto y vía embebida en hormigón. Tuvo un coste total, incluidos estudios previos, asistencias técnicas y coordinación de seguridad y salud, de 1.240.713,66 € (sin IVA).

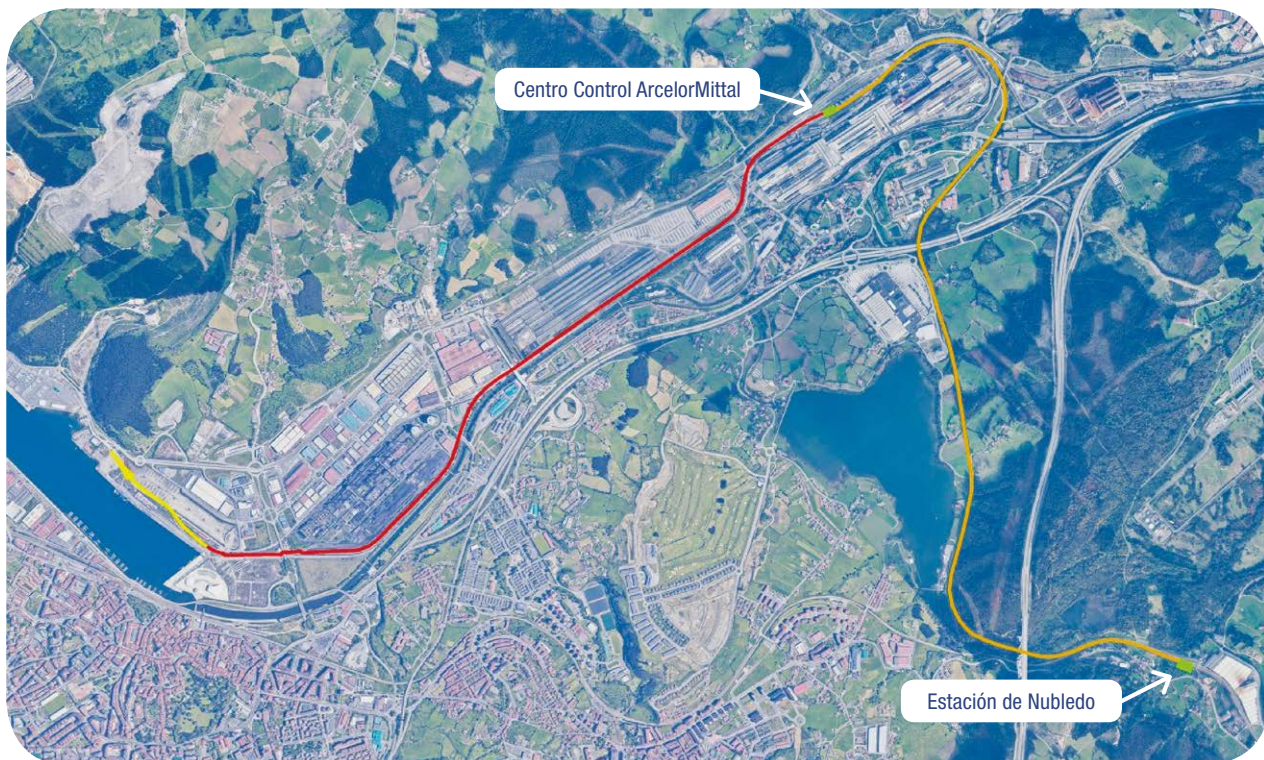
Posteriormente y entre los años 2018 - 2019 se ha ejecutado la segunda fase denominada "Proyecto de Acceso Ferroviario a los muelles de la margen derecha de la ría del Puerto de Avilés: señalización y telecomunicaciones". El proyecto y obra para desarrollar dicha actuación ha sido adjudicada a la empresa ALSTOM TRANSPORTE, S.A. por un importe de 1.598.500,00 € (sin IVA) y un plazo de nueve (9) meses.

Con estas obras se dota de la señalización necesaria a la infraestructura de vía construida en la fase anterior y se consigue su integración en el Centro de Control de Tráfico Ferroviario de ArcelorMittal. Para ello ha sido necesario instalar un nuevo enclavamiento eléctrico de cableado libre encargado de accionar y controlar las instalaciones de señalización ferroviaria y de establecer el bloqueo automático en vía doble. Además se ha llevado a cabo la instalación de telemando y puesto adicional de operador en el CTC de ArcelorMittal; instalación de señales luminosas, contadores de ejes, sustitución de los accionamientos mecánicos de aguja existentes por accionamientos eléctricos de circuitos de vía, pasos a nivel con barrera; señalización acústica y luminosa, así como la construcción de un nuevo edificio técnico para alojar el nuevo enclavamiento eléctrico.

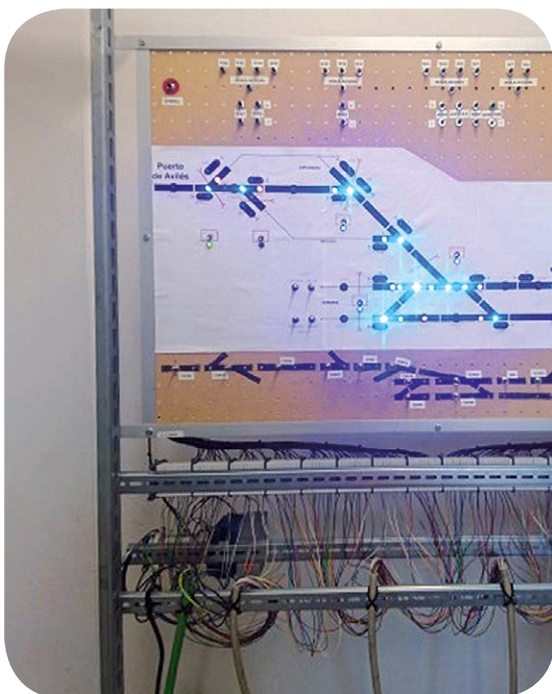
La tecnología a instalar es similar a la ya existente en las instalaciones de ArcelorMittal por homogeneidad y para permitir la correcta integración del sistema nuevo con el antiguo.

En dicha figura 1 puede verse el tramo de vía nueva ejecutada en la Fase I: "obra civil" (tramo paralelo al muelle de Arcelor en traza de color amarillo), la vía que atraviesa los terrenos de ArcelorMittal (traza roja) y tramo de conexión de la aceria con la RFIG en la estación de "Nubledo" (traza mostaza). El Centro de Control de tráfico ferroviario de ArcelorMittal se ubica en el encuentro de las vías interiores con el tramo de conexión a la RFIG. Hasta esta ubicación ha sido necesario traer todas las comunicaciones y el cableado para conectar el tramo de vía nueva del puerto con la red ferroviaria de la aceria.

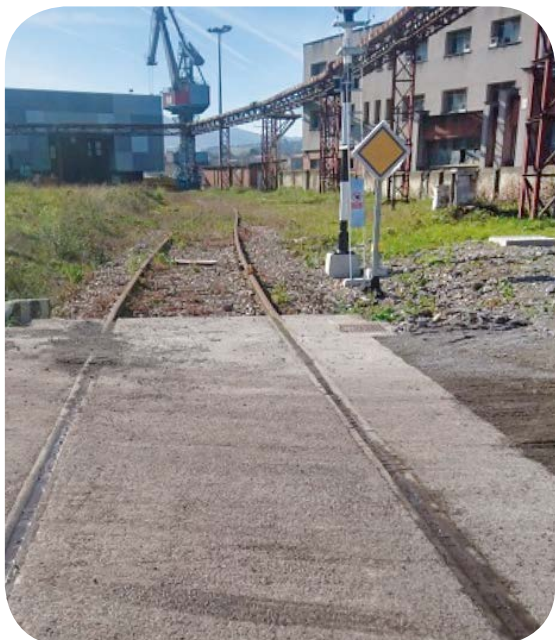
La obra ha sido recibida y puesta en marcha en marzo de 2019 y ha tenido un coste total de 1.544.074,44 € (sin IVA), frente al presupuesto de adjudicación que ascendió a 1.590.193,68 €, por lo que se ha producido una liquidación negativa del -2,90%.



➤ **Fig.1** Esquema de vías de conexión del muelle de Valliniello con la RFIG en la Estación de Nubledo a través de los terrenos de ArcelorMittal. / Map of tracks linking the Valliniello quay with the General Interest Rail Network (RFIG) at Nubledo station through ArcelorMittal property.



➤ Ampliación del puesto del operador y del video wall en el Centro de Tráfico Centralizado de ArcelorMittal. / Extension of operator job and video wall at the Centralised Traffic Centre of ArcelorMittal.



➤ Señalización instalada a pie de vía. / Signalling installed alongside the track.

Rail access link to the quays on the right bank of the estuary of the Port of Avilés.

2015 - 2019

Adapting to new needs and demands of competitiveness in the fleet arriving in the Port of Avilés, concerning both the configuration of new vessels and requirements for handling certain types of goods, means that the Valliniello quay must be linked to the general interest rail network to enable adequate modal transfer which will improve competitiveness in transporting goods in the right bank of the Avilés estuary.

For this, this Port Authority recruited the draft of the "Railway Access to the right bank quays of the Avilés Port Project" in 2013 to carry out this connection, which crosses the facilities owned by the ArcelorMittal company in the region of Avilés, in order to shorten the distance to the connection point with the GIRN (General Interest Railway Network) and to reduce investment costs. The regulation of the railway-port traffic through ArcelorMittal's private grounds was resolved with the signing of a "Connection Agreement" between the Port Authority of Avilés and ArcelorMittal on 2nd July 2014.

The work was originally to be completed in one phase and with a total investment of € 2,950,000 (excluding VAT), but problems in implementing the security and signage system, due to ArcelorMittal's system being outdated, meant that said system had to be redesigned and the project had to be executed in two phases. Between 2015 and 2017, the first phase was executed (civil works), in which a total of 1,250.24 m of new Iberian gauge rail infrastructure was created, with UIC-54 track and two types of superstructure: track laid on ballast and track embedded in concrete. The total costs, including previous studies, technical assistance and health and safety coordination, was € 1,240,713.66 (excluding VAT).

Posteriorly and between 2018-2019, the second phase called 'Project for Rail Access to the quays on the right bank of the estuary of the Port of Avilés: signage and telecommunications' is being carried out. The project and works to develop said activity was awarded to ALSTOM TRANSPORTE, S.A. for a total of € 1,598,500 (excluding VAT) to be completed within nine (9) months.

These works give the infrastructure of the route constructed in the previous phase the necessary signing, and ensures its integration within the ArcelorMittal Railway Traffic Control Centre. For this it was necessary to install a new, free-standing electrical cabling interlock to activate and control the railway signalling facilities and to establish an automatic block on the dual track. Furthermore, work was carried out to install a remote control and an additional operator post in the ArcelorMittal CTC; installing light signalling, axle counters, substituting the existing mechanical pointer actions for electric track circuit actions, level crossings with barrier; acoustic

and light signalling, as well as the construction of a new technical building to hold the new electrical interlock.

The technology to be installed is similar to that already present in the ArcelorMittal facilities, to ensure homogeneity and to enable the new system can integrate correctly with the previous one.

Figure 1 displays the stretch of new track executed in Phase I: "Civil works" (stretch parallel to the Arcelor dock charted in yellow), the track that crosses the ArcelorMittal grounds (charted in red), and the track connecting the steel works with the General Interest Rail Network (GIRN) at the "Nubledo" station (mustard-colour). The ArcelorMittal rail traffic control centre is located at the meeting point of the inner tracks with the connection stretch to the GIRN. It was necessary to take all the communications and cabling up to this location to connect the Port's stretch of new track with the steelworks railway network.

The work was received and implemented in March 2019, and entailed the total cost of € 1,544,074.44 (excluding VAT), compared to the adjudication budget which ascended to € 1,590,193.68, causing a negative balance of -2.90%.



Smart Port Avilés (SPA).

2017 - EN CURSO

El proyecto Smart Port Avilés (de acrónimo SPA) surge para maximizar la eficiencia en las gestiones y la agilidad en sus operaciones, además de potenciar la seguridad de las personas y las infraestructuras dentro del recinto portuario y respetar y proteger el medioambiente en su entorno natural, todo ello como camino mediante el cual obtener una mayor eficiencia, competitividad y sostenibilidad.

Por ello la Autoridad Portuaria está implantando una plataforma única que integre toda la información generada por los sistemas y aplicaciones que forman parte del entorno portuario. Esta plataforma permitirá, como mínimo, integrar por sí sola toda la información generada por los distintos sistemas portuarios haciendo realidad el “internet de las cosas”, la monitorización permanente de todos los sistemas y su rendimiento en base a procesos y cuadros de mando, y la generación de reglas de negocio sistematizadas e inteligentes. Se trata, en definitiva, de sentar las bases a través de las cuales la Autoridad Portuaria de Avilés caminará hacia una gestión más eficiente, segura y sostenible basada en la innovación. Con esta inversión, la Autoridad Portuaria adopta un nuevo modelo de explotación más eficiente, innovador y orientado a servicio desde un concepto “**Smart Port**” o puerto inteligente, que permita gestionar de forma sostenible las operaciones y servicios portuarios, empleando para ello toda la capacidad y potencia que ofrecen las tecnologías de la información y la comunicación para convertir al Puerto de Avilés en una comunidad portuaria competitiva, sostenible y con una administración ágil y eficiente.

La ejecución del proyecto incluye la adquisición e implantación de un sistema de gestión, información y comunicaciones convergente con la internet del futuro y las redes de nueva generación, y que sirva de soporte para el desarrollo, puesta en marcha y operación de servicios avanzados en el puerto, construyendo así una **plataforma integral de gestión y explotación portuaria**.



Las actuaciones a desarrollar en el proyecto SPA se agrupan en los siguientes grandes bloques:

1. Adquisición de una **plataforma de captación avanzada**, basada en el conjunto de conocimientos técnicos, hardware o software, que permita integrar toda la información proveniente de cualquiera de las infraestructuras que conforman los sistemas portuarios. Esta plataforma dispone de interfaz web para la interacción de los diferentes usuarios que se encuentran en la comunidad portuaria.

2. Adaptación y ampliación de las infraestructuras existentes para permitir la interconexión, e integración de los distintos elementos tratados en este pliego. Se busca una infraestructura escalable y tolerante a fallos en todas las áreas (CPD, comunicaciones, sistemas, ...).

El alcance de la inversión tendrá sus mayores efectos en los siguientes ámbitos:

MEDIOAMBIENTE

- Sistema de eficiencia energética inteligente.
- Sistema de telegestión de contadores inteligentes.
- Gestión de la información de los parámetros ambientales monitorizados, y accionamiento de los sistemas de mejora de la calidad ambiental (nebulizadores, avisos, ...).

SEGURIDAD

- Video inteligente integrado que permitirá automatizar el control de procesos y personas a través de la integración con los sistemas de control de accesos detección de intrusión perimetral.
- Sistema centralizado de gestión de alarmas.
- Control perimetral y de intrusiones.
- Control de movimiento de mercancías no autorizado.
- Control de accesos vinculado a las actividades portuarias.
- Integración del Sistema de Supervisión Remoto de Señales Marítimas en la plataforma.
- Sistema GIS con la información más relevante del Plan de Autoprotección de la Autoridad Portuaria y de los Planes de Protección vigentes en el Puerto de Avilés. Asimismo, SPA debe generar avisos para que cada entidad o empresa revise y actualice su información. El licitador indicará los sistemas de notificación disponibles en la plataforma propuesta.



➤ Nuevo centro de Control del Puerto de Avilés con el SPA. Diciembre de 2019. / New control centre with SPA at the Port of Avilés. December 2019.

EXPLOTACIÓN PORTUARIA

- Gestión inteligente de escalas, atraques, prestación de servicios, y registro de eventos determinados de la operativa de atraque mediante el uso de AIS y vídeo inteligente, con integración de la información con los sistemas existentes de DUE y facturación.
- Gestión inteligente de solicitud y autorización de almacenamiento de mercancías en la superficie portuaria, integración con los sistemas de facturación y medición.
- Gestión de infraestructuras y recursos (iluminación; suministro a buques; recogida de residuos; averías; ...).
- Gestión de información, eventos y estadísticas de los servicios portuarios.

El SPA será una **plataforma de gestión integral** en la que, además de todas las aplicaciones enumeradas, podrán desarrollarse e integrarse todos los servicios prestados directa e indirectamente por la Autoridad Portuaria, mediante una base tecnológica en la que apoyarse para conseguir un puerto innovador, sostenible y eficiente.

El desarrollo del proyecto de SPA fue adjudicado por la Autoridad Portuaria de Avilés, el 18 de mayo de 2017, a la empresa EMETEL SISTEMAS, S.L., por un importe de 2.760.089,01 € (IVA no incluido), y cuenta actualmente con un plazo máximo de ejecución de 24 meses, estando prevista su finalización para junio de 2019. No obstante la obra sigue en curso y espera ser finalizada en 2020.

Los trabajos ejecutados y certificados a 31 de diciembre de 2019 contemplan la instalación completa de todos los elementos de hardware (cámaras de video vigilancia, sensores, antenas, redes de telecomunicaciones, servidores, etc...) y el desarrollo de todo el software. Queda para 2020 la integración de todos los elementos en el sistema, el chequeo y verificación del correcto funcionamiento del mismo y los cursos de formación a los usuarios de la Comunidad Portuaria para la migración al nuevo sistema de gestión.

Smart Port Avilés (SPA).

2017 - IN PROGRESS

The Smart Avilés Port (SPA) project aims to maximise management efficiency and speeding up its operations, in addition to improving safety for people and infrastructures within the port area, and to respect and protect the environment in the natural surroundings, as the way to obtain greater efficiency, competitiveness and sustainability.

To this end, the Port Authority is implementing a single platform containing all information generated by the systems and applications comprising the port environment. At the very least, the platform alone will integrate all the information generated by the various port systems, and bring to life the 'Internet of things' by permanently monitoring all the systems and their performance based on processes and control boards, and by creating systematic, intelligent business rules. In short, it will lay the foundations on which the Port Authority of Avilés can build more efficient, safer and sustainable management, based on innovation.

This investment will enable the Port Authority to adopt a new, more efficient exploitation pattern that is innovative and aimed at providing a **Smart Port** service, which will be able to process operations and port services sustainably by using the full capacity and potential of information and communications technology to transform the Port of Avilés into a competitive and sustainable port community, with fast, efficient management.

Execution of the project includes acquiring and implementing a management, information and communications system convergent with the Internet of the future and latest generation networks, which will support the development, startup and operation of advanced services in the port by building an **integral platform for managing and exploiting the port**.

Actions within the SPA project are divided into the following major groups:

1. Acquisition of an **advanced capture platform**, based on technical knowledge, hardware and software that can integrate all information from any of the infrastructures in the port system. The platform will have a web interface for different users in the port community to interact.
2. Adaptation and extension of existing infrastructures so that they interconnect, and integration of the various parts described in this document. The infrastructure sought must be scalable and tolerant to faults in all areas (CPD, communications, systems, etc.).

The scope of the investment will have the strongest effects in the following areas:

ENVIRONMENT

- Smart energy efficiency system.
- Remote processing system for smart meters.
- Information management of monitored environmental parameters, activation of systems to improve environmental quality (mist sprays, warnings, etc.).

SECURITY

- Integral smart video to automate control of processes and people by incorporating access monitoring systems to detect breaches of the perimeter.



- Central alarm processing system.
- Perimeter and intruder monitoring.
- Monitoring unauthorised movement of goods.
- Monitoring access linked to port activities.
- Integration of the Remote Monitoring System of Maritime Signals into the platform.
- GIS system with the most important information on the Port Authority SelfProtection Plan and the current protection plans in the Port of Avilés. In addition, SPA will generate warnings so that each entity or company can review and update its information. Bidders must indicate which notification systems are available on the proposed platform.

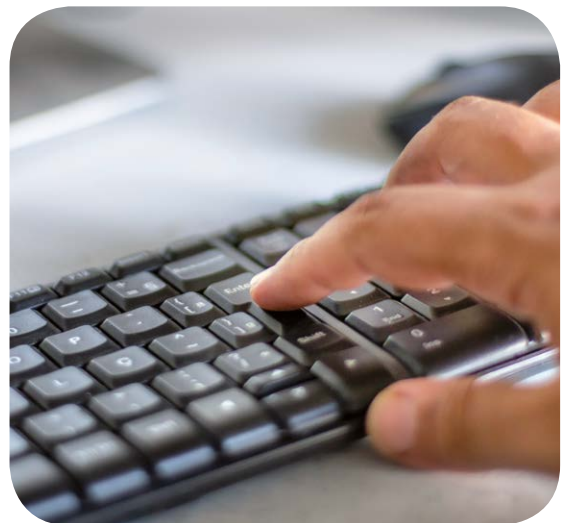
PORT EXPLOITATION

- Smart management of port of calls, berthing, provision of services, and registering certain events in berthing operations using AIS and smart video, with the information added to the current port of call declaration (DUE) and billing systems.
- Smart processing of requests and authorisation for storing goods in the port area, integrated with billing and measuring systems.
- Management of infrastructures and resources (lighting, supplies to ships; waste collection; breakdowns, etc.).
- Processing information, events and statistics for port services.

SPA will be an **integral management platform** in which, as well as all applications listed above, all services provided directly or indirectly can be implemented and integrated by the Port Authority through support from a technological base to become an innovative, sustainable and efficient port.

On 18 May 2017, the Avilés Port Authority awarded the development of the SPA project to EMETEL SISTEMAS, S.L. for the sum of € 2,760,089.01 (excluding VAT) and currently must be completed within a maximum of 24 months. Completion is planned for June 2019. However, the work is still ongoing and expects to be completed in 2020.

The works executed and certified as of December 31, 2019 contemplate the complete installation of all the hardware elements (video surveillance cameras, sensors, antennas, telecommunications networks, servers, etc...) and the development of all the software. It remains for 2020 the integration of all the elements in the system, the check and verification of its correct functioning and the training courses for users of the Port Community for migration to the new management system.



Adecuación y rehabilitación de la antigua nave de astilleros de Ojeda.

2017 - 2019

Las obras de “ADECUACIÓN Y REHABILITACIÓN DE LA ANTIGUA NAVE DE ASTILLEROS OJEDA (PUERTO DE AVILÉS)” fueron adjudicadas en noviembre de 2017 a COPCISA, S.A., por un importe de 283.102,36 €, sin IVA y un plazo de ejecución de 6 meses.

Las obras tenían por objeto la adecuación de una antigua nave como centro de exposiciones e interpretación para la promoción y divulgación de la historia del Puerto de Avilés. Dicha nave está situada en el poblado de San Juan de Nieva, en la margen derecha de la ría, y fue utilizada como astillero de las pequeñas embarcaciones de pesca de la época. La nave data de 1940 y fue construida con muros de carga de mampostería, cubierta a dos aguas de teja curva árabe y estructura de cerchas de madera. Cuenta con una superficie de 464,31 m² de planta rectangular y tiene un nivel MEDIO de protección según el Plan General de Ordenación Urbana del Ayto. de Avilés, por tratarse de un “ejemplo representativo de una tipología de interés” de la zona.

Las obras dieron comienzo el día 6 de noviembre de 2017 y en abril de 2018 ha sido necesario tramitar un proyecto modificado que ha aumentado el presupuesto original en 25.590,11 €, sin IVA, y el plazo de ejecución en 2 meses adicionales, motivado principalmente por un cambio de normativa en materia de eficiencia energética que dejaba a los sistemas de ventilación proyectados fuera de norma. La adecuación ha conservado la volumetría y esencia del edificio original, actuando principalmente en los muros de carga (recalces, sellado y cosido de grietas y aplicación de capas impermeabilizantes) y el apeando la cubierta sobre una estructura metálica aligerada de nueva construcción, aunque las vigas de madera de la estructura original se han dejado como elementos ornamentales.

La distribución interior divide el espacio en dos salas. La sala principal alberga una parte de la exposición “PORTUS”, creada en 2016 para conmemorar el Centenario del Puerto de Avilés, quedando una sala secundaria para usos múltiples.

La obra fue recibida en diciembre de 2018 y liquidada en abril de 2019 con un importe total de ejecución de obra de 324.159.05 € (sin IVA). La inversión total, incluido lo anterior más asistencias técnicas, mobiliario, pago de tasas y licencias municipales y obras complementarias ha ascendido a un total de 407.000,00 € (sin IVA).



➤ Estado inicial de la nave. Septiembre 2017. / Original condition of the unit September 2017.



➤ Vistas aéreas del estado final de las obras. Diciembre 2018. / Aerial views of the final state of the works. December 2018.

Adaptation and rehabilitation of the former Ojeda shipyards warehouse.

2017 - 2019

The “ADAPTATION AND REHABILITATION OF THE FORMER OJEDA SHIPYARDS WAREHOUSE (AVILES PORT)” works were adjudicated to COPCISA, S.A. in November 2017 for the amount of € 283,102.36 excluding VAT, with a 6-month execution time frame.

The aim of the works was to adapt a former warehouse into an exhibition and interpretation centre to promote and share the history of the Aviles Port. This warehouse is located in the town of San Juan de Nieva, on the right-hand bank of the estuary, and in the past it was used as a shipyard for small fishing vessels. The warehouse dates back to 1940, and was constructed with masonry load-bearing walls, Arabian curved-tile gable roofing and wooden trusses. The rectangular plant covers 464.31m² area and has a MEDIUM level of protection according to the Aviles Council’s General Plan of Town Planning, as it is a “representative example of a typology of interest” in the area.

The works commenced on 6th November 2017, and on April 2018 it was necessary to process a modified project, which increased the original budget by € 25,590.11 excluding VAT, and a completion time of 2 additional months, mainly driven by a change in the energy efficiency regulation that meant the ventilation systems envisaged were no longer regulated. The adaptation preserved the size and essence of the original building, principally working on the load-bearing walls (underpinnings, sealing and repairing cracks, and applying water-proof layers), and propping the roof with a newly-built lightened metal structure, though the wooden beams from the original structure were left as decorative features.

The interior layout divides the space into two rooms. The main room holds part of the “PORTUS” exhibition created in 2016 to commemorate the Aviles Port Centenary, leaving a secondary room free for multiple uses.

The works were received in December 2018, and settled in 2019 with the total works execution amount of € 324,159.05 (excluding VAT). The total investment, including the aforementioned and technical assistance, furnishing, tax and municipal licence fee payments, and complementary works, ascended to the final amount of € 407,000.00 (excluding VAT).



➤ Estado final de las obras. Diciembre 2018. / Final state of construction work. December 2018.



➤ Vistas aéreas del estado final de las obras. Diciembre 2018. / Aerial views of the final state of the works. December 2018.



Modificación de trazado de las vías de ferrocarril en la margen izquierda.

2019 - 2020

Con la reordenación de los muelles de la margen izquierda y el otorgamiento de nuevas concesiones en el entorno del muelle sur y Raíces, como son la nueva Nave II para almacenamiento de blenda de Asturiana de Zinc, S.A., de unos 50.000 m², o la concesión de García Munté Energy para almacenamiento de carbones energéticos, de algo más de 70.000 m² de superficie, han obligado a modificar el trazado del anillo ferroviario, acortándolo por su extremo Norte, reduciendo los radios de curvatura.

Esta inversión estaba programada para ser ejecutada en 2018, pero la aplicación de los nuevos protocolos de puesta en funcionamiento de la infraestructura ferroviaria ante la Agencia Española de Seguridad Ferroviaria (AESF), en aplicación de la Ley 38/2015, de 29 de septiembre, del Sector Ferroviario, la cual exige los certificados de interoperabilidad y seguridad a nivel de proyecto y de ejecución a través de un Organismo Notificado (NOBO), novedoso para el sistema portuario estatal y sin protocolos claramente establecidos, provocó el retraso en la certificación del proyecto constructivo y del inicio de obra. La ejecución de la actuación se trasladó así a los años 2019 - 2020, con anualidades previstas de 400 miles y 571 miles de euros respectivamente para estos años.

En 2018 se certificaron 12.000 euros para la redacción del proyecto constructivo y otros estudios técnicos.

Las obras han sido adjudicadas en 2019 a COMSA, S.A. por un importe de adjudicación de 902.757,55 € (sin IVA) y un plazo de ejecución de 7 meses, dando comienzo el pasado 4 de noviembre de 2019.

Las obras consisten en la ejecución de tres ejes de vía con carril UIC54:

Vía principal: 620 m.l. de vía en placa de ancho ibérico (1.688 mm).

Vía secundaria o eje 2: de 254 m.l. de vía en placa de ancho ibérico con un carril estuchado de ancho métrico en parte de su longitud.

Eje 3: 80 m.l. de vía convencional de traviesa de madera sobre balasto y ancho métrico (1.000 mm).

Debido a la falta de espacio, los radios de curvatura son reducidos en todas ellas: de 225 m y 150 m en el eje principal; de 150 m y 125 m en vía 2 y radio de curvatura 125 m en vía 3.

A 31 de diciembre el importe certificado ascendía a 73.905,36 € (sin IVA), correspondiéndose básicamente con la demolición de una edificación (antigua sede de la Sociedad de Estiba) y el levante de la vía que desaparece.

Las obras esperan finalizarse en junio de 2020.

Modification of the railway track layout on the left-bank quay.

2019 - 2020

With the reorganisation of the left bank quays and the granting of new concessions regarding the south quay and Raíces dock, such as the new Warehouse II to store the sphalerite of Asturiana de Zinc, S.A. (covering some 50,000 m²) and the permission enabling García Munté Energy to store energy coal (covering over 70,000 m²), have required the railway circuit layout to be modified, shortening the northern end, and reducing the curvature radii.

This investment was programmed for execution in 2018, but the application of new protocols regarding the deployment of rail infrastructure by the Spanish Railway Safety Agency (AESF), applying Act 38/2015, 29th September on the Rail Sector requires interoperability and safety certificates aligned with the project and execution from a Notified Body (NOBO). This was a new change for the state port system, and with no clearly established protocols, it caused a delay in certifying the construction project and in the start of the works. The execution of the works was therefore postponed to 2019-2020, with envisaged annual costs of 400 thousand and 571 thousand euros respectively for these years.

In 2018, 12,000 euros were certified for the drafting of the construction project and other technical studies.

The works were adjudicated in 2019 to COMSA, S.A. for the adjudication amount of € 902,757.55 (excluding VAT) and an execution time frame of 7 months, commencing on 4th November 2019.

The works consisted in the execution of three track centres with UIC54 rail:

Main track: 620 l.m. Iberian gauge track (1,688 mm).

Secondary track or centre 2: 254 l.m. Iberian gauge track with a four-rail track of metre gauge on part of its length.

Centre line 3: 80 l.m. conventional crossing track of wood on ballast and metre gauge (1,000 mm).

Due to the lack of space, the curvature radii are reduced in all of them: from 225 m and 150 on the track centre lines; from 150 m and 125 m on 2 track and curvature radius 125 m on track 3.

On 31st December, the certified amount rose to € 73,905.36 (excluding VAT), basically corresponding to the demolition of a building (former Stowage Society headquarters) and the lifting of the track no longer in use.

The works are expected to be completed in June 2020.



➤ Planta con el trazado de vía existente y el nuevo. / Plant with the layout of the current and new tracks.



Líneas regulares
marítimas

Regular shipping
lines

> 7.1. Líneas regulares marítimas / Regular shipping lines

No hay / None







Guía de servicios

Services guide

8.1. Guía de servicios / Services guide

Empresa / Company	Dirección / Address	Tlf. / Phone	Fax
Centros oficiales / Official centers			
Centro de Control de emergencias	Avenida de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 54 79 616 54 18 76	985 56 68 00
Autoridad Portuaria de Avilés	Travesía de la Industria, 98. 33401 Avilés - Asturias	985 54 11 11 985 52 51 15	985 56 68 00
Aduana Nacional	Avda. Conde de Guadalhorce, 17. 33401 Avilés - Asturias	985 56 10 44	985 56 76 39
Capitanía Marítima	Travesía de la Industria, 100. 33401 Avilés - Asturias	985 52 58 64	985 52 08 60
Policía Portuaria	Avenida de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 54 79	985 56 68 00
Casa del Mar (Instituto Social de la Marina)	Avda. Conde de Guadalhorce, 97. 33401 Avilés - Asturias	985 56 74 03	985 52 27 54
Sociedad Nueva Rula de Avilés	Avda. Conde de Guadalhorce, s/n. 33401 Avilés - Asturias	985 56 44 33	985 56 32 79
Cofradía de Pescadores Virgen de las Mareas	Avda. Conde de Guadalhorce, s/n. 33401 Avilés - Asturias	985 56 15 70	985 56 05 45
Trabajos portuarios / Docker's personnel			
SAGEP del Puerto de Avilés, S.A.	Avda. de la Playa, 24. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 52 29 82	- -
Servicios portuarios básicos / Basic port services			
Armadores Boteros Puerto y Ría de Avilés, S.L.	Avda. de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 69 13	985 56 69 13
Corporación de Prácticos	Avda. de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 68 56	985 56 64 33
Remolcadores de Avilés	Plaza de Pedro Menéndez, 6 3º A. 33401 Avilés - Asturias	985 56 41 43	985 52 76 20
Consignatarios / Shipping agents			
A. Pérez y Cía S.L.	Doctor Graño, 29. 33401 Avilés - Asturias	985 56 19 68	- -
Actividades Generales Portuarias, S.L.	Pto. Aceralia. Dársena de San Agustín. 33400 Avilés - Asturias	985 51 58 03	985 30 11 21
Alvargonzález, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 75 985 56 20 76	985 56 74 91
Bergé Marítima, S.L.	C/ Demetria Suárez, 22. 33401 Avilés - Asturias	985 56 99 90	985 56 73 70
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, Nº 90. 33212 Gijón - Asturias	985 17 55 00	985 17 59 59
Consignaciones Asturianas, S.A.	Ed. Empresas Estibadoras y Acción Sindical. 33401 Avilés - Ast.	985 56 75 33	985 17 52 13
Marítima del Principado, S.L.	Edificio Operadores Portuarios, s/n. 33290 Gijón - Asturias	985 56 25 65	- -
Evaristo Casariego, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 10 985 56 20 20	985 56 20 21
G. Junquera Marítima, S.L.	Gregorio Maraño, 1 bajo 2. 33203 Gijón - Asturias	985 19 55 61 985 19 55 63	985 19 55 64
María Zorrilla Bringas (Vda. De Luis Paquet Mendoza)	Travesía de la Industria, 25. 33401 Avilés - Asturias	985 17 61 00	- -
Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Pza. del Marqués, 10. 33201 Gijón - Asturias	985 34 43 05	985 35 85 04

Empresa / Company	Dirección / Address	Tlf. / Phone	Fax
Estibadores / Stevedores			
Actividades Generales Portuarias, S.L.	Pto. Aceralia. Dársena de San Agustín. 33400 Avilés - Asturias	985 51 58 03	985 30 11 21
Alvargonzález, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 75 985 56 20 76	985 56 74 91
Marítima del Principado, S.L.	Edificio Operadores Portuarios, s/n. 33290 Gijón - Asturias	985 56 25 65	- -
Asturiana de Maquinaria, S.A.	Avda. de Gijón, 72. 33400 Avilés - Asturias	985 12 90 68	985 55 00 61
Bergé Marítima, S.L.	C/ Demetria Suárez, 22. 33401 Avilés - Asturias	985 56 99 90	985 56 73 70
Consignaciones Asturianas, S.A.	Ed. Empresas Estibadoras y Acción Sindical. 33401 Avilés - Ast.	985 56 75 33	985 17 52 13
Controladores y surveyor / Controllers and surveyors			
C. Velasco, S.L.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón - Asturias	985 35 46 43	- -
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	Travesía de la Industria, 57 - 1º. 33400 Avilés - Asturias	985 56 20 20	985 56 20 21
S.G.S. Española de Control, S.A.	Ed. Operadores Portuarios II Puerto del Musel. 33290 Gijón - Asturias	985 32 48 50	- -
Atlantic Survey, S.L.	Avda. Conde de Guadalhorce, 103. 33401 Avilés - Asturias	985 52 60 41	985 52 60 41
Inspectorate Española, S.A.	Pol. Asipo C/ A Parcela 1-10 2º. 33428 Llanera - Asturias	985 26 90 25	- -
Agentes de P y L / P and L agents			
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	Travesía de la Industria, 57 - 1º. 33400 Avilés - Asturias	985 56 20 20	985 56 20 21
C. Velasco, S.L.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón - Asturias	985 35 46 43	- -
Agentes de aduanas / Customs agents			
Carlos Nava Martínez	Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo. 33201 Gijón - Asturias	985 17 61 00	- -
Juan Alvargonzález Figaredo	Cabralas, 20 - Entlo. 33201 Gijón - Asturias	985 34 44 00	985 35 98 49
Suministros / Supplies			
Efectos Navales Juan G. Morán	Avda. Conde de Guadalhorce, 119. 33400 Avilés - Asturias	985 56 68 01	- -
Tecnomar San Juan, S.L.	Francisco Javier Sitges, 6. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 52 22 00	985 52 18 33
Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.	Avda. Eduardo Castro, nº 110. Explanada de la Figar (El Musel). 33212 Gijón - Asturias	985 32 18 91 985 32 18 08	985 32 27 16
SUVIMAR, S.L.	Travesía de la Industria, 41. 33400 Avilés - Asturias	985 52 16 08	985 56 68 22
SEVEN SEA	C/ Max Planck, 539 Nave 1B. Pol. Rocés. 33392 Gijón - Asturias	985 30 70 41	985 30 75 26
Carretillas y palas cargadoras / Conveyor tracks and mechanical shovels			
Asturcar, S.A.L.	Avda. de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 51 76	- -
Bergé Marítima, S.L.	C/ Demetria Suárez, 22. 33401 Avilés - Asturias	985 56 99 90	985 56 73 70
Consignaciones Asturianas, S.A.	Ed. Empresas Estibadoras y Acción Sindical. 33401 Avilés - Ast.	985 56 75 33	985 17 52 13
Evaristo Casariego, S.A.	Travesía de la Industria, 57 1º. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 10 985 56 20 20	985 56 20 21
GAM España Servicios de Maquinaria, S.L.U.	Carretera de Tiñana, km 1. 33199 Granda, Siero - Asturias	985 73 22 73	985 26 08 92
Contrata Mota, S.A.	Avda. de Lugo, 66. 33400 Avilés - Asturias	985 56 11 38	985 52 77 12



Puerto de Avilés

Autoridad Portuaria de Avilés



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE TRANSPORTES, MOVILIDAD
Y AGENDA URBANA

Puertos del Estado



EDIFICIO DE SERVICIOS MÚLTIPLES

Travesía de la Industria 98, 33401 - Avilés (Asturias)

T. (34) 985 54 11 11 - (34) 985 52 51 15 / **F.** (34) 985 56 68 00

E. info@puertoaviles.com / **W.** www.puertoaviles.com

